

# Concordia Theological Monthly

---

Vol. XI

FEBRUARY, 1940

No. 2

---

## The Articulus Catholicus

We have all heard, and had impressed upon us, that the true doctrine concerning justification by faith alone is the *articulus stantis et cadentis ecclesiae*. The truth of this statement has often been confirmed and established in our publications. But this article concerning justification by faith alone is not only the *articulus stantis et cadentis ecclesiae*, but it is also the *articulus catholicus*; that is to say, it is a teaching which has always been taught by all faithful teachers everywhere in the Christian Church. And that is what the word "catholic" originally means; it means "general," "universal." Catholic teaching is that teaching which has always been taught in the Church by all faithful Christian teachers in the Church everywhere. An old writer calls attention to this when he defines truly catholic teaching as "*quod semper, quod ubique, quod ab omnibus docetur*." All faithful teachers of Christian doctrine everywhere, at all times, have taught that we are saved alone through Jesus Christ, through the Crucified, through faith in the Son of God. The Scriptures expressly declare: "To Him give all the prophets witness that through His name whosoever believeth in Him shall receive remission of sins," Acts 10:43. Therefore Peter also said to the people at Jerusalem: "All the prophets, from Samuel and those that followed after, as many as have spoken; have likewise foretold of these days," Acts 3:24. Paul, who is admittedly the great exponent of this doctrine, expressly declares that he is saying "none other things than those which the prophets and Moses did say should come," Acts 26:22. Let us not allow ourselves to entertain misgivings concerning this fact when we hear those who contradict our contention on this matter. Even in the times of Jesus and before there were those who thought that this was a new doctrine, Mark 1:27; Acts 17:19. After all, it remains true what Chemnitz states: "*Unum et idem est evangelium, quo omnes sancti, omnibus tem-*

*poribus, ab initio mundi, iustificati et salvati sunt.*"<sup>1)</sup> St. Paul expressly calls attention to the fact that the saints of the Old Testament were justified by faith, Rom. 4:1-4. The writer of the Epistle to the Hebrews gives us a brief catalog of the Old Testament children of God who were saved by faith, Heb. 11.

But it will not be amiss to call attention to the long list of testimonies to this doctrine from the very beginning to the end of the Bible. In the first book of the Bible, Genesis, this doctrine is taught, when God, in the hearing of Adam and Eve, told the devil: "I will put," etc., Gen. 3:15.<sup>2)</sup> From that time down to the Flood those who were saved were saved by faith. That is expressly taught in the 11th chapter of the Epistle to the Hebrews, where we read of Abel, Enoch, and Noah. To each of these is ascribed "the righteousness which is by faith," Heb. 11:7. Of Abraham we read in Genesis: "He believed in the Lord, and He counted it to him for righteousness," Gen. 15:6. To Isaac, God promised to "perform the oath which He swore unto Abraham, his father," Gen. 26:3. To Jacob the same assurance was given, namely, that through his seed, which seed is Christ, all the world should be blessed, Gen. 28:14. The same Gospel promise was given to Judah, Gen. 49:10-12. Concerning Moses it is expressly stated that he "esteemed the reproach of Christ greater riches than the treasures of Egypt," Heb. 11:26. The children of God at the time of Moses knew of the Messiah, and the true believers were saved through faith in this Messiah. Jesus also definitely asserts of Moses: "He wrote of Me," John 5:46. The Pentateuch is full of testimonies concerning Christ and faith in Christ. The sacrifices, ceremonies, and ceremonial laws there recorded are shadows, types, and figures of Christ, of His sacrifice, of the forgiveness of sin, of faith, and justification by faith. Therefore Paul writes that Christ "is the end of the Law," that is, the very end and purpose of these ceremonial practices of the Law. These were to remind the believers of the Old Testament of the Messiah's blood shed for their guilt.<sup>3)</sup> All this is carefully taught and elucidated in the 8th, 9th, and 10th chapters of the Epistle to the Hebrews. Later Joshua (the Jesus of Heb. 4:8) and the Judges (deliverers, or saviors) were types of

1) *Loci*, Pars II, 5.

2) While these words were addressed to Satan, Adam and Eve were to hear them and to accept by faith their Gospel content, which was intended not for Satan but for them. Jesus also spoke words to Satan which are recorded that *we* might heed them.

3) I am well aware of the fact that there are able expositors who do not agree with this exegesis of *τέλος νόμου*. However, the end and purpose of the Old Testament religion with its ceremonies and sacrifices was to proclaim Christ, who is the Righteousness of God to every one that believeth, also to all the believers of the Old Testament.

the true Leader and Savior of Israel. In the time of David, God renewed and extended His proclamation of the great King of Israel who should rise after the death of David, 2 Sam. 7:12-16. David never wearies to proclaim this truth to his people and had it recorded so that it could be read, sung, and proclaimed also in years to come. Hence we have the Messianic psalms (Ps. 2, 8, 22, 72, 110, and others). Solomon in his wisdom, and especially in his building of the Temple, foreshadowed Christ, who built His Church upon the Rock and is Wisdom itself incarnate. Indeed, in his Proverbs, Solomon testified of this Christ, this Wisdom incarnate, Prov. 8:22-35. Later arose the great prophets, with Isaiah in the position of greatest prominence, whose eloquent words so clearly point to Him, the Servant of Jehovah, who is led as a lamb to the slaughter and by whose stripes we are healed. Jeremiah testifies of the Christ, that He is The Lord Our Righteousness, 23, v. 6. He tells his people that the day is coming when God will cause the Branch of Righteousness to grow up unto David, 33:15. Ezekiel testified that God has no pleasure in the death of the wicked, but that the wicked turn from his way and live, Ezek. 18:32. He prophesied of the holy mountain, that is, the New Testament Church of Christ, where every true Israelite will serve the Lord. The same prophet paints the picture of the Messiah Shepherd seeking the lost, 34:11, 12, 16, 23. Daniel testifies of the mercy and forgiveness of God, 9:9, and tells of Him whom he saw in the night visions, one like the Son of Man, to whom was given dominion and glory and a kingdom, and that all people, nations, and languages should serve Him, 7:13, 14. Hosea testifies of the mercy of God and of His truth, 6:6. He points to the Messiah of David, 3:5. Joel promised the pouring out of the Holy Spirit upon all flesh, 2:28. Obadiah told of the kingdom which shall be the Lord's, v. 21. Jonah himself prefigured Christ. Micah mentions Bethlehem as the birthplace of the Savior, 5:2. Nahum told of the good tidings that published peace, 1:15. Habakkuk proclaimed that "the just shall live by his faith," 2:4. Zephaniah described the people of the Messiah as an afflicted and poor people who believe in and trust in the name of the Lord, 3:12. Haggai reminded all that all nations shall be shaken and the "Desire of all nations" shall come and shall fill the house of the Lord with glory and give peace, 2:7-9. Zechariah pointed his people to the Man whose name is the Branch, who shall grow up and shall build the Temple of the Lord, 6:12. He called upon the daughter of Zion to shout and to rejoice, for: "Thy King cometh unto thee; He is just and having salvation, lowly, and riding upon an ass and upon a colt, the foal of an ass," 9:9. He also prophesied concerning that fountain opened to the house of David and to the inhabitants

of Jerusalem for sin and uncleanness. And the last of the prophets, Malachi, foretold the nearness of the forerunner of the Messiah, the Elijah of the New Testament, 3:1 and 4:5.

After quoting these and other prophecies of the Old Testament, Chemnitz concludes: "*Manifestum est igitur, unam et eandem esse vocem et doctrinam evangelii cuius agnitione et fide sancti omnibus temporibus iustificati et salvati sunt.*"<sup>4)</sup>

No one denies that this proclamation of Christ, the only Savior, and of deliverance through His name alone was at certain times more abundant, more distinct, than at other times. We are told, for instance, that in the days of Eli "the Word of the Lord was precious; there was no open vision"; that is, there was very little preaching of the truth and little manifestation of God's power through the Word. In the times of Elijah things had come to such a pass that this prophet stated that he himself alone remained a true prophet of the Lord in Israel, 1 Kings 18:22. At other times there was an abundant and rich supply of prophecy, miracle, and vision. When David sang his psalms, when Isaiah proclaimed the birth of the Virgin Son, and especially when the Messiah Himself appeared visibly upon earth, there was a wonderful outpouring of truth and of light from heaven. But these variations in the degrees and amounts in no way refute the truth that the doctrine of salvation by faith in the Messiah of God, i. e., justification by faith alone, was always proclaimed, from the beginning of the world unto the time when Christ Himself appeared.

Neither is this identical expression "justification by faith alone" the only expression by which this doctrine of the Christian revelation is mentioned. God is never called the Triune God in the Bible, and yet the Bible reveals to us just this triune God. We should therefore remember that wherever the Holy Scriptures proclaim the Savior, even though this exact expression "justification by faith alone" is not used, it nevertheless teaches salvation through faith in Christ.

So far we have spoken of the times before Christ. But also since the birth of Christ, until this day, this doctrine of justification by faith alone has been continually taught by all true teachers. There have been those who have dared to claim that St. Paul alone teaches this doctrine. It was in answer to these that the writer read a paper at the meeting of the Oklahoma District of our Synod and repeated the substance of that paper before the General Conference of missionaries of our Synod in India, in which he showed that Paul is not the only writer of the New Testament who teaches this doctrine. Indeed, while the Rationalists did not go so far as

4) *Loci*, Pars II, p. 253 sqq.



to deny that Paul taught this doctrine, Romanists go even that far and deny that the Apostle Paul teaches justification by faith alone. I have before me an annotated Bible, published by the Roman Catholic Church, with the usual *imprimatur* and *nihil obstat*. In this book the annotator denies that St. Paul teaches justification by faith alone and dares to state that St. Paul's Letter to the Romans is most difficult to understand and that a noted Church Father declared that St. Paul did not wish to be understood. In this way this Church endeavors to muddy the waters and to create doubt. But every sincere, unprejudiced student and reader may easily know that both Jesus and St. Paul teach justification by faith alone. As for the expressions of Jesus we need refer only to Luke 15; John 3:16; Mark 16:16, and the many places where Jesus assures those whom He helped that faith proved their salvation. Many texts readily come to mind. To the Jews He distinctly declared: "If ye believe not that I am He, ye shall die in your sins." To Martha He said: "If thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God." In all Scripture no one so distinctly and so clearly attributed everything, all our salvation, to faith, and to faith alone, as the Lord Jesus. And as for the teaching of the apostles we need only remind ourselves of all that Paul taught in his Epistle to the Romans, to the Galatians, and his other epistles, what Peter taught in his sermon on Pentecost and at other times. When Peter told the people to repent, he told them to believe in Jesus Christ. And when Paul told the keeper of the prison at Philippi to believe in Jesus Christ, he preached repentance to him. Peter's converts are said to have heard the Word and believed it, Acts 4:4. John tells us that our faith is the victory which overcometh the world.

As to the teachers who labored in the Church immediately after the time of the apostles, we should note the following:

1. At that time the Holy Scriptures were read in every congregation by some one who was literate, in the hearing of the faithful, Col. 4:16; 2 Pet. 3:15; Rev. 2 and 3. In the 14th chapter of his First Epistle to the Corinthians St. Paul gives us a description of the manner of the teaching in the early Church. At all times some portion of Holy Writ was read, and some one who had this gift expounded it to his fellow-believers. In these addresses the false religions of the pagans were condemned and Jesus Christ was proclaimed as the Light of the world. Very little was written, and of what was written still less was preserved. What was preserved were summaries, brief and fragmentary. That eminent scholar and church historian Philip Schaff, in referring to the century immediately following the time of the apostles, writes: "The post-Apostolic Age, from the destruction of Jerusalem (A.D. 70) to the

middle of the second century, is the darkest, that is, the least known in church history." <sup>5)</sup>

2. We should remember, however, that from the earliest times the substance of the Apostles' Creed was adopted by all Christians. The fact that this confession of faith was attributed to the apostles themselves shows how very early and how generally this statement of faith was taught, learned, repeated, and accepted by the entire Christian Church. There was no controversy about the singular importance of salvation by faith. Hence we have no explicit statements by the Apostolic Fathers on this matter in thesis and antithesis. It was understood and taken for granted that every one who became a Christian had thereby rejected unbelief and had embraced Jesus Christ as Savior, Redeemer, Prophet, Priest, and King. The chief objective of these early teachers was to strengthen these babes in Christ, to confirm them in godliness of life, and to aid them in abstaining from fleshly lusts, from the works of darkness, and to bear persecution and even death patiently.

3. We must remember that also in other ages of the Church some doctrines were very definitely emphasized while other doctrines received much less attention. Luther was a voluminous writer on religious subjects and a very clear teacher of the fundamental truths of the Word of God. And yet you will not find in his writings a complete statement of the doctrine of verbal inspiration in such dogmatic precision as later dogmaticians produced. At his time there was no controversy concerning verbal inspiration.

4. It is true, however, that gradually the emphasis on holiness of life, bold confession of faith, patient suffering of persecution, and separation from the world was by some carried so far as to produce legalistic preaching and teaching. All this prepared the way for Pelagianism, synergism, and similar heresies. But as soon as these false teachers appeared, the true teachers of the Church arose to oppose and to refute them. Thus Jerome, Ambrose, and Augustine emphasized the Biblical truth concerning grace and faith, forgiveness of sin, and the atonement of Jesus Christ.

5. Above all others of his time Augustine, the Bishop of Hippo, raised his voice against the teaching that the merit of man is, or can be, in any way the cause of his salvation and insisted that we are saved alone by the grace of God. In the same manner in which St. Paul attributes his conversion, namely, that of the chief of sinners, to the grace of God alone, Augustine speaks of the grace of God which followed him when he was living in sin and turned him from his evil way, delivered him from his guilt and slavery, and made of him a Christian, a believer. And in his

---

5) The *Didache* and Kindred Documents, p. 12.

*Confessiones*, in his commentaries, and in his polemical writings, especially in those against the Pelagians, he reverts to this subject so frequently that it will not be necessary to quote him. As to his statements concerning justification by *faith alone*, these, it must be admitted, are not so frequent nor so clear. However, we are to remember that at that time the Church was especially troubled by those who wished to confess the Christian faith but at the same time continue to live in all manner of sins like the heathen and pagans about them. Against these Augustine and other teachers of the Church had to raise their voice. They had to warn them that the statements of the Scriptures concerning justification by faith were not to be perverted to mean that the mere confession of the faith is meritorious even though the person who confesses it continues to live in gross and vile sins. Augustine in his book *De Fide et Operibus* writes: "*Dicit apostolus arbitrari se iustificari hominem per fidem sine operibus legis.*" He calls attention to the incident of the eunuch: "*Post vocem spadonis, qua se credere Iesum Christum Filium Dei esse respondit, continuo Philipus eum baptizare non distulit.*" Again and again he quotes the passages of Scripture which speak of justification by faith without the deeds of the Law, and this teaching of St. Augustine was generally accepted in the Church. No one accused Augustine of preaching heresy when he taught this doctrine. However, since the Church and its ministers were especially troubled by those who wished to enter it and yet live in all the vices of the heathen, the bishops had to raise their voice against this hypocritical distortion of Scriptural teaching. No one need be surprised that in the heat of these protests statements were made that seemed to contradict the doctrine of justification by faith. Martin Chemnitz, in his *Loci Theologici*, when he deals with the doctrine of justification by faith, devotes a number of paragraphs to what he calls the "*incommode dicta patrum.*" There he writes: "*Tertiam observationem in lectione historiarum ecclesiae hanc esse diximus, ut consideretur quomodo veteres scriptores, cum certaminibus de aliis articulis occupati essent, saepe non iusta diligentia et circumspectione doctrinam iustificationis tractarint. Saepe etiam, cum alio respicerent, multa incommode dicta ipsis exciderunt.*" Chemnitz also calls attention to the cause of these "*incommode dicta.*" He writes: "*Fidem saepissime intellexerunt tantum notitiam et assensum historiae in Sacra Scriptura comprehensae. . . . Confusio legis et evangelii sparsit in ecclesia multa, quae, si lenissime volumus loqui, incommode dicta sunt. . . . Doctrinae bonorum operum non tribuerunt suum locum et gradum tanquam fructibus, sed in ipsum articulum iustificationis saepe immiscuerunt.*"<sup>6)</sup> He also

6) *Ibid.*, p. m. 268 sqq.

mentions the fact that some of these teachers, *e.g.*, Ambrose, Jerome, Augustine, later on corrected some of their expressions in order to prevent misunderstandings.

6. It is also to be noted that, while defending the doctrines of the Scriptures against the heathen, when denouncing ungodliness of life, when guarding the doctrine of grace against abuse, they used language which seemed to militate against the doctrine of justification by faith. But when these same men spoke their prayers, made their appeals, poured out their hearts before the throne of God, they cast aside all confidence in their own merits and works and confessed that by grace alone, through faith alone in Jesus Christ, the poor sinner is justified and accepted by God. Thus even later on Anselm of Canterbury, Bonaventura, St. Bernhard, are quoted by Chemnitz as expressing this doctrine of justification by faith. Of St. Bernhard Chemnitz writes: "*Bernhardus etiam prae caeteris de articulo iustificationis commodius loquitur, propter hanc causam, quia non otiose disputat, sed sistit conscientiam suam coram iudicio Dei, quasi iam causa esset dicenda, et inde oriuntur suavissimae cogitationes, quae extant in Bernhardo.*"<sup>7)</sup>

But it is true that through the tyranny, rapacity, and cruelty of many of the clergy this doctrine became less known and ever more seldom heard. However, even in the darkest days of the darkest ages it never vanished entirely. The Apostolic Creed was taught; Christ's suffering and death was pictured; the Sacraments were administered; the Lord's Prayer, the appeal to the heavenly Father, was prayed. And just as during the Thirty Years' War, however horrible conditions became, there still was some life in Central Europe, some schools were open, some business was done, although conditions were unspeakably pitiable, so in the Dark Ages there was still some knowledge and teaching of Christ, some little reading of the Scriptures, also in the vernacular, for the Gospels and Epistles of the ancient pericopal system were still read. God had His seven thousand left in Israel, "the knees which had not bowed unto Baal and every mouth which hath not kissed him." It is true, the spiritual darkness grew darker; but when it was darkest, the dawn appeared. God raised up the great herald of His Scriptural truth, justification by faith alone without the deeds of the Law. Martin Luther had dug his way through the confusion of the sophists to the glimmering light of the Fathers and finally to the bright morning star which shone in Holy Writ. And what he found he now proclaimed to his own countrymen and to all the world. It was nothing new that he proclaimed; it was that very doctrine which the true prophets and teachers of God's holy

7) *Ibid.*, p. m. 271.

Word had always taught, that man is justified before God not by the works of the Law but by faith in Jesus Christ. In sermons, in addresses, in lectures, in books, in pamphlets, in hymns, and in catechisms Luther proclaimed again and again with definite, clarion clearness the very doctrine which God proclaimed to Adam and Eve in Paradise, which Abraham and the patriarchs believed, which was prefigured in the sacrifices and ceremonies of the Old Testament and published through the prophecies of the prophets of Israel, proclaimed by the Son of God Himself, and repeated again and again by His apostles — justification by faith alone without the deeds of the Law. Luther did that which helped the people more than anything else. He gave the Germans the Bible in their vernacular, and others translated it into the language of the other nations of the world. Even since then men have tried to hush it; men have perverted it; men have slighted it, ignored it; but the true prophets of the Lord have preached this doctrine. Every one in Christendom may hear it and read it if he will. And the emissaries and missionaries of the Christian Church are carrying it out into the dark recesses of the pagan world.

By teaching this doctrine of justification by faith alone without the deeds of the Law, we are not preaching some eccentric, sectarian, whimsical teaching of a few queer people who think that their peculiar ideas are superior to those of others. This doctrine was not an invention of Luther's. This doctrine is the *articulus catholicus* which is taught throughout the entire Bible, from Genesis to Revelation, and which has since the days of the apostles down to the present day been taught by all true, faithful preachers of God's holy Word. They who contradict this doctrine attack the very heart of the Christian religion, cause divisions and offenses in the Church, and teach their own sectarian, divisive, proud imaginations. By teaching this doctrine the faithful Lutheran Church shows to all the world that it is not a sect but the true visible Church of Jesus Christ.

MARTIN S. SOMMER

---

### Mosis Lied am Roten Meer

Eine exegetische Studie über 2 Mos. 15, 1—19

Moses, der Mittler des Alten Bundes, war nicht nur der Führer einer großen Nation, nicht nur der Gesetzgeber des Volkes, das Gott sich zu seinem besonderen Eigentum ausersehen hatte, nicht nur ein Geschichtsschreiber, der noch heute mehr gelesen wird als irgendein anderer Schriftsteller; er war auch ein Dichter von Gottes Gnaden, der den berühmtesten Dichtern der Welt ebenbürtig zur Seite steht, was formvollendete Dichtkunst, Schönheit der Sprache, Fülle der Gedanken,

schwungvollen Rhythmus anlangt. Aber alle weltlichen Dichter werden von Moses übertroffen, da er in diesen silbernen Schalen nun das köstliche Gold des göttlichen Wortes darbietet. Gott hat eben diesen so reich begabten Dichter benützt, um durch ihn sein seligmachendes Wort auch in vollendeter poetischer Einleidung der Welt zum Genuß und ewigen Nutzen für Geist und Seele darzureichen. Drei Gedichte sind es insonderheit, die wir von ihm überkommen haben. Das 23. Kapitel des 5. Buchs Moses enthält ein Lied, das er nur wenige Tage vor seinem Tode gedichtet hat, einen Lobpreis der Güte Gottes und eine ernste Warnung vor Abfall. Das bekannteste Lied Moses, des Mannes Gottes, der 90. Psalm, ist wahrscheinlich auch gegen Ende seines langen, arbeitsvollen und segensreichen Lebens gedichtet worden und weist hin auf den ewigen Gott der Gnade als einzige Zuflucht aus der Nichtigkeit und Vergänglichkeit dieses Lebens. Sein drittes Lied ist dasjenige, welches wir in zwei Artikeln etwas genauer betrachten wollen, das Lied, das er am Ufer des Roten Meeres sang, in welchem soeben die Ägypter umgekommen waren. Dies Lied ist nicht so bekannt, wie es sein sollte, und es wird sich gewiß verlohnen, daß wir uns ein wenig damit beschäftigen.

Moses hat dies sein Lied nicht in der Stille, in seinem Hause, gesungen, hat es auch nicht nur dem Volk vorgesungen. Wie sein Schwanengesang aufgeschrieben werden sollte, damit er den Kindern Israel in den Mund gelegt würde, so lehrte er die Kinder Israel auch dies Lied dem Herrn singen, wie wir lesen: „Da sang Mose und die Kinder Israel dies Lied dem Herrn.“ Es mag gar wohl sein, daß, während Moses aus Eingebung des Heiligen Geistes dieses Lied dichtete, ihm zugleich die dazu passende Melodie zusfloß und er es also dem Volk vorsang, während in heiliger Begeisterung die ganze Gemeinde ihm jeden einzelnen Vers nachsang. So lesen wir ja im 20. und 21. Vers dieses Kapitels, daß Mirjam eine Pauke in ihre Hand nahm, alle Weiber ihr nachfolgten und Mirjam ihnen vorsang. Zwar wird dort nur der erste Vers wiederholt, und wir können nicht mit Gewißheit entscheiden, ob dieser Frauenchor dann auch jeden Vers nachsang oder ob er, wie manche Ausleger meinen, diesen ersten Vers nach jedem Verse des Liedes oder nach jedem der drei Abschnitte des Liedes wiederholte. Jedenfalls wird es ein Wechselgesang zwischen Moses, den Männern und den Frauen gewesen sein.

Diese Erlösung von der Hand Pharaos gab Gewähr für die endgültige Erlösung von allen ihren Feinden durch den verheißenen Weibessamen. Die großen Taten Gottes zu unserm zeitlichen und ewigen Heil haben dann zu allen Zeiten Herz und Mund der gottbegeisterten Dichter bewegt, dem Herrn zu Ehren ihre Gesänge darzubringen. Man lese den Psalter, die manchen Lieder in den prophetischen Büchern, das Hohelied des königlichen Sängers Salomo. Sie alle haben zu ihrem Inhalt die Erlösung, die durch den verheißenen



Messias geschehen sollte. Marias Lobgesang, Zacharias' herrliches Lied, der Schwanengesang eines Simeon sind dann nur die Vorläufer gewesen schier unzähliger Lieder und Gesänge gläubiger Christen in Zeiten der Not und in Zeiten des freudigen Dankes, die alle zum Inhalt haben das Heil, die Rettung, die Erlösung, die Gott durch Jesum Christum den Seinen bereitet hat.

Wenden wir uns nun der Betrachtung des Gesanges Mosis zu. Nach Angabe des Themas, V. 1, sind deutlich drei Abschnitte unterscheidbar, V. 2—5, 6—10, 11—19, deren jeder mit einem Lobpreis Gottes beginnt und mit einer Schilderung des Umsturzes der feindlichen Macht endigt. Die ersten beiden Abschnitte reden von Gottes großen Taten, die er bisher getan, und im dritten Abschnitt schaut Moses im Vertrauen auf die erfahrene Hilfe zuversichtlich in die Zukunft, da der Herr, der Bundesgott Israels, sich auch ferner seines Volkes in Gnaden annehmen werde.

„Ich will dem Herrn singen, denn er hat eine herrliche Tat getan: Ross und Wagen hat er ins Meer gestürzt.“ Ich will, ich bin entschlossen, ist die Ankündigung eines festen Entschlusses; vgl. Jes. 5, 1. „Wach auf, mein Herz, und singe!“ so heißt es in ihm, und in jubelnder Freude rufen Herz und Seele, Leib und Geist aus: Ich will singen. Ich will singen dem Herrn. Nicht seine eigenen Taten, seine eigenen Errungenschaften, will Moses besingen, nicht seine Weisheit und Umsicht, mit der er das schier Unmögliche erreicht hatte, ein Volk von fast drei Millionen aus elender Sklaverei zu befreien; nicht seine eigene Unerforschbarkeit, mit der er dem Pharao entgegengetreten war; nicht die Wunder, die er in Ägyptenland getan hatte; nicht das Gottvertrauen, kraft dessen er den Stab über die Wasser des Roten Meers ausgereckt hatte, damit sie sich teilen sollten. Von sich und seinem Tun und seiner Mitwirkung an diesen großen Taten hören wir auch nicht eine Silbe. Er will singen dem Herrn, der sich so gewaltig als den, der da ist und der da war und der da sein wird, erwiesen hatte, als den allgewaltigen Bundesgott. Das liegt in dem Namen Jehovah; vgl. 2 Mos. 3, 13—17. Daher fährt Moses auch alsbald fort: „Denn er hat eine herrliche Tat getan.“ So hat Luther in wahrhaft meisterlicher Weise das Hebräische verdeutscht, das wörtlich übersetzt so steif klingt: In Erhabenheit ist er erhaben, aber gerade durch die Wucht der beiden kurzen hebräischen Wörter gaoh gaah die Majestät, die Höhe und Herrlichkeit des über alle Dinge unendlich erhabenen Herrn abspiegelt. Das ist das Thema dieses Liedes, die herrliche Tat, wodurch Gott sich selber verherrlicht hatte. Angesichts dieses erhabenen Herrn erscheint die eigene Person, so Großes und Gewaltiges in den Augen der Menschen sie auch geleistet haben mag, so unendlich klein und gering und das eigene Tun so unbedeutend und nichtsagend, daß man gar nicht davon reden mag; vgl. Ps. 115, 1; Joh. 3, 30.

Und nun wird das genannt, wodurch der Herr Jehovah sich in



seiner Erhabenheit gezeigt hat. „Roß und Wagen“, eigentlich Roß und seinen Reiter, „hat er ins Meer gestürzt“, geworfen. Der Singular ist natürlich kollektiv zu verstehen. Der Satz ist ohne irgendwelche Verbindungspartikel an das vorhergehende angeschlossen, wie sich überhaupt der ganze Gesang durch einen fast einzigartigen Mangel an Verbindungspartikeln auszeichnet. In den neunzehn Versen finden wir nur fünfzehnmal das Wort „und“, das doch sonst im Hebräischen so oft gebraucht wird, und sieben von diesen fünfzehn finden sich in V. 2 und 19. V. 8 fängt mit und an, und dann findet sich kein weiteres Und bis V. 16. Man beachte auch die vielen kurzen, knappen Sätze, die das Lied charakterisieren, so in diesem Verse zwei Worte für „Ich will dem HErrn singen“, drei Worte für „Denn er hat eine herrliche Tat getan“, vier Worte für „Roß und Wagen hat er ins Meer gestürzt“. Diese unverbundene Redeweise, diese Anknüpfung eines kurzen Satzes an den andern, wie man Perlen auf eine Schnur aufzieht, trägt nicht wenig zur Lebendigkeit der Schilderung bei und ist einer der stärksten Umstandsbeweise, daß dieses Lied unter dem unmittelbaren Eindruck dieser gewaltigen Gottestat gedichtet und gesungen worden ist. Es zeigt sich in dem ganzen Aufbau die gewaltige Erregung, in der sich Moses befand. Sein Herz zittert noch vor Freude über die Erlösung, vor heiliger Ehrfurcht vor dem Gott, der sich in so erschütternder Weise als den allgewaltigen HErrn offenbart hatte, so daß Moses seinen Gefühlen nur in kurzen, knappen Sätzen Luft machen kann. Aber welch ein Dichter von Gottes Gnaden ist es, der hier redet! Welch ein Wortschatz steht ihm selbst in dieser Stunde, da er bis in den Grund der Seele erschüttert ist, zu Gebote!

Nachdem Moses ganz kurz den Grund seines Jubelliedes angegeben hat, bricht er sofort wieder in einen neuen Lobpreis seines HErrn aus: „Der HErr ist meine Stärke und Lobesang und ist mein Heil. Das ist mein Gott, ich will ihn preisen; er ist meines Vaters Gott, ich will ihn erheben.“ Meine Stärke und mein Gesang ist Jah. Das ist der abgekürzte Name für Jehovah, des Rhythmus wegen hier gebraucht. Was ich an Kraft und Stärke habe, das den Namen verdient, das ist Jehovah! Der allein ist meine Kraft, der allein ist mein Gesang, mein Musizieren. Seine Dicht- und seine Musikkunst, diese herrliche Gaben Gottes, will er allein dazu gebrauchen, den Namen des HErrn zu erhöhen. Damit zeigt er uns die Gesinnung, die sein Herz erfüllt, legt er ein ähnliches Bekenntnis ab wie das des Apostels: „Christus ist mein Leben“, Phil. 1, 21. Was Paulus von dem Sohne Gottes rühmt, das rühmt Moses hier von dem Gott, der diesen Sohn als Heiland der Welt verheißt hat.

„Und er ist geworden mir zum Heil.“ Das „und“ hat hier eine besondere Bedeutung. Man könnte übersetzen: so daß er mir zum Heil geworden ist. Es bezeichnet eine Folge der vorhergehenden Aussage. Weil ich meine Zuersticht auf den HErrn setze und mich

nicht auf meine eigene Kraft verlasse, sondern mich allein des Herrn rühme, so ist er mir nun auch nach seiner Verheißung zum Heil geworden. Er hat als Jehovah erfüllt, was er mir versprochen hat; vgl. Kap. 3, 7—10, 12. Er ist mir Hilfe, Rettung, Heil geworden. Jeschuah ist ein Wort, das nicht nur leibliche, irdische Rettung aus irdischen, leiblichen Nöten in sich schließt. Das Wort faßt schon im Alten Testament das ganze Heil, das im Neuen Testament durch Christum erworben werden sollte, in sich. „Herr, ich warte auf dein Heil“, dein Jeschuah, so ruft Jakob auf seinem Sterbebette aus, als es mit irdischer Hilfe vorbei war, als nur ein Heil noch zu erwarten stand, die Auferstehung der Toten und das ewige Leben. Mein Jeschuah nennt Hanna ihren Gott, der, wie sie es zuversichtlich ausspricht, seinem Könige Macht geben wird und erhöhen das Horn seines Gesalbten, seines Christus, 1 Sam. 2, 10. David bekennet: Gott ist meine Hilfe, Ps. 62, 3, mein Heil, Ps. 7, beidemal: mein Jeschuah. Der Tag des Heils, von dem Jesaias Weissagt, Kap. 49, 8, und der mit der neutestamentlichen Zeit angebrochen ist, 2 Kor. 6, 2, ist der Tag Jeschuah, nach dem sich alle Gläubigen sehnten, Ps. 14, 7. Gott hätte keinen passenderen Namen für seinen Sohn, den er zum Heiland und Retter in die Welt gesandt hatte, finden können, als den Namen Jesus, Jeschua, der schon den alttestamentlichen Gläubigen ein so geläufiger und ein so lieber Name geworden war.

„Das ist mein Gott.“ Dieser eben beschriebene majestätische Herrscher der Welt, der ist mein Gott. Andere mögen diesen Gott meines Heils verachten, ihre Freude und Lust suchen in den Dingen dieser Welt, in Reichtum und Gewalt, in Macht und Ehre. Andere mögen sich wider den mächtigen Herrn der Welt erheben, ihm den Gehorsam verweigern, ihn von seinem Throne zu stürzen suchen; aber eben dieser ist mein Gott. Das ist Glaube, seligmachender Glaube, daß man den Gott des Heils sich zueignet, ihn erfährt und hält als sein höchstes und herrlichstes Gut, den Schatz über alle Schätze, und sich dann in willigem Gehorsam zu seinem Dienst ergibt.

„Ich will ihn preisen.“ Das Wort, das die englische Bibel mit „I will prepare Him an habitation“ übersetzt, kommt von einer Wurzel mit der Bedeutung lieblich sein, schön sein, und heißt so viel als lieblich, schön machen, seine Lieblichkeit, seine Herrlichkeit preisen. Ähnlich rühmt David von seinem Gotte: „Herr, mein Gott, du bist sehr herrlich; du bist schön und prächtig geschmückt“, Ps. 104, 1. Und gerade von dem Urheber des Heils sagt David: „Du bist der Schönste unter den Menschenkindern; holdselig sind deine Lippen“, Ps. 45, 3. Da tut David genau, was hier Moses mit dem Wort „preisen“ bezeichnet.

„Er ist meines Vaters Gott, ich will ihn erheben.“ Manche Ausleger nehmen an, daß Moses hier seinen Vater Amram im Sinn gehabt habe. Aber weil in diesem Lied überhaupt der Singular öfters kollektiv gebraucht wird, so Roß und Wagen, Ps. 1; Feind, Ps. 6 und 9; Stoppel,

3. 7., so nehmen wir mit Luther auch dies Wort als kollektiven Begriff an und denken mit ihm an die Erzbäter Abraham, Isaak und Jakob, deren Gott sich der Herr auch bei der Berufung Moses genannt hat, 2 Mos. 3, 6, 15, 16. Dieser Gott seiner Väter, der jetzt so herrlich angefangen hat, seine vor 645 Jahren gegebene Verheißung in Erfüllung zu bringen, vgl. 1 Mos. 12, 7; 15, 13—21, dieser Gott ist es, den er erheben, rühmen, über alle Götter der Heiden, über alles im Himmel und auf Erden erheben will.

„Der Herr ist der rechte Kriegermann. Herr ist sein Name.“ Jehovah ein Kriegermann! so ruft Moses aus. Das artifellose Wort bezeichnet einen Mann, der im hervorragenden Maße sich für das Kriegshandwerk eignet, der in der Kriegskunst wohl erfahren ist. Wenn auf irgend jemand, so trifft das auf Jehovah zu; denn auch als Kriegermann ist sein Name Jehovah, „Ich werde sein, der ich sein werde“, der ewig Unveränderliche, wenn auch zehntausend Feinde, ja wenn Himmel und Hölle sich gegen ihn verschworen haben. Man vergleiche hierzu Stellen wie Ps. 24, 7—10; 46, 8—11; Jes. 42, 13—17. Als Meisterstrategie hatte er sich auch eben wieder erwiesen. Er hatte Moses befohlen, das Volk nach Süden zu führen, damit Pharao auf den Gedanken gebracht würde, das Volk habe sich in der Wüste verirrt, und es würde ihm ein leichtes sein, es in die Sklaverei zurückzuführen. Auf diese Weise wollte er ihn ins Verderben führen, wie das im folgenden Vers weiter beschrieben wird.

„Die Wagen Pharao und seine Macht warf er ins Meer; seine ausgewählten Hauptleute versanken im Schilfmeer“, 3. 4. Kaum hatte Pharao gehört, daß die Kinder Israel sich nach Süden gewandt hatten, da ließ er seinen Wagen anspannen und jagte mit 600 auserlesenen Streitwagen, und was man sonst noch schnell an Wagen aufbringen konnte, und mit einer großen Zahl Reitern den Kindern Israel nach, Kap. 14, 5, 6. Unter der „Macht“ Pharao in unserm Vers und dem „Heer“, Kap. 14, 9 (an beiden Stellen wird dasselbe Wort gebraucht) ist wohl kaum Fußvolk zu verstehen, sondern wie Kap. 14, 9 die Reiter zu den vorher erwähnten Rössen gehören, so gehört das dort erwähnte Heer und die in unserm Vers erwähnte Macht jedenfalls zu den Wagen, auf denen gewöhnlich zwei schwerbewaffnete Soldaten postiert waren. Da es dem Pharao vor allem daran gelegen war, die Kinder Israel schnell zu erreichen, wird er wohl nur seine Streitwagen und seine Reiterei mitgenommen haben. Wer die ausgewählten Hauptleute waren, läßt sich nicht mehr mit Bestimmtheit sagen. Es scheint mit drei oder dreißig zusammenzuhängen, und daher haben manche auf den dritten Mann im Streitwagen, den Wagenlenker, geraten. Doch scheinen niemals mehr als zwei Mann auf den ägyptischen Streitwagen gewesen zu sein. Andere meinen, es sei Bezeichnung einer Rangordnung in dritter Linie nach dem Pharao. Noch andere haben es mit Ritter übersetzt. Der Ritter, 2 Kön. 7, 2, 17, 19; 9, 25; 15, 25, wird mit

demselben Wort bezeichnet. Doch läßt es sich natürlich nicht beweisen, daß das Wort in Israel dieselbe Rangstellung bezeichnete wie 700 Jahre früher in Ägypten. Auf jeden Fall werden es besonders kampftüchtige und erfahrene Krieger gewesen sein, die um ihrer Tapferkeit und Bewährtheit willen auswählt, vielleicht zu einer besonderen Kerntruppe in unmittelbarer Nähe des königlichen Palastes aufgestellt worden waren. Diese ganze Nacht Pharaos hatte Gott ins Meer geworfen. Moses gebraucht hier ein Wort, das gewöhnlich vom Schießen eines Pfeiles gebraucht wird. Wie ein Schütze seinen Pfeil dem Feinde ins Herz schießt, so leicht, so unheimlich schnell, mit solch unwiderstehlicher Gewalt hatte der Herr Wagen und Pferde, Reiter und Krieger ins Meer hinabgeschossen. Die ausgewählten Hauptleute hatte er im Schilfmeer versenkt. Weder Kraft noch Geschick, weder Stellung noch Ansehen hatte sie errettet von dem Los, das der Herr für sie bestimmt hatte. Die beiden Zeitwörter stehen im Perfekt, das die vollendete, abgeschlossene Handlung bezeichnet. Es war ein für allemal aus mit Pharaos Wagen und Hauptleuten!

„Die Tiefe hat sie bedeckt; sie fielen zugrunde wie die Steine.“ Man hat gar häufig das Wunder am Roten Meer auf natürliche Weise zu erklären gesucht. So schreibt z. B. Fosdick in seinem bekannten Buch *A Pilgrimage to Palestine*: „Wo die Lagerstätten zwischen Ramses und dem Durchzug lagen, ist gänzlich unbekannt. Aber die besten Vermutungen folgen den Spuren des Zuges der Israeliten bis dahin, wo der Golf von Suez früher seine seichten Wasser nördlich bis zu den Bitterseen und vielleicht noch weiter erstreckte. Wo früher ein seichter See lag, ist das Land jetzt trocken. Der starke Ostwind, der die ganze Nacht hindurch blies und den Durchzug für die Flüchtlinge leicht machte, ist nicht schwer zu verstehen. Vor nur wenigen Jahren sah Generalmajor Pullock, wie die seichten Wasser des Menzalasées, nur ein wenig weiter nördlich von dem Ort, wo die Hebräer durchgezogen sein sollen, sieben Meilen weit durch einen starken Wind zurückgetrieben wurden und der Meeresboden trodengelagt wurde.“ (S. 62 f.) Eine solch natürliche Erklärung widerspricht den klaren Worten unsers Verses, wo von Tiefen geredet wird. Moses gebraucht hier dasselbe Wort, das im Schöpfungsbericht im Singular von dem Urwasser gebraucht wird, 1 Mos. 1, 2, das dann überhaupt die Wasser der großen Tiefe, die unterirdischen Wassermassen, bezeichnet, die z. B. bei der Sintflut hervorbrachen, 1 Mos. 7, 11; 8, 2, die dann auch im Segen Josephs, 1 Mos. 49, 25; 5 Mos. 33, 13, erwähnt werden und dort das Grundwasser bezeichnen, das unten in der Erde liegt oder lagert und die artesischen Wellen speist, die dann selbst in der trockensten Zeit nicht versiegen. Nach 5 Mos. 8, 7 ist das verheißene Land nicht nur ein Land von Quellen und Bächen, sondern auch ein Land der Tiefen, die neben den Wasserbächen und Quellen, die leicht in dürre Zeit austrocknen, und im Unterschied von ihnen in unererschöpflicher Fülle in den Tälern und auf den Bergen hervorgehen.

Es ist kein Zweifel daran, daß dies Wort nicht ein leichtes Gewässer bezeichnet, sondern große Wassermassen, zumal hier, wo Moses den Plural setzt: Tiefen haben sie bedeckt. Wohl ist es Tatsache, daß der Herr die ganze Nacht einen starken Ostwind wehen ließ, 2 Mos. 14, 21; aber es ist auch Tatsache, daß dieser Wind das Wasser nicht nur zurücktrieb, sondern, wie Luther übersetzt, hinwegfahren ließ, das heißt eigentlich wandeln machte, führte. In welche Richtung der Wind das Meer führte, wird erst am Schluß des Verses gesagt, wo wir lesen, daß sich die Wasser voneinander teilten, spalteten, also nicht rückwärts, sondern nach beiden Seiten getrieben, geführt wurden, so daß sie wie Mauern standen, Ex. 14, 22. Es ist ferner zwar Tatsache, daß der genaue Ort des Durchzugs sich nicht mehr bestimmen läßt; aber es ist auch Tatsache, daß die Ansicht, der zufolge der Durchzug südlich von Suez stattfand, besser mit dem biblischen Bericht zu stimmen scheint, nach welchem Israel am dritten Tage nach dem Aufbruch vom Roten Meer nach Mara kam, 2 Mos. 15, 22. 23. Nun aber sagt Josidai selber, daß die bitteren Wasser von Mara genau drei Tagereisen von den „Quellen Moses“ liegen. (L. c., 63.) Diese Quellen Moses, Nyun Mose, wie sie heute heißen, die auf der dem Buche beigelegten Karte eine ziemliche Strecke südlich von Suez liegen, werden aber von der Tradition als östlicher Endpunkt des Durchzugs angegeben. Selbst wenn der Durchzug nördlich von Suez stattgefunden hat, so ist es doch Tatsache, daß zu Moses Zeiten das Rote Meer viel weiter nördlich sich erstreckte als jetzt, da weite Strecken versandet sind. Es läßt sich nicht leugnen, nach der Schrift ist es hier nicht „ganz natürlich“ zugegangen, sondern hier hat ein ganz besonderes Wunder als Erweis der Allmacht des Herrn stattgefunden. Das Imperfektum, das Moses hier gebraucht, bezeichnet die sogenannte progressive Dauer, zerlegt gleichsam die Handlung in ihre einzelnen Momente und schildert so ihren allmählichen Vollzug. Es malt uns vor die Augen, wie eine Schar Ägypter nach der andern von den Tiefen bedeckt wurde. Man sieht gleichsam eine riesige Welle nach der andern mit unwiderstehlicher Macht über ihnen zusammenschlagen, bis auch der letzte Wagen, das letzte Ross, der letzte Reiter verschlungen ist, und die Meereswogen wie ein riesiges Leichentuch die stolze Armee des mächtigen Königs einhüllen. Sie fielen zugrunde, sie sind niedergefahren, hinuntergesunken in die Tiefen wie ein Stein, der hilflos, rettungslos ins Wasser versinkt. Das Perfektum schildert die vollendete Handlung. Sie sind hinabgefahren und liegen nun da.

„Herr, deine rechte Hand tut große Wunder; Herr, deine rechte Hand hat die Feinde zer schlagen“, V. 6. Wiederum bricht Moses in lauten Jubel aus. Deine Rechte, Jehovah, ist eine in Kraft sich beständig verherrlichende. Das Partizip bezeichnet im Hebräischen eine Person oder Sache, die in der steten, ununterbrochenen Ausübung einer Tätigkeit begriffen ist. Moses schaut zurück auf die Art und Weise,

wie die Errettung Israels vollzogen wurde. Daß Moses trotz seiner Weigerung doch schließlich das Führeramt überkam; daß das Volk trotz der Befürchtung Mosis, es würde ihm nicht glauben, willens war, sich seiner Führung anzuvertrauen; daß sein Volk trotz des Widerstandes Pharaos dennoch aus Ägypten ausziehen konnte; daß gerade das scheinbare Umlherirren in der Wüste Pharaos zur Verfolgung anspornte, 14, 1—9; daß sich beim Emporheben des Stabes Mosis die Wasser teilten; daß an die drei Millionen Menschen in einer kurzen Nacht trockenen Fußes wandeln konnte, wo am Abend zuvor noch die gewaltigen Wasser gewogt hatten; daß die Ägypter, von Blindheit geschlagen, sich ins Meer hinein wagten; daß beim Ausreden seiner Hand die Wasser zusammenschlugen und das ganze Heer bedeckten: das alles war von Anfang bis zu Ende eine ununterbrochene Selbstverherrlichung der starken Rechte des Herrn gewesen.

Deine Rechte, Jehovah, hat immer wieder die Feinde zerschmettert. Für das Wort Feinde steht wieder die Partizipialform: einer, der es sich zur Aufgabe gemacht hat, dem Herrn zu widerstreben, der seinen Ruhm darin sucht, eine Sache wider den Herrn zu haben. Das Wort, das eigentlich im Singular steht, ist mit Luther kollektivisch zu fassen. Diese Feinde hatte der Herr zerschlagen. Das Imperfektum bezeichnet auch hier die sogenannte progreßive Dauer. Zehnmal hatte Pharaos sich geweigert, das Volk ziehen zu lassen, und zehn Plagen hatte der Herr über das Land gesandt. Ein Mal über das andere hatte er das ungehorsame Volk samt seinem Könige mit immer schwereren Schlägen niedergeschmettert. Als dann endlich Pharaos in Selbstverblendung darauf bestanden hatte, seinen Willen durchzusetzen, hatte er ihn vollends zu Boden geschlagen, sein gewaltiges Heer ins Meer gestürzt.

Was im allgemeinen von dem Werk der Befreiung galt, das schildert nun Moses an zwei Einzelheiten, V. 7, 8, die beide im Hebräischen mit „und“ eingeleitet werden. Wir können übersetzen „sowohl — als auch“, einerseits, andererseits. In christlicher Anordnung redet er zuerst, V. 7, von dem Zerschmettern der Feinde, das in V. 6 an zweiter Stelle genannt ist, und dann in V. 8 von dem Wunder an den Wassern als Verherrlichung seiner großen Kraft, von der er V. 6 an erster Stelle geredet hat. Einerseits hast du durch die Größe deiner Hoheit, deiner Majestät, eingegriffen, zu Boden geschlagen, vertilgt deine Widersacher, die dir feindlich Gegenüberstehenden. Wiederum gebraucht Moses das Partizip, um ihre Gefinnung zu beschreiben. Sie dünkten sich wunderbar erhoben und blickten mit Verachtung auf Moses, auf das Sklavenvolk Israel und auf den Gott der Sklaven, Jehovah, herab. Und das taten sie nicht aus Unkenntnis der Macht und Majestät des Gottes Israels. Aus Kap. 5—14 geht unwidersprechlich hervor, daß sie wider besser Wissen und Gewissen sich über den Herrn erhoben hatten. Und Hals über Kopf wurden sie von ihrer selbstgewählten, eingebildeten Höhe in das allerjämmerlichste Verderben gestürzt. Gottes Geduld hatte



schließlich ein Ende. Er sandte jetzt seinen Grimm, seinen feuerbrennenden Zorn, und verzehrte sie wie die Stoppeln. Die Imperfetta schildern die sich immer verneuenden Ausbrüche seines Zorns, das immer weiter um sich greifende Verderben. Der Zorn Gottes wird hier als Gesandter, als Bote Gottes geschildert, der von seinem Herrn ausgeht und dessen Gericht über seine Feinde unerbittlich, ohne Gnade, ohne Erbarmen, an jedem, der ihm begegnet, ausführt. Und wie Feuer in einem dürren Stoppelfeld, so greift die Glut des göttlichen Zornes immer weiter um sich, bis auch der letzte Feind verzehrt, verschlungen ist.

Nachdem er somit das Zerfchlagen der Feinde durch die rechte Hand des Herrn an diesem Beispiel klargemacht hat, zeigt Moses im folgenden Vers, wie sich die Rechte des Herrn in Kraft an den Wassern des Roten Meeres verherrlicht hatte. Wir übersetzen: „Andererseits wurden gehäuft, aufgetürmt, Wasser durch den Hauch deiner Nase. Es stellten sich auf wie ein Wall die Rinnfale, die Strömungen. Es geronnen die Tiefen inmitten des Meers.“ Welch ein einzigartiges Wunderwerk! Wider die Natur türmten sich die Wasser hoch auf, und die Strömungen des Meeres, sonst in fortwährender Unruhe und Bewegung, stellten sich hin und standen wie ein Wall, ein Damm. Und die Tiefen, die großen Wasserfluten, gerinnen, wie Milch gerinnt und dick wird. Wie werden auch hier die verzweifeltsten Versuche ungläubiger Ausleger, daß es beim Durchzug durch das Rote Meer sich um das Durchschreiten eines seichten Wassers gehandelt habe, zu Schanden! Das alles geschah durch den Hauch, das Atmen, deiner Nase. Das wird gewöhnlich vom Zorneschnauben Gottes verstanden. Doch da hier von dem Wunder Gottes an den Bogen des Meeres geredet wird, denen Gott nicht zürnte, so ist es wohl besser, einfach mit „Hauch der Nase“ zu übersetzen. Gott braucht nur zu atmen, menschlich geredet, und die Wassermassen türmen sich auf und stehen wie eine Mauer fest. Einen besseren Kommentar zu den Worten „Herr, deine rechte Hand tut große Wunder“ können wir wohl kaum finden.

„Der Feind gedachte: Ich will ihnen nachjagen und [sie] erschrecken und den Raub austeilen und meinen Mut an ihnen fühlen; ich will mein Schwert ausziehen, und meine Hand soll sie verderben“, B. 9. Sechs kurze, unverbundene Sätze, von denen die ersten zwei im Hebräischen aus je einem Wort und die übrigen vier aus je zwei Wörtern bestehen, schildern in einer Weise, der keine Übersetzung gerecht werden kann, die sich überstürzende Hast, den glühenden Zorn, den unmen schlichen Haß, die stolze Siegesgewißheit der Feinde. Ich, ich, mein Mut, mein Schwert, meine Hand. Der Herr Jehobah, der Gott Israels, existiert nicht für sie. Schon sehen sie die flüchtigen Israeliten wieder in ihrer Macht, die Schätze, die den Israeliten vor wenigen Tagen von den zu Tode geängsteten Ägyptern aufgeladen worden waren, wieder in ihrem Besitz, das Volk zurückgebracht in Gefangenschaft und Sklaverei, wiederum auf Gnade und Ungnade unter-



tan, so daß sie ihre Lust weiter an ihnen büßen, sie mit harter Arbeit plagen können. Und wenn sie nicht willig folgen, hier ist mein Schwert, das wird sie zwingen, dem können sie nicht entinnen. Gefangenschaft oder Tod! Aber der Mensch denkt, Gott lenkt. Wie gewaltig zeigt Gott hier, daß, wenn Menschen wider ihn wüthen, er Ehre einlegt, und wenn sie noch mehr wüthen, er auch noch gerüstet ist! Ps. 76, 11. Noch erschallt ihr trotziges, siegesfreudiges Geschrei in den Ohren der Kinder Israel. Noch flößt es gar manchen Schrecken und Entsetzen ein, so daß sie in der Angst ihres Herzens zum Herrn um Hilfe rufen. Aber dessen Antwort auf diese letzte freche Rede der Feinde und auf den Nothschrei seines Volkes folgt alsbald. Er redet nicht mehr mit Worten, sondern durch die That.

„Da liehest du deinen Wind blasen, und das Meer bedeckte sie, und sanken unter wie Blei im mächtigen Wasser“, V. 10. Wiederum muß man die meisterhafte Poesie bewundern, mit der Moses hier in drei kurzen Sätzen das Gericht Gottes über die Feinde schildert: Du hauchtest mit deinem Atem, es bedeckte sie Meer. Zwei kurze Sätze von je zwei Wörtern. Du hauchtest. Das Hauptwort, das mit diesem Verbum stammverwandt ist, wird gebraucht von der Abend- und Morgenämmerung, 2 Kön. 7, 5; Job 3, 9, da ein kühler, sanfter Wind weht. An der einzigen Stelle, wo dies Verbum noch vorkommt, Jes. 40, 24, werden die Fürsten der Erde mit Pflanzen verglichen, die kaum eingepflanzt, kaum eingesät, kaum eingewurzelt, alsbald verdorren, wenn sie nur *a n g e h a u c h t* werden von einem heißen Winde. Was muß das für ein Gott sein, so ruft ein neuerer Ausleger aus, vor dessen Hauch die gewaltigsten Weltherrscher wie ein Nichts vergehen! (D. P. Volz in Sellins „Kommentar zum Alten Testament“, Jes. II, S. 11.) Hier sagt es uns Moses: Du hauchtest deinen Wind, es bedeckte sie Meer. Sie sanken wie Blei in mächtigen Wassern. Wie ein Mann ein Stäublein hinwegbläst ohne Kraftanstrengung, so haucht Gott, und Ägyptens auserlesenes Heer ist dahin. Die Feinde dachten, sie könnten Gott bezwingen; und sie sind nicht stark genug, den Wellen zu gebieten, daß sie sie nicht bedecken. Und auch diese Wellen, diese mächtigen Wassermassen, stehen in der Macht des Herrn. Er haucht, und sie stehen aufgetürmt da. Er haucht, und sie stürzen über dem Heer der Ägypter zusammen. Vgl. Jes. 40, 15—17. Das ist unser Gott, der Gott unsers Heils! Ihm wollen auch wir singen.

(Schluß folgt)

Lh. Lätjch



### Erasmus's Pictures of Church Conditions

Sir Walter Scott's *Quentin Durward* and Charles Reade's *The Cloister and the Hearth* give us pictures of Europe just before the Reformation; but we get clearer ones with the candid-camera eyes of Erasmus, the greatest of the Humanists. And what the writer saw at seventy-five he'd like to show his brethren of twenty-five.

"Erasmus was the son of the parish priest of the neighboring town of Gouda and his servant, whom he sent when pregnant to a city near by in order that his offense might remain hidden," writes old Cornelius Loos.

The boy was born on October 27, about 1466, and named for Erasmus, Bishop of Campania, martyred under Diocletian, and popular in the Low Countries and in England. The father's name was Gerard and the mother's Margaret, daughter of a physician of Zevenberge. We pity the poor boy for that handicap.

Pope Alexander III in 1180 decreed: "Let not the sons of priests and others born in fornication be promoted to Holy Orders, unless they become monks or live regularly in a canonical community; but let them hold no office whatever."

Instructions to enforce this order were given at the councils of Constance, 1414; Salzburg, 1420; Koeln, 1423; Tortosa, 1429; Basel, 1435; Freising, 1440; Mainz, 1441; Tours, 1448; Lyons, 1449; Koeln, 1452.

Figures do not lie; what do they reveal?

When about nine, the lad went to school at Deventer under the Westphalian Alexander Hegius, a pupil of the great Rudolf Agricola, and in 1480 at Bois-le-Duc. His teachers were "a race of men the most miserable, who grow old in penury and filth in their schools—*schools* did I say? *prisons! dungeons!* I should have said—among their boys, deafened with din, poisoned by a fetid atmosphere, but, thanks to their folly, perfectly satisfied so long as they can bawl and shout to their terrified boys and box and beat and flog them and so indulge in all kinds of ways their cruel disposition. . . . I was somewhat more learned than my teachers in those very branches which they professed to teach."

He wasn't the only one in that awkward fix of knowing more than his teachers.

A former roommate at Deventer by the name of Cornelius, in 1483, got him to enter as a novice the Augustinian cloister of Emmaus at Stein near Gouda, and in time he became a monk and sat up whole nights reading the Latin classics with his admired Cornelius.

Here he wrote a *Sapphic Ode in Praise of the Archangel*

Michael and in 1486 *The Contempt of the World*. This was in praise of the monasteries, and yet he says:

"Now, alas, many monasteries are tinged with the follies of the world and are no more beyond worldly influences than the human body is beyond the influence of its internal organs. In these there is such a lack of discipline that they are nothing but schools of impiety, in which no one can be pure or good; and their title to the name of religious serves them only to do with impunity what they desire. And it is to such as these to whom the world would not trust its sculleries, that the affairs of the Church are entrusted."

It was not uncommon for every two monks to have three servants.

John Labeo — "Thick-lips" — of Bergen was credited with ten legitimate and thirty-six illegitimate children; one of the bastards was Henry, Bishop of Cambrai and Chancellor of Burgundy. He dreamed he had a cardinalian bee buzzing in his episcopalian bonnet and needed a Latin secretary to go with him to Rome. He took Erasmus with the consent of the Bishop of Utrecht and of the Prior and General. The monk jumped at the chance of quitting his dismal cell about 1491. On April 25, 1492, when Columbus discovered something he knew not what, the Bishop of Utrecht ordained Erasmus a priest. The priest concealed his illegitimate birth, making the ordination illegal!

It took money, much money, to buy a red hat, and the Bishop did not have enough money. When he awoke from his fond dream, he no longer needed a traveling companion, and Erasmus awoke from his fond dream of a trip to Rome.

On October 21, 1496, the Bishop married Philip the Fair, son of Kaiser Max, and Joanna the Monomaniac, daughter of Ferdinand and Isabella and mother of Kaiser Karl V and brother Ferdinand.

The natural thing for the greatly disappointed priest to do was to go back to his cell; but he begged to go to the University of Paris to get a degree of Doctor of Theology — an honor also for his convent.

Though under no obligations, the good bishop got him a bursary, or scholarship, at the College of Montaign, the *Domum Pauperum*, headed by Father John van Standonk, himself an alumnus of this poor man's college.

The monk was under the vow of poverty; he had free bed and board; what more did he really need to study? He had more. The good bishop sent money, so that he was called "my fatherly patron, my Maecenas." And yet the ingrate will write his close friend, the Westphalian Conrad Goclen, Professor of Latin at Louvain: "Some yearly allowance was promised; nothing was sent. That is the fashion of princes."

He will whine about the moldy wine, the rotten eggs, the putrid meat, the ice on the washing water, the hard bed, the hard discipline, the hard everything. Beggars can't be choosers; true enough, but they can be grumblers, and Erasmus was a chronic grumbler. He could have sung the good old hymn "I am a great complainer."

A fellow-student was Noel Bedier, Natalis Bedda, who will attack him. Another was John Major, who will become a great light at St. Andrews. Later will come Ignatius Loyola and be flogged, and John Calvin, and Patrick Hamilton.

Born with a hammer, he was a knocker from Knockersville, and he knocked his professors. George Hermonymus of Sparta "could not teach if he would and would not if he could; twice a Greek, always hungry and charging big fees."

A caustic caricature, to be sure.

Curiously enough, the same Greek George taught John Reuchlin to master Aristotle in Greek. That gives rise to the surmise it is just barely possible after all there may be a difference in pupils.

The priest studied the theology of Duns Scotus, but he ridiculed it and its teachers.

Diogenes Laertius tells us Epimenides of Crete fell asleep for fifty-seven years and became the laughing-stock of the town. Erasmus wrote Epimenides "came to life again in Scotus, and we seem hardly able to wake up at the voice of Stentor. In our sleep we not only write but slander and wench and get drunk. What if you saw Erasmus sit yawning among these cursed Scotists while Gryllard is lecturing from his lofty chair? If you observed his contracted brow, his staring eyes, his anxious face, you would say he was another man. . . . Jokes against the theologasters of our time, whose brains are rotten, language barbarous, intellects dull, doctrine thorny, manners rude, life hypocritical, talk full of venom, hearts black as ink." So he wrote his friend and pupil Thomas Grey in August, 1497. Certainly vigorous, virulent, and venomous. Let us make a note of it for future reference.

The story of Epimenides was lifted from Erasmus by Washington Irving in his *Rip van Winkle*, who slept forty-seven years.

Down with a fever, he called in Dr. William Cop of Basel, physician to Francis I, and also on St. Genevieve. Again when sick again.

"I recovered, not by the aid of the physician, but of St. Genevieve alone, a most noble virgin, whose bones are deposited in the convent of the Canons Regular here, and daily bristle with prodigies."

Long after he paid his vow with a hymn to the helpful saint.

To one Lewis he wrote in 1502: "I send you three prayers, one to Jesus the Virgin's Son, and two to the Virgin Mother."

Erasmus on horseback strained the lower part of his spine. "I could think of nothing but death. I made a vow to St. Paul that I would complete my commentary on the Epistle to the Romans if I escaped this danger. . . . I offered my thanks to God and St. Paul." So he wrote Lord Mountjoy from Ghent in July, 1514. He did not pay his vow to St. Paul, did not finish the commentary on Romans.

"When the devil was sick, the devil a monk would be.  
When the devil was well, the devil a monk was he."

Though the monk had no sense of the value of money, he had a fine sense for luxuries; he kept a servant and two horses. He couldn't steal, and so he had to beg.

"Thirty gold crowns I must have. If I remain at Orleans, there will be a catastrophe, and I and all my knowledge will come to wreck. Nobody gives except N., whom, wretched being, I have so drained that he has nothing left to give."

Surely he was brother to the two daughters of the horse-leach, crying, "Give, give," Prov. 30:15. He was eager to make the fashionable Italian tour, and Batt suggested a complimentary letter to Lady Veer, whose son he was tutoring. She was the widow of Philip the Bastard of Burgundy, late Governor of Flanders, son of Antony, "the Grand Bastard" of Philip the Good, Duke of Burgundy, and was proprietor of the Castle of Tournehem, where his daughter-in-law was living—Anne of Borssele. The fawning flattery was put on with the Erasmian trowel. Then he wrote friend Batt to press his suit. Why?

"Other divines whom she maintains preach obscure sermons; I write what will live forever; they, with their ignorant rubbish, are heard in one or two churches; my books will be read in every country in the world; such unlearned divines abound everywhere, the likes of me are scarcely found in many centuries."

Know thyself! He had no need of the good old Scotch prayer, "Lord, give us a good conceit of ourselves." The world owed his transcendent genius a living, and he would have it handed him on a silver platter.

How was Batt to get the money? Without batting an eye, the genius bade him lie!

"Do not be shy. Do not mind telling a lie or two in a friend's interest. I am one of a thousand and am not to be weighed in a balance with others. You will not mind a few whopper lies for Erasmus. Add, besides, that I am losing my eyesight from overwork, as Jerome did; that you have this from me and know it to be true. Tell her that a sapphire or some other gem is good

for bad eyes and persuade her to send me one. . . . You know your old way of lying profusely in praise of your Erasmus. . . . From great people you should not ask for any paltry favor; and for the sake of a friend no attempt is discreditable. In serious matters I am obliged to speak seriously. . . . If you obtain a large sum from my lady, as I trust you will, send Lewis at once to us"—he wanted at least 200 livres.

The trickster got something out of the lady but not all he wanted, and he was furious. He wrote Batt: "She plays the fool with her N. . . . She has means to keep those cowed libertines and good-for-nothing scoundrels and not means to maintain the leisure of one who can write books which even posterity may value, if I may speak somewhat boastfully of myself. . . . She has chosen to associate with that insignificant coxcomb rather than with a grave and serious companion suitable to her sex and age," etc.

Durand de Laur is one of the most sympathetic biographers of Erasmus, but he is forced to write: "One blushes to find in the correspondence of Erasmus a letter so bitter and insulting to the lady whom he calls his benefactress, giving the lie in so revolting a manner to the adulations which preceded it and breathing the most greedy rapacity. It may be explained but cannot be excused by the irritability of his character."

The Lady Veer played the Lady Bountiful also to William Hermann, which made Erasmus jealous of his rival, and he vented his spleen on Batt. Even the worm will turn, and even Batt resented the letter and let the writer know it; then Erasmus tried to mollify his faithful Man Friday.

The priest was a parasite; was he also a "Parasite"? Says he: "Nowhere do they form youths in less elegant science and in worse morals."

"The best way to learn French is from the little women of Paris."

Faustus Andrelinus, at twenty poet laureate at Rome, since 1489 poet to King Francis and Professor of Poetry at the University, was notoriously immoral and a boon companion of Erasmus, who says the Italian's "lectures on all parts of the poets, even on the *Priapeia*, were in a manner, to say nothing worse, truly Faustine." With him the monk exchanged gay notes during a lecture and letters on the kisses he had given and received.

English students rented a spacious apartment in the Latin Quarter under the charge of a guardian, or tutor, and Erasmus lived there in the autumn of 1496. "I could not be more splendidly or honorably used even if I were a bishop myself. I am eagerly courted and sought for all around. I have already tasted what it is to be somebody."

This was written in February, 1497. In March he wrote the Bishop of Cambrai: "My skin and my purse both need filling, the one with flesh, the other with coins. Act with your usual kindness, and farewell."

About 1498 Hector Boece, a young Scotchman, is quite charmed with the lectures of Erasmus and still praises him after thirty years; he became the first principal of Kings College, Aberdeen.

One of his pupils, it seems, was James Stewart, Duke of Ross, brother of King James IV, for whom he wrote a declamation in the fall of 1496; the next year he became Archbishop of St. Andrews. He was praised by Ariosto in his *Orlando Furioso*. Another pupil was William, Lord Mountjoy, later tutor to Henry VIII. Others were Thomas Grey and Robert Fisher, kin to Bishop John Fisher of Rochester. The tutor or guardian of these became suspicious of the relations between them and Erasmus, and the tutor put him out. Ugly rumors ran the rounds; "he did nothing but feast, play the fool, and fall in love." He had to reply to his old comrade William: "You say there is much talk where you are about me. What kind of talk? If good, I am glad, if otherwise, it is their own affair. Here at any rate there is nothing but praise for me, perhaps because I have deserved it. In exhorting me to virtue, you do as becomes William." That is hardly a denial, much less a refutation.

The Bishop of Cambrai asked Father John van Standonk of Montaign College to investigate; as a result the Bishop would have no more to do with the priest. Later the monk confessed to his Prior Servatius: "Although at one time I was inclined to an excessive affection, I was not its slave, and to Venus I was never in bondage."

He says he never boasted of his chastity, in Ep. 1433, lines 150 ff.

He had written of the tutor of the English house: "I am living with a most courteous English gentleman. I could not be more splendidly or honorably used, even if I were a bishop myself." Now he wrote:

"Traitor; thief; neither man nor beast, but Erinnyes herself; consummate hypocrite; assassin of Erasmus; tears in harlot fashion he has always ready; furies in his breast; this ungrateful scoundrel; noble he boasts himself, religious he pretends to be. . . . As often as his memory comes into my mind, I not only grow furious but am much more struck with amazement that so much poison, so much envy, so much treachery, so much perfidiousness, and so much impiety could dwell in a human heart. A deformed soul in a body entirely worthy of it. Beneath the shaggy forest of his eyebrows lurk his deep-set eyes with their ever savage glare. A clifflike forehead with no sign of a modest blush in the cheeks.



His nostrils, filled with bushy bristles, expose to view a polypus. Flabby jowls, livid lips, a perky voice without control, from some nervous defect, so that you could swear that he was barking when he speaks, — and with all this a crooked neck and bow legs. There he used to sit, bald and wrinkled, with the saliva flowing down his shaggy beard, peering at his teacher with those beastly eyes and bushy eyebrows, head a-bobbing, livid lips, yellow teeth, while from his filthy mouth he breathed out an infernal stench."

A grotesque gargoyle, to be sure; but is vituperation a refutation?

The priest gave a course of sermons *On the Praise of the Saints*.

To John Falke he wrote in February, 1499: "He is wise in vain who is not wise for himself. Admire literature and praise it but follow gain. Beware of being out of humor with yourself; it casts a shadow on your beauty. Above all things take care of number one. Postpone everything else to your own convenience. Cultivate friendship for the sake of yourself. Touch learning with a sparing hand. Love ardently; study moderately. Be prodigal of words and sparing of money."

The priest went to Paris to get a degree; after about six years he left Paris without a degree; and he left without leave from his prior at Stein.

Erasmus received a yearly pension of a hundred crowns from Mountjoy, who, of course, became a "Mount of Joy." With his pupil and patron he went to England, away from the "*merdas Gallicas*" — a most vile epithet for the French, who had never harmed him.

William Wordsworth sings of

"That glorious time

When learning, like a stranger, come from far,  
Sounded through Christian lands her trumpet, roused  
Peasant and king."

Arthur Gray refers that to the coming of Erasmus to England.

Two strangers met in a discussion, "You are either More or nobody!" "You are either Erasmus or the devil!" Compliment? More's great-grandson Cresaere declares it was a reproof, "because he sought to defend impious positions and had a delight to scoff at religious matters, and find fault with all sorts of clergymen." He had the priest's number all right. They became fast friends, and More presented him to a manly lad of nine years, Prince Henry, the future Henry VIII.

In the winter of 1499 Erasmus was singing the praises of Aquinas to John Colet, till he at last burst out: "Why do you preach to me of a man like that who must have had boundless arrogance, else he could not have been so rash or presumptuous as to define all things; so much of the spirit of the world, else he

would not have contaminated the whole doctrine of Christ with his profane philosophy?"

That led Erasmus to study the Angelic Doctor and to agree with Colet.

At the same time the serious Colet urged him, once for all, to come out boldly and do his part in the great work of restoring that old and true theology of Christ, so long obscured by the subtle webs of the schoolmen, in its pristine brightness and dignity. Why not take Genesis or Isaiah and expound it, as Colet had done the epistles of St. Paul?

"Whenever I feel that I have the needed firmness and strength, I will join you."

Colet might well doubtfully ask him, "When will that be?"

What Erasmus would not do some one else would do. Colet likely resided at Magdalen College at Oxford, and there a young man was poring over the Scriptures — William Tyndale.

The Humanists had a veritable craze to translate their names into Latin and Greek.

John Krachenberger wrote Reuchlin: "You will recollect the request I made to you to invent me a Greek name which would have a more respectable look at the end of my Latin epistles than my own, that has the look of barbarism; if you have not yet done it, I beg leave in this place to repeat my request."

And they had a craze for hyperbolic classic compliments. Erasmus called Colet a Plato. The palm of victory must be awarded to Trithemius, who wrote of Dalberg: "Among philosophers he is a Plato, — among musicians, a Timotheus, — among astronomers, a Tirmicus, — among mathematicians, an Archimedes, — among poets, a Vergil, — among geographers, a Strabo, — among priests, an Augustine, — and among the cultivators of piety a Numa Pompilius."

Holbein finely hit off two Humanists as asses braying compliments at one another.

Milwaukee, Wis.

(To be continued)

W. DALLMANN

## Die Disputationen Luthers

Eine Kritik, die schon des öftern an Luther geübt worden ist, findet an ihm eine große Schwachheit in der Tatsache, daß er kein Systematiker war, daß er sich z. B. zu stark auf Melanchthons Loci gestützt hat und daß die Form der Augsburgerischen Konfession und die ganze Apologie nicht sein Werk waren, sondern daß dies Verdienst auch dem Melanchthon zugesprochen werden muß.

Aber diese Kritik ist nicht ganz zutreffend. Denn einmal finden

wir in vielen Schriften Luthers eine systematische Zusammenstellung von Schriftwahrheiten, wie sie besser und klarer nicht oft zu finden sind, z. B. in seinem „Bekenntnis vom Abendmahl Christi“ vom Jahre 1528. In seiner Disposition oder Anlage dieser Schrift sagt Luther: „Drei Stücke will ich vor mich nehmen in diesem Büchlein. Erstlich die Unfern warnen mit Anzeigung, wie gar nicht dieser Schwärmergeist [Zwingli] auf meine Gründe geantwortet habe. Zum andern die Sprüche handeln, so von dem heiligen Sakrament lehren. Zum dritten bekennen alle Artikel meines Glaubens wider diese und alle andere neue Ketzerei, damit sie nicht dermaleinst oder nach meinem Tode rühmen möchten, der Luther hätte es mit ihnen gehalten, wie sie schon in etlichen Stücken getan haben.“ (Vd. XX, 894 ff.) Daß die beiden Katechismen Luthers Arbeiten auf dem Gebiet der Systematik waren, wird wohl keiner bestreiten. Dasselbe aber gilt, recht verstanden, auch von seinen Schriften „Die Zehn Gebote Gottes, mit einer kurzen Auslegung ihrer Erfüllung und Übertretung“ (1518), „Auslegung und Deutung des heiligen Vaterunsers“ (1518), „Von der Freiheit eines Christenmenschen“ (1520), „Von Menschenlehre zu meiden“ (1522), *De Servo Arbitrio* (1525) und von vielen andern.

Hierzu kommt aber noch eine weitere Tatsache, auf die besonders auch der verstorbene D. Franz Pieper des öftern aufmerksam gemacht hat. Er pflegte zu sagen: „Wenn man Luther als Systematiker kennenlernen will, dann muß man die Disputationen studieren, besonders diejenigen, für die er selber die ganze Thesenreihe geliefert hat, aber auch diejenigen, die von älteren, erfahrenen Studenten unter seiner Leitung ausgearbeitet worden sind.“ Damit nahm er Bezug nicht nur auf die bekannten 95 Thesen vom Jahre 1517 oder auf die Heidelberger Thesen vom Jahre 1518, sondern eben auf solche, die in der Universität zu Wittenberg vorgetragen und verteidigt wurden im Anschluß an die üblichen Vorlesungen und Disputationsübungen. Eine ganze Anzahl solcher Disputationen oder Thesenreihen findet sich in Band IX der St. Louiser Lutherausgabe. An der Hand dieser Disputationen können wir zum Teil auch Luthers theologischen Werdegang verfolgen.

Es ist leicht zu verstehen, daß Luthers Disputationen vom Wesen des rechtfertigenden Glaubens in diesen akademischen Übungen eine hervorragende Rolle spielen. Hatte er sich doch, wie seine Römerbriefvorlesungen (vom 27. Oktober 1516 bis zum 10. März 1517) zeigen, eben von dem Einfluß der römischen *gratia infusa* losgemacht; weswegen er denn auch versuchte, immer tiefer in das Geheimnis von der Mitteilung der Gnade Gottes in Christo Jesu einzudringen. In der ersten hinterlassenen Disputation Luthers aus dieser Frühzeit seiner theologischen Reise haben wir Thesen, die vom Gesetz und von der Rechtfertigung handelten. (XIX, 1416 f.) Offenbar hatte Luther damals noch nicht in seiner ganzen Schärfe den Unterschied zwischen

der Bedeutung von „Gesetz“ im alttestamentlichen Sinn und in der evangelischen Bedeutung erfaßt, wenn er nämlich ausführt: „Denn was nach dem Gesetz der Werke unmöglich war, ist durch das Gesetz des Glaubens möglich geworden. Also ist das Joch des Herrn sanft und seine Last leicht.“ Es ist allerdings nicht leicht, den Inhalt der biblischen Bildersprache klar darzulegen, und die Kürze der Thesen macht es um so schwerer, den Unterschied scharf zu fixieren. Jedenfalls redet aber der Heiland Matth. 11, 29. 30 von dem Joch nicht als der Glaubensstätigkeit, dem Ergreifen der Gnade selber, sondern von der Tätigkeit des Glaubens, kraft deren der Christ Kreuz und Trübsale im Christenberuf gern und willig trägt. Ebenso unklar ist hier noch eine andere These Luthers, wenn er nämlich schreibt: „Wir werden auch gerecht nicht anders als dadurch, daß das stirbt, was unser ist, und durch das Kreuz.“ Er hat an andern Orten genauer geredet, wenn er nämlich die Gerechtfertigung Gottes als einen rein objektiven Akt darstellt, der im Augenblick der Ergreifung seitens des Menschen seine subjektive Wirkung geltend macht, so daß eben dadurch der Mensch dem abstirbt, was in ihm von Natur ist. Wenn Luther ferner mit dem Wort „Kreuz“ die objektive Heilstatfache bezeichnen will, so paßt sein Ausdruck fein in die These. Wollte er aber damit besagen, daß das Kreuz, das der Herr den Seinen auflegt, die objektive Rechtfertigung vermittele, so ist das noch nicht so genau geredet wie in seiner Auslegung des Galaterbriefs. Denn das Kreuz an sich hat nie die Kraft eines Gnadenmittels, sondern ist ein begleitender Umstand im Glaubensleben der Christen. Klarer sind die übrigen Thesen dieser Reihe, wo nämlich Luther schreibt: „Weil wir durch den Glauben gerecht werden, so folgt, daß auch die Sakramente nicht anders als durch den Glauben an Christum wirksam sein können. Es ist dieser Glaube notwendig, damit das, was in dem Sakramente geschieht, diese Wirkung [der Rechtfertigung] habe.“ Damit will Luther selbstverständlich nicht sagen, daß der Glaube die Rechtfertigung auf Seiten Gottes bewirke oder in Kraft setze, sondern daß die in den Sakramenten durch das Wort liegende Kraft diese in der angewandten Rechtfertigung nicht ausüben kann, ohne daß der Glaube die in den Sakramenten angebotene Gnade angreift.

Eine zweite Disputation über die Frage „Ob die Werke zur Rechtfertigung dienen?“ ist aus dem Jahre 1520. Man muß beachten, daß Luther in seinen Sätzen den Ausdruck „eingegoffener Glaube“ von dem rechtfertigenden Glauben gebraucht, während er den Ausdruck „erlangter Glaube“ von dem bloßen Konsensus verstand, wie das seine Disputation klar zeigt (XIX, 1420—1437). Er stellt in seinen Thesen die folgenden Sätze nebeneinander: „Wo der Glaube nicht ohne alle, auch die allergeringsten, Werke ist, so macht er nicht gerecht, ja er ist gar kein Glaube“, und: „Es ist unmöglich, daß der Glaube ohne beständige, viele und große Werke sei.“ In diesen Thesen, die sich fast

paradox gegenüberzustehen scheinen, hat Luther in feinsten Weise das Wesen des Glaubens als Mittel der Ergreifung der Rechtfertigung und als Betätigung des gerechtfertigten Sünders nebeneinandergestellt. Beide Sätze sind durchaus schriftgemäß, ja, sie sind auf dem Grunde eines einzigen paulinischen Briefes aufgebaut, Gal. 2, 16 bis Kap. 5, 6b. Der Kausalnegus zwischen der Tätigkeit des Glaubens in der Rechtfertigung (des Glaubens, der von Gott durch das Evangelium gewirkt wird) und seiner Tätigkeit in dem gläubigen Christen (der geschafften ist in Christo Jesu zu guten Werken) wird von Luther in der letzten These dieser Reihe so angegeben: „Es kommt nicht der Glaube oder die Gerechtigkeit aus den Werken, sondern die Werke aus dem Glauben und aus der Gerechtigkeit.“

Über den Spruch Röm. 3, 28 hat Luther im Jahre 1535 fünf Disputationen ausgearbeitet, eine Serie, von der die Herausgeber der St. Louiser Ausgabe schreiben: „In nachfolgenden fünf Disputationen hat D. Martin Luther alle einzelnen Worte des paulinischen Ausspruchs Röm. 3: ‚So halten wir es nun, daß der Mensch gerecht werde ohne des Gesetzes Werk, allein durch den Glauben‘ aufs sorgfältigste erwogen und dessen eigentlichen Verstand nach dem Sinne Pauli mit aller Treue gezeigt.“ Luther setzt sich in diesen Thesen durchweg mit den Sophisten seiner Zeit auseinander und weist ihnen in unverblümter Sprache ihre Verdrehungen der Schrift nach. Aber seine positiven Ausführungen sind köstlich. Er redet von dem wahren, dem rechtfertigenden Glauben als einer Gabe des Heiligen Geistes und verwirft den erlangten Glauben, den bloßen Konsensus, als gänzlich unzulänglich für die Erlangung der Rechtfertigung. „Der wahre Glaube ergreift mit ausbreiteten Armen freudig den Sohn Gottes, der für ihn dahingegeben ist, und spricht: Das ist mein Geliebter, und ich bin sein. . . . Also macht das ‚für mich‘ oder ‚für uns‘, wenn man es glaubt, den wahren Glauben aus und unterscheidet diesen von jedem andern Glauben, der nur die Historien hört. . . . Nachdem wir aber in solcher Weise aus Gnaden gerecht worden sind, dann tun wir Werke, ja Christus selbst tut alles in uns. . . . Die Rechtfertigung ist wahrhaftig eine Wiedergeburt zu der Erneuerung. . . . So ist auch Christus von Anbeginn der Welt erwürgt für die Sünden der ganzen Welt, ehe noch eine Zeremonie da war. . . . Es ist ein wunderbares Rätsel, daß Gott die Gerechtigkeit belohnt, welche er selbst für Ungerechtigkeit und Bosheit ansieht. . . . Darum ist ein jeglicher, der gerechtfertigt wird, noch ein Sünder, und doch wird er gleichsam als ein völlig und vollkommen Gerechter angesehen durch die Verzeihung und Barmherzigkeit Gottes. . . . Werke der Gnade sind, die aus dem Glauben geschehen, indem der Heilige Geist den Willen des Menschen antreibt und wiedergebiert.“

Aus dem Jahre 1543 haben wir eine Disputation Luthers vom Glauben „wider den Satan und seine Synagoge“, die sich besonders richtet gegen die katholischen Theologen, die damals sehr tätig waren.

(XIX, 1472—1475.) Luther richtet seine Angriffe hier wieder gegen den ungestalteten Glauben, das heißt, den eingegossenen oder historischen Glauben. Er nennt diesen Glauben ein Gedicht und einen ganz nichtigen Abgott des Herzens derjenigen, die nicht wissen, was sie reden oder wovon sie etwas behaupten. „Es ist unmöglich, daß die Verheißung Gottes angenommen oder geglaubt werden könne mit einem ungestalteten Glauben . . . ; der ungestaltete Glaube ist ein Gedanke oder Einbildung des Menschen, das ist, kein Glaube.“ Dann führt er seinerseits aus: „Von göttlichen Dingen muß man mit den gesunden, heiligen, nüchternen Worten des Heiligen Geistes reden, die in der Schrift gelehrt werden. . . . Der wahre Glaube ist etwas Wirkliches im Herzen, das heißt, er ist ein festes und gewisses Vertrauen auf Gott, der Barmherzigkeit und Hilfe zugesagt hat.“

Im Jahre 1543 hielt Luther wieder eine theologische Disputation über die Worte „Daß wir allein durch den Glauben gerecht werden“ (XIX, 1474—1477), in der er wieder „den ungestalteten Glauben, sowohl den erlangten als den eingegossenen“, verwirft, sich aber besonders klar ausdrückt über das eigentliche Wesen des rechtfertigenden Glaubens. Im Anschluß an die verschiedenen einschlägigen Schriftstellen führt Luther aus: „Daß der Sohn Davids zur Rechten Gottes sitzt, heißt, daß der Sohn Gottes von den Toten auferstanden sei. Seine Auferstehung von den Toten ist für uns die Rechtfertigung allein durch den Glauben. Daß wir allein durch den Glauben gerecht werden, heißt, daß alle Gerechtigkeit des Gesetzes und der Menschen verdammt werde. . . . Der wahre Glaube, die Hoffnung und die Liebe sind lebendigmachende und kräftige, nicht aber untätige Gaben Gottes.“ Das Wort, das mit untätig übersetzt worden ist, heißt eigentlich stertentia oder schnarchende, denn Luther liebt gerade dieses Wort, das so entschieden die Abneigung gegen alle Tätigkeit ausdrückt. „Doch muß man die Zurechnung der Gerechtigkeit allein dem Glauben beilegen.“ In den Schlusssätzen geht Luther ein auf die Strafe der Verächter der göttlichen Gnade. „Obgleich es viele gibt, die wissenschaftlich die erkannte göttliche Wahrheit verachten und bekämpfen, ja selbst die Bewegungen des Heiligen Geistes von sich stoßen. Für solche ist keine Gnade oder Entschuldigung übrig, weil die Natur von sich selbst nichts Gutes vermag.“

Eine letzte theologische Disputation Luthers auf diesem Gebiete behandelt den Unterschied zwischen dem rechtfertigenden und dem Bunsberglauben, vom Jahre 1543. (XIX, 1478—1481.) Er referiert hier besonders im Anschluß an 1 Kor. 13. Luther stellt die beiden Arten von Glauben in vier Thesen nebeneinander: „Der Glaube an Christum bringt die Vergebung und Töhung der Sünden mit sich durch den Heiligen Geist. . . . Darum ist der Glaube an Christum ohne die Liebe, wenn die nicht folgt, durchaus kein Glaube, obgleich der Geist oder dessen Gaben geschenkt werden und gegenwärtig sein können ohne den



Glauben an Christum und die Liebe.“ Dies ist ein schwieriger Satz und muß wahrscheinlich so verstanden werden, daß Gott wohl imstande ist, außerordentliche Gaben und Wunderkräfte auszuteilen, selbst wenn ein Mensch kein Christ ist, weswegen denn auch ein solcher Glaube keinen Wert hat in der Rechtfertigung des Sünders vor Gott. „Gleichwie der Glaube nicht ohne die Liebe sein kann, so kann der Glaube, der eine Frucht der Liebe ist, ohne die Liebe nicht sein.“ Mit andern Worten, mit dem rechtfertigenden Glauben kann und soll auch der „Wunderglaube“ sich in der Liebe als einer Frucht des rechtfertigenden Glaubens beweisen. Daß dies die Meinung Luthers ist, scheint aus einigen der folgenden Sätze hervorzugehen: „Nachdem die Person gerechtfertigt worden ist, so ist er [der Glaube] tätig durch die Liebe gegen andere, das ist, gegen Gott und den Nächsten. Die Wunder, welche der Glaube tut, der durch die Liebe tätig ist, sind (in der Tat) nicht geringer als Berge versetzen und dergleichen. . . . Der Glaube an Christum ist eine Gabe, die einem jeglichen für seine Person dient und dadurch er lebt, Röm. 1, 17.“

Luther hat aber auch andere wichtige Themata auf dem Gebiet der Theologie behandelt. So hat er unter andern einige Sätze über den letzten Vers von 1 Kor. 13, in denen er die Widersacher zurechtsetzt betreffs der Bedeutung des Wortes Glauben! Er behauptet nämlich, und zwar mit Recht, daß Paulus das Wort Glauben hier für eine geistliche Gabe nimmt. (XIX, 1458.) In einer Disputation vom großen Abendmahl vom Jahre 1537 (XIX, 1466 f.) verwarf sich Luther gegen Trugschlüsse, die die Gegner ins Feld führten, indem er folgende Sätze aufstellt: „Obgleich ein Geladener mit Recht verdammt wird, weil er das Kleid der Liebe nicht hat, so wird doch derjenige, der es hat, nicht durch dasselbe oder um desselben willen gerechtfertigt. Die Liebe ist die Frucht der Gerechtigkeit, nicht die Gerechtigkeit selbst, wofern du nicht von der angefangenen redest, welche, wiewohl sie noch unrein und unvollkommen ist, dennoch Gott nach seiner verzeihenden Erbarmung angenehm ist. Der Glaube, welcher uns mit der Gerechtigkeit Christi bekleidet, ist wahrhaftig das hochzeitliche Kleid und ist tätig durch die Liebe oder tut Werke der Liebe.“ Diese Argumente sind von großem Wert auch bei der Behandlung von Matth. 25, 31—46 und Luf. 7, 47.

Aus Luthers theologischer Frühzeit stammt eine Disputation vom Bann, die das Datum 1521 trägt. (XIX, 902 f.) Hier gibt Luther sonderlich den Leitern der Kirche die rechte Belehrung über Kraft und Zweck des kirchlichen Bannes. Der Bann soll nicht aus Stolz und Hochmut verhängt werden, sondern in wahrer Herzensdemut. Und was den Zweck des Bannes betrifft, so schreibt Luther: „Das Verderben des Fleisches geschieht in der Reue und durch die Sinnesänderung zum Wachstum des Geistes und Erneuerung des inwendigen Menschen. Ferner hat der Apostel den, welchen er von der Gemeinde auszuschließen



befahl, keineswegs von der brüderlichen Liebe ausgeschlossen.“ Dies sind wichtige Grundfälle, die auch in unsern Tagen beherzigt werden sollten, weil, wie es scheint, oft selbstsüchtige Beweggründe, ja sogar beleidigter Stolz in ein Vannverfahren mit hineinspielen. Andererseits gilt aber auch, was Luther schreibt: „Einer, der wegen der Bosheit seines Herzens und wegen öffentlicher Verbrechen in den Vann getan werden muß, ist schon ausgeschlossen, ehe er sichtbarlich gebannt wird. Demnach ist der äußere Vann nur ein Zeichen des inneren Vannes.“

Bekanntlich machten die Klostergelübde Luther viele Schwierigkeiten, sonderlich in der ersten Zeit seiner reformatorischen Tätigkeit. Deshalb finden sich unter seinen Disputationen auch zwei Reihen von Thesen über dieses Thema. Sie datieren vom September 1521 und sind an die Bischöfe und Diakonen der Kirche zu Wittenberg gerichtet. (XIX, 1480—1499.) Luther führt des längeren aus, wie sich der Christ zu den wahrhaft guten Werken im Gegensatz zu den erdichteten stellen soll. Dann kommt er auf sein eigentliches Thema zu sprechen: „Geistliches oder Klosterleben ist von Natur nur ein Werk des Gesetzes. Darum alles, was St. Paulus vom Gesetz und des Gesetzes Werken lehrt, das gilt auch von Klostergelübden und Klosterleuten. Deshalb ist das Geloben der Jungfrauschaft, der Keuschheit, des geistlichen Lebens und irgend etwas der Art ohne Glauben. . . . Darum sollte man solche Gelübde nicht allein zerreißen, sondern auch strenge strafen. . . . Es ist gewiß, daß unter dem Regiment unserer abtrünnigen Bischöfe der Glaube untergegangen ist. Darum haben die Bischöfe Schuld an dem Verderben so vieler zarter Jünglinge und Jungfrauen, welche Gelübde auf sich nehmen.“ Als Summa Summarum seiner scharfen Angriffe auf die Klostergelübde schreibt Luther: „Es soll ein Christenmensch alle seine Werke aus dem Glauben tun. Darum muß ein Mensch kein Vertrauen noch Hoffnung auf irgendein Werk setzen, sondern allein auf Gottes Barmherzigkeit, der auch allein gerecht und selig machen will. Wenn nun ein Mensch etwa ein Leben, ein Werk, ein Gelübde in solcher Meinung anhebt, daß er durch dasselbige gerecht und selig werden möge, so irrt er und entzieht Gott seine Ehre und Gewalt und macht also aus seinen Werken einen Abgott. Wer etwas also angefangen hat, was es auch sei, der ist schuldig, solch Werk oder Gelübde hinzulegen.“ Ein ähnliches Argument läßt sich in unsern Tagen auf die Gliedschaft in geheimen Gesellschaften anwenden.

Eine überaus interessante Disputation Luthers über die Winkelmesse vom Jahre 1535 (XIX, 1299) ist in der Form von Syllogismen gehalten. Der dritte Schlußsatz lautet: „Jeder menschliche Dienst in göttlichen Dingen ist eine Abgötterei. . . . Jede Privatmesse ist der Art, also: Jede Privatmesse ist eine Abgötterei.“ Luther setzt hinzu: „Ein Satz, worüber man disputieren kann. Es scheint, daß in der Winkelmesse kein Sakrament sei und daß die Verehrer derselben rechte

Göbendiener seien.“ Auch diese Argumente lassen sich unter jetzigen Verhältnissen gut gebrauchen.

Eine Disputation vom Menschen vom Jahre 1536 (XIX, 1462 bis 1467) ist tatsächlich eine Serie von Lehrsätzen über den freien Willen. Der Gang des Arguments ist aus folgenden Thesen ersichtlich: „Es ist freilich wahr, daß die Vernunft unter allen Dingen das Vornehmste und die Hauptsache und vor allen andern Dingen dieses Lebens das Beste und etwas Göttliches sei. Denn sie ist die Erfinderin und Regiererin aller Künste, der Arzneiwissenschaft, der Rechtsgelehrsamkeit und aller Weisheit, Macht, Tugend und Ehre, welche die Menschen in diesem Leben besitzen. . . . Wenn man daher die Weltweisheit oder die Vernunft selbst gegen die Gottesgelehrtheit hält, so wird klar werden, daß wir von dem Menschen fast nichts wissen. . . . Die Gottesgelehrtheit hingegen beschreibt aus der Fülle der Weisheit den Menschen völlig und vollkommen, nämlich daß der Mensch sei ein Geschöpf Gottes, welches aus dem Leibe und einer lebendigen Seele bestehe, der anfänglich nach dem Ebenbild Gottes ohne Sünde erschaffen worden sei, damit er sein Geschlecht fortpflanzen und über die erschaffenen Dinge herrschen und unsterblich sein sollte, daß er aber nach dem Fall Adams der Gewalt des Teufels, der Sünde und dem Tode unterworfen sei, einem zwiefachen Übel, welches für seine Kräfte unüberwindlich und unaufhörlich ist. . . . Paulus sagt Röm. 3, 28 in diesen Worten: 'So halten wir nun, daß der Mensch gerecht werde ohne des Gesetzes Werke, allein durch den Glauben', die Beschreibung des Menschen kurz zusammen und sagt, der Mensch werde durch den Glauben gerecht.“ Der ganze Gang dieser Argumentation sollte in seinem vollen Zusammenhange studiert werden, denn diese Beweisführung ist immer da am Platze, wo Menschen mit ihrer Vernunft die Schrift meistern wollen.

Da in den Dreißigern die Frage von einem Konzil wieder brennend war, nimmt es uns nicht wunder, daß Luther auch über die Frage, was ein Konzilium für Macht und Gewalt habe, Thesen zu einer Disputation aufgesetzt hat. (XIX, 1766—1769.) Hier sind etwa folgende Sätze von dauerndem Wert: „Wenn nun die Nachfolger dem Grunde (fundamentum) der Apostel nicht folgen, ihn auch nicht beobachten, so sind sie Ketzer oder Widerchristi, als solche Leute, die außerhalb des Grundes verloren sind. Es können also Bischöfe in ihrer Versammlung oder ein Konzilium irren gleichwie andere Menschen, sie seien nun in einem Amte (publici) oder Privatpersonen. . . . Die Historien bezeugen, daß die Konzilien oftmals nur eine darstellende (representantem) Kirche gewesen sind, selten aber die wahre Kirche. Also ist niemand gehalten, den Beschlüssen einer vertretenden (representativae) Kirche zu glauben, das heißt, den Konzilien, es sei denn, sie urteilen und reden nach der Apostel Schriften, was zufälligerweise (casu) geschieht.“ Auch diese Punkte verdienen in unsern Tagen

wieder eine entschiedene Betonung, damit wir nicht in ein falsches Fahrwasser geraten. Hierzu sollte man auch die Bemerkungen Luthers vergleichen, die ihm in einer Disputation über die Annahmen des Papstes im Jahre 1539 aus dem Munde aufgefangen wurden. (XIX, 1958—1961.) Eine gründliche Beschäftigung mit Luthers Schriften, auch auf dem Gebiete seiner öffentlichen Disputationen, wird reichen Segen zeitigen.

B. E. Preßmann

## The Church and Social Problems

These brief remarks are intended to introduce a series of articles dealing with the topic mentioned in the caption, articles which, God willing, will appear in this journal during 1940. While we should feel extremely sorry if our Church and its ministers, instead of studying and preaching the Word of God, should devote themselves to the debating of sociological questions, we cannot ignore the situation which confronts us, realizing that on every side these matters are made the subject of religious discussion and that our Christians are vitally affected by them. Our church-members are looking to the clergy for guidance and counsel. Certainly it is the duty of pastors to tell their parishioners what the Word of God says on the social questions that perplex them. It is not at all the intention of the editors to publish articles which will solve knotty problems of statesmanship and public civic policy. They hope, however, that through the projected examination and discussion our ministers will become more clear in their own minds on what principles the Scriptures contain with respect to social problems and on the proper and most effective way of bringing these principles, with their application, to the attention of our people.

There are a few fundamental thoughts to which this introductory article is to draw attention, thoughts which, I trust, will find confirmation and elucidation as the series progresses. That the Church Universal is a spiritual body, consisting of the true believers throughout the world, regardless of race, nationality, or outward church connections; that it is built by the Holy Spirit through the means of grace, every true disciple of Jesus constituting a stone in that unspeakably grand structure; that this Church is not a visible body with headquarters of wood and stone and a huge register of paper or parchment containing the names of all members, a body organized to compete with the kingdoms and republics of the world, — these are great truths, the full acceptance of which can here be presupposed.

Without further ado, I shall speak of the local Christian con-

gregation. It, too, strictly speaking, consists only of those who truly believe in Jesus as their Savior and hence are members of the household of God. What makes them members of the Church is faith, that invisible creation of the Holy Spirit in the heart. Joined to each other by an invisible bond, they become aware of the fellowship to which they belong when their hearts' convictions are confessed. Then these believers recognize one the other as what they are, members of the body of Christ, Christian brethren. They agree to form a permanent group in which they will jointly use the means of grace, have a shepherd or shepherds to feed them with heavenly food, assist each other in extending the kingdom of God, and, in general, fulfil the functions which the Word of God assigns to Christian congregations.

The great question for us is whether the aims of such a group are entirely spiritual or whether the idea of temporal and secular gain for the members of the congregation enters in when the outward fellowship is established. These lines are written in the conviction that, where Scriptural principles are followed exclusively, the aims of Christians in forming a local congregation are entirely spiritual. Truly Christian congregations are not established to be societies for mutual protection in times of unemployment, famine, illness, and other distress. To establish such societies I do not consider wrong; but the congregation is not of that kind. Congregations, furthermore, are not founded as clubs working for a certain laudable civic end, as that of keeping the elections pure or eliminating slum districts or fighting vice. It is not wrong to establish clubs with such aims; it may even be necessary at times; but the congregation is not such a club. When I am asked to furnish proof, I can merely say that the congregations described in the New Testament did not have worldly aims and objectives and that such directives as are given for them do not include secular ends. The local congregation is described as having the power of the keys, Matt. 18:17 ff., and as gathering around the Word, Acts 2:42-47. It is admonished to pursue this very course, Col. 3:16. It is described as having meetings with prayers, teaching, prophesying, and the observance of the Lord's Supper. (Cf. 1 Cor. 11-14.) These are all spiritual matters.

It is highly important that this truth pertaining to the aims and purposes of a church should not be forgotten. How easily, if it is neglected, a congregation can be changed into a mere club for civic betterment we have seen frequently enough here in the United States.

But if from the above anybody should draw the conclusion that Christians are not to be concerned about social problems, he would commit a grave error indeed. That the congregation's

aims must be entirely spiritual does not imply that the individual Christian may consider his duty toward his fellow-men fulfilled if he speaks to them about heavenly, divine things. The Christians are to be the salt of the earth and to abound in good works. It is a tremendous responsibility which they bear with respect to the world about them. Certainly Paul means everything he says when he admonishes his Christian readers to do good to all men, Gal. 6:10.

Nor is the congregation as such without any obligation in this respect. It must preach the Word, and its authority indeed ends where the message of the divine Word ends. But this Word contains not only Gospel, but Law as well. Instruction in the Law of God will show the individual Christians how they are to conduct themselves toward each other and toward those that are without, what attitude they must assume toward the state, what course they must pursue when efforts are made for civic improvement, etc. The signs of the times must be pointed out, so the individual church-members may be forewarned and be able to warn others. It must be remembered that the Christian message treats not only of justification but also of sanctification in its many-sided unfolding.

There enters the consideration that congregations, according to the Scriptures, must have shepherds and pastors who are to furnish the members of their flock the spiritual food they need, the Word of God, both Law and Gospel, making the necessary application, giving, on the basis of the Word, counsel and instruction in the various difficult situations that may arise.

This, then, is the thesis I submit: We must carefully differentiate between the functions of a congregation as such and those of the individual Christian. If this distinction between the duties of a local congregation and those of the individual Christian is observed, the confusion which reigns quite universally concerning the proper attitude toward social problems will end. It will be recognized that the Church, as such, has no obligations beyond the preaching of the Word, as mentioned above, but that the individual members of the church indeed have a full share of responsibility in this regard. As it is, many a Christian abstains from active participation in worthy civic enterprises because he thinks that as a Christian he has to eschew all this-worldly aims. He transfers what is true of the congregation to his own status and thus falls into error. The sectarian churches, on the other hand, quite commonly commit the mistake of transferring what is true of the individual Christian to the congregation as such. Since the individual Christian must work for pure elections and oppose the crooks, they think the whole congregation must join in a

public crusade against corruption at the polls and possibly elect a strong committee to fight this evil. We probably in our pulpit discourses and in our church papers have often been silent on great social issues because we realized that according to the Scriptures it was not proper for a Christian congregation to assume the functions of a civic or political club, and on that account we neglected to tell our Christians what instructions the Word of God places before them as to their civic duties, and we did not help them to apply these instructions correctly.

The above thoughts naturally will be examined in the articles which, as said above, have been projected. Perhaps not much that is new can be said, but it is hoped that at least some fogs now hovering over the subject of the attitude of the Church toward social problems will be dissipated and the pertinent Scripture teaching will become more distinct and definite in our thinking. If, with the help of God, this is accomplished, the gain will be worth while indeed.

W. ARNDT

## Entwürfe über die von der Synodalkonferenz angenommene Epistelreihe

### Quinquagesimä

Hebr. 13, 12—21

Am Mittwoch treten wir in die Passionszeit ein. Unser Text ist recht geeignet, uns auf diese Zeit vorzubereiten.

**Wann wird unsere Feier der Passionszeit eine segensreiche sein?**

1. Wenn wir der Leiden unsers Heilandes und der Frucht dieser Leiden gedenken
2. Wenn wir in rechter Dankbarkeit ihm treulich dienen

### 1

Text, B. 12. Jesus hat gelitten. Wieviel und schwer er gelitten hat, wollen wir uns in den kommenden Wochen vergegenwärtigen. Zwerd seiner Leiden war, „auf daß er heiligte das Volk durch sein eigen Blut“. Vgl. Tit. 2, 14; 1 Joh. 1, 7; Hebr. 9, 11—15. 22. Dieses Blut ist das Blut des ewigen Testaments, des ewigen Bundes, den Christus zwischen Gott und Menschen gestiftet hat, B. 20; vgl. Hebr. 7, 22—28; 8, 6—13; 9, 27. 28. Durch diesen Bund ist Gott der Gott des Friedens geworden, der seinen Zorn wider die Sünder, Eph. 2, 3, hat fahren lassen und nun versöhnt ist, 2 Kor. 5, 18—21. Das hat Gott bewiesen dadurch, daß er „von den Toten ausgeführt hat . . . unsern Herrn Jesus“, B. 20. So ist Christus nun der große Hirte der Schafe geworden. Die Schafe, die er durch sein Blut sich erworben, die er durch sein Wort zu sich gerufen



und durch die Taufe in seinen Gnadenbund aufgenommen hat, will er nun auch weiden, behüten, daß keine Macht sie ihm entreißen kann, Joh. 10, 28. Mit ihm zusammen, vgl. Joh. 10, 29. 30, wirkt der durch ihn versöhnte Vater, der willens ist, die Gläubigen fertig zu machen in allem guten Werk usw., R. 21, so daß sie nicht mehr als gottlose, verfluchte Menschen durch die Welt dahingehen, sondern als seine lieben Kinder, die da tun, was vor ihm gefällig ist. Das tut er durch Jesum Christum, indem er zugleich alles, was sie dabei verfehlen, um des Blutes Christi willen zudeckt.

Bist du ein solches Schäflein Jesu Christi? Er hat auch dich erlöst. Komm zu ihm; du hast es gut bei ihm. Und hast du ihn angenommen, dann stelle dein ganzes Leben in seinen Dienst.

## 2

Als Christen sollen wir ein gutes Gewissen haben und uns fleißigen, einen guten Wandel zu führen bei allen, R. 18. Das soll vor allem die Gesinnung des Pastors sein; aber darin sollen alle seine Zuhörer mit ihm übereinstimmen.

Einen guten Wandel sollen wir führen Gott gegenüber, R. 15. Solches Bekenntnis des heiligen Namen Gottes ist besonders in unserer Zeit des allgemeinen Abfalls von Gott nötig. Gerade in unserer Zeit sollen wir den Gott der Schrift bekennen, den dreieinigen Gott, den heiligen Gott, den Gott, der die Sünde und den Sünder haßt, der allein durch Christi stellvertretendes Leiden unser versöhnter Vater geworden ist. Diesen Gott sollen wir bekennen, ihn vor aller Welt loben und preisen als den allein wahren Gott.

Einen guten Wandel sollen wir führen in bezug auf unsern Nächsten, R. 16, ihn Anteil haben lassen an unsern Freuden und Gütern, herzlichen Anteil nehmen an seinen Leiden und Trübsalen. Das gilt natürlich von Freund und Feind, Jes. 58, 7; Matth. 5, 44—48.

Zu solchem guten Wandel ist es nötig, daß wir unsern Lehrern gehorchen, R. 17; Hesek. 3, 17 ff.; 33, 2 ff. Als Wächtern über unsere Seele ist ihnen ein schweres, verantwortungsvolles Amt auferlegt, wodurch sie sich viel Feindschaft, Mühe und Verdruß zuziehen. Auch der Schreiber dieses Briefes hatte seinen Lesern ernste, bittere Wahrheiten sagen müssen, 3, 7 ff.; 5, 11 ff.; 6, 4 ff.; 12, 1 ff. Und doch hatte er dabei ein gutes Gewissen, R. 18, da er nur ihr Seelenheil im Auge hatte. Sollen wir da unsern Lehrer zürnen, wenn er uns sagt, was er nach Gottes Wort uns zu unserm Heil sagen muß? Wie sollte er sonst Rechenschaft geben können? Wollen wir ihm sein Amt erschweren, daß er es mit Seufzen tun muß? Das wäre uns doch nicht gut. Vielmehr betet für uns! Ein Prediger hat das Gebet seiner Zuhörer durchaus nötig.

Laßt uns Christi Schmach tragen. Christus ist geopfert außen vor dem Tor, R. 12. Das war schon vorausgedeutet, 3 Mos. 16, 27. Als



von seinem Volk Ausgestoßener wurde er verspottet, geschmäht, gelästert. Sollten wir uns da weigern, mit ihm Schmach zu leiden? Wie schwer wird es uns oft, um Christi willen auch nur einen kleinen Nachtheil zu leiden! Wie schnell versiegeln sich die Lippen, wenn man Hohn und Spott oder gar Verlust im Geschäft, in seiner gesellschaftlichen Stellung usw. fürchtet! Da schweigt man lieber und bleibt jedermanns guter Freund, anstatt Christi Schmach zu leiden. Vergessen wir nicht, es ist unser Heiland, der alles für uns getan hat, dessen wir uns durch solch ein Verhalten schämen. Wie, wenn er sich dann auch unser schämen sollte, die wir ihn doch so sehr nötig haben? Darum laßt uns zu ihm hinausgehen, in der Welt der Welt entfliehen. Er ist nicht da zu finden, wo die Welt im sündhaften Schauspiel, im unkeuschen Tanz ihre Lustbarkeit findet, sondern draußen vor dem Thor, dort, wo die Welt nicht hingehen mag, in seinem Wort, in seiner Kirche, in seiner Gemeinde. Dazu wollen wir uns halten. Wir haben ja hier auf Erden keine bleibende Stätte. Für manchen unter uns mag die Lebensreise nur noch wenige Wochen oder Tage dauern. Christus hat uns eine zukünftige Stätte bereitet, die ewig dauert, eine Stätte himmlischer Lust und Freude. Wollen wir die verlieren um kurzer, irdischer, sündlicher Freude willen? Wir wollen seine getreuen Diener sein und bleiben. Weil das nicht in unsern Kräften steht, so bitten wir den Gott des Friedens, um Christi willen in uns zu schaffen, was vor ihm gefällig ist, durch Jesum Christum, welchem sei Ehre von Ewigkeit zu Ewigkeit! Amen.

Lh. Rätzsch

### Invocavit

Röm. 3, 27—31

Das Christentum ist die Lehre von Christo als dem einigen Herzog unserer Seligkeit, außer dem kein Heil zu finden ist. Es ist eine Freudenbotschaft, die ihresgleichen nicht hat, Luf. 2, 11; 2 Kor. 9, 15. Trotzdem ist die Welt dem Christentum und seiner Botschaft bitter feind. Atheismus, Rußland, Modernismus, ungläubige Wissenschaft usw. Woher das?

**Warum ist die Welt dem Christentum so bitter feind?**

1. Weil es allen Ruhm menschlicher Gerechtigkeit zuschanden macht
2. Weil es das Gesetz Gottes aufrichtet

### 1

Nichts gefällt dem Menschen besser, und zu nichts ist er mehr geneigt, als an sich selber Gefallen zu finden, sich selber zu rühmen. Wenn man ihm nicht glauben will, was er von sich selber rühmt, so hält er das für eine Beleidigung. Und wehe dem, der seinen Selbstruhm antastet, ihn gar zuschanden macht! Der hat es mit ihm verborben, dem wird er

feind, bitter böse. Nun räumt nichts so gründlich mit dem Selbsttruhnen des Menschen auf wie das Christentum. In V. 28 haben wir eine kurze Zusammenfassung dessen, was das Christentum über die wichtigste Frage, die den Menschen beschäftigen kann, zu sagen hat: Wie werde ich vor Gott gerecht und selig? Man führe das weiter aus, etwa auf Grund der herrlichen Erklärung in Stöckhardts „Kommentar zum Römerbrief“. Alles, worauf der Mensch sich verläßt, seine Tugend, seine Werke, sein Charakter, alles ist ausgeschlossen. Allein Gottes Gnade, allein der Glaube, allein Christi Verdienst, also fremde Schuld, fremde Bezahlung, fremde Gerechtigkeit, gilt vor Gott. Wo bleibt da der Ruhm? Er ist ausgeschlossen gerade durch die Zentrallehre des Christentums, gerade durch die Lehre, durch welche sich das Christentum von allen andern Religionen unterscheidet und worauf es seinen Anspruch gründet, die allein seligmachende Religion zu sein. Denn Gott ist nicht der Gott allein der Juden, sondern auch der Heiden, V. 29. Der Heilsweg durch den Glauben an Christum, den Gekreuzigten, ist der einzige Weg für Heiden sowohl als für Juden, insofern es ein einiger Gott ist mit einem einigen Gnadenwillen, der über alle Menschen geht, außer dem kein Heil zu hoffen ist, V. 30. Ist es da zu verwundern, wenn die Welt, die so sehr um den eigenen Ruhm bekümmert ist, die so sehr auf eigene Gerechtigkeit und Tugend pocht, dem Christentum feind ist?

Lassen wir uns daher nicht beirren durch die Feindschaft der Ungläubigen gegen das Christentum. Wir wissen, was wir an unserm Heiland haben. Wir haben erfahren, daß eigene Werke nicht trösten können in Sündenangst und Gewissensnot, daß dann allein Gottes Gnade und Christi Blut Ruhe und Frieden in Herz und Gewissen senken kann. Mag die Welt hassen und toben, wir halten fest am Christentum, das uns den einigen Heiland schenkt.

## 2

Um mit eigener Gerechtigkeit zu bestehen, macht sich die Welt einen Gott zurecht, der nicht allzu scharf mit dem Menschen ins Gericht geht, der sich gerne damit zufrieden gibt, wenn der Mensch nur bestrebt ist, das Rechte zu tun, wenn er es sich leid sein läßt, wo er etwa unrecht getan hat, wenn er dann durch allerlei Opfer, durch Wohlthätigkeit usw. sein Unrecht wieder gutmachen will. Auch diesem Wahn des natürlichen Menschen stellt sich das Christentum aufs schroffste entgegen. Weit entfernt, durch seine Lehre von der Rechtfertigung allein durch den Glauben dem Menschen einen Freibrief zum Sündigen auszustellen, weit entfernt, das Gesetz Gottes aufzuheben, richtet das Christentum vielmehr das Gesetz auf, Matth. 5, 17. 18. Keine Religion auf Erden bringt so nachdrücklich auf die Heiligkeit Gottes und die Unverletzlichkeit des alle Menschen verbindenden Gesetzeswillens Gottes wie das Christentum. Gottes Zorn geht über alle Übertreter des göttlichen Gesetzes, mögen sie Heiden sein, Röm. 1, 18—32, oder Juden, Röm. 2, 17—29, oder Christen, Eph.

5, 1—7, oder deren Stellvertreter, Gal. 3, 13; Jes. 53. Aber gerade dieses Bestehen auf der Heiligkeit des göttlichen Gesetzes und seines Horns wider alle und jede Sünde erregt die Feindschaft des natürlichen Menschen. Einen solchen Gott will die Welt nicht. Einen Gott, der einen jeden, auch den kleinsten, Fehler als verdammliche Sünde ansieht und strafen will, haßt die Welt, dem ist sie bitter feind. Nicht die Welt mit ihrem Pochen auf eigene Gerechtigkeit, sondern das Christentum richtet in Wahrheit das Gesetz auf.

In noch einer andern Hinsicht richtet das Christentum das Gesetz auf. Das Christentum ist die einzige Religion, die es ermöglicht, daß Menschen wieder anfangen, Gottes Gesetz zu halten, wie Gott es gehalten haben will. Wer die Kraft des Evangeliums an seinem Herzen erfahren hat, der wird seinen Gott, der ihm Gnade erwiesen, seinen Heiland, der ihn durch sein Blut erlöst hat, von ganzem Herzen lieben und in echter, von Gott gewirkter Liebe anfangen, Gottes Willen zu tun. Was ihm dabei an Sünde mit unterläuft, wird durch Christi Blut abgewaschen, und dies treibt den Christen zu immer größerem Eifer in der Heiligung und in guten Werken an. Dies zeigt sich auch vor aller Welt. Wo das Christentum wirklich die Herrschaft hat, da ist es gut leben, da herrscht Friede, Liebe, Gerechtigkeit, Tugend. Man vergleiche christliche Gemeinden mit Stätten, wo der Unglaube herrscht. Aber weil das nach dem Christentum allein durch Gottes Gnade und Christi Verdienst erreicht wird, darum ist die Welt dem Christentum feind.

Die Welt will beides, Gesetz und Evangelium Gottes, wie es von dem Christentum auf Grund der Schrift gelehrt wird, nicht dulden. Und weil das Christentum, wo es echt ist, auf beidem besteht, so wird die Welt bis ans Ende der Erde dem Christentum feind bleiben, 2 Tim. 3, 1—13. Wir aber wollen bleiben in dem, was uns vertraut ist, 2 Tim. 3, 14—17.

Lh. Lütjch

### Reminiscere

1 Kor. 1, 18—25

Der menschliche Geist stürzt die Menschheit oftmals in Leibliches Verderben. Staunenswerte Erfindungen, die dem Menschen irdisches Wohlergehen bringen sollten, bringen Unglück und Herzeleid. Beispiele: Luftschiff und die schrecklichen Bombenangriffe. Chemie und die Foltermaschinen des heutigen Kriegswesens. Neue Maschinen erleichtern zwar die Arbeit, vermehren aber die Zahl der Arbeitslosen. Der Mensch herrscht über Land, Wasser, Luft; aber diese Herrschaft bringt neues Elend. — Schrecklicher ist das Verderben, worin der menschliche Geist die Menschheit auf geistlichem Gebiet stürzt. Menschliche Weisheit will die Antworten auf die wichtigen Lebensfragen über das Woher, das Wozu und das Wohin geben; doch da kann der Mensch nur Unheil, ewiges Unheil anrichten.

In der Passionszeit stehen wir unter dem Kreuz. Die Predigt vom Kreuz bringt bleibendes Glück, Heil, Seligkeit.

**Die Predigt vom Kreuz ist der Menschheit einzige Rettung**  
Denn

**1. Diese Predigt ist Gottesweisheit.**

A. Der natürliche Mensch sucht diese Weisheit vergeblich, B. 20.  
a. Drei Gruppen in unserm Texte: die griechischen Philosophen mit ihrer relativ großartigen Ethik; die rabbinischen Schriftgelehrten mit ihren Menschenfakungen; die gewandten Redner und Disputanten. Jede Art menschlicher Weisheit ist vertreten. — Wo suchen sie die Lebensweisheit? B. 21a. In der persönlichen „Erfahrung“; so die modernen Theologen, so der heutige Humanismus, Evolutionismus, Pessimismus. Oder in einem Lesen der Schrift mit Vorurteilen, z. B. Chiliasmus, Moralismus, der das Evangelium in Gesetzespredigt verwandelt. Oder in der Bildung; als ob großes Wissen den Menschen geistlich verbessern könnte! — Was finden die Weltweisen bei ihrem Forschen? Was der menschliche Geist auf religiösem Gebiet ausgetüftelt hat, ist Unsinn. Er kann nicht einmal mit seiner Weisheit und bei aller Mühe das Wesen Gottes erkennen. Die Philosophen sehen etwas von Gottes Macht und Güte, aber ihr Forschen führt zum Polytheismus, Pantheismus oder gar zum Atheismus. Aber eins steht ihnen fest: die Predigt vom Kreuz muß aus dem Wege geräumt werden. Gottes Urteil über die Sünde, Gottes Plan zur Rettung der Welt ist ihnen Torheit. Man ist bereit, „Christum“ anzunehmen, aber nicht das Kreuz. Man denkt sich den Menschen zu ehrenwürdig, als daß er durch das schmachvolle Kreuz erlöst werden sollte. — Unser alter Adam denkt ebenso; er findet Gefallen an der Welt Weisheit.

b. Gott macht die Weltweisen zuschanden, B. 19. Des Menschen Verstand kann vieles ergrübeln, aber weil er die höchste Weisheit nicht erkennen kann noch will, darum wird er zuschanden werden wie einst die Ratgeber Israels, Jes. 19, 12; 29, 14; 33, 18. Der Weisen Spott wird verstummen, wenn sie einst sehen, daß Gottes Weisheit die einzige Rettung der Welt und ihre vermeintliche Weisheit der Gipfel der Torheit ist.

B. Ja, es gibt nur eine Weisheit, die Predigt vom Kreuz, B. 23.  
25a. Christus steht vor uns als Gekreuzigter. Alle Weisheit gipfelt im Kreuz, in der stellvertretenden Genugtuung, Jes. 53. Das große Muß der Leidensgeschichte, Luk. 24, 26. Es ist Gottes selbige Absicht, daß nur in der Predigt vom Kreuz der Welt Heil und Seligkeit liegt. Diese Weisheit kann mit natürlichem Verstand nicht ergründet werden, 1 Kor. 2, 7—10.

Die Predigt vom Kreuz enthält nicht nur die einzige Weisheit, sondern wirkt auch zugleich den Glauben. Darum ist sie die einzige Rettung, denn

## 2. Sie ist Gotteskraft.

A. Menschliche Weisheit macht den Menschen stolz, aber nicht selig, ja nicht einmal „fromm“. a. Daß Gott menschliche Weisheit als ohnmächtige Schwachheit verworfen hat, erkennen wir daraus, daß sie den Menschen im Stiche läßt, wenn er versucht, durch Bildung ein moralisches Leben zu erzielen. Gott macht die Weisheit der Welt zur Torheit. b. Wie hilflos ist menschliche Weisheit in der Todesstunde! Wie will der Weise vor dem Bestehen, den er nicht erkannt hat und nicht erkennen wollte? Menschliche Weisheit ist haltlos. Wie viele haben das zu ihrem ewigen Jammer erfahren!

B. Wunderbare Weisheit: Gerade das, was die Welt als Torheit verachtet, gebraucht Gott, um Menschen selig zu machen, V. 21. Ja, die Predigt ist eine Gotteskraft, V. 25. a. Auch an den Verlorengehenden, die jetzt dem Verderben entgegengehen, V. 18a. 22. 23. Dem Selbstgerechten ist die Gotteskraft ein Fallstrick, dem Weltweisen eine Torheit. Er hat keinen Ersatz für die Gotteskraft, ist aber zu stolz, dies zuzugeben, und so geht er verloren, 2 Kor. 2, 16; Hebr. 4, 12. b. Die Predigt vom Kreuz ist Gnadenmittel. Erweckt den Glauben und macht selig, die berufen sind. An uns hat sie sich erwiesen als göttliche Kraft und Weisheit, V. 24. Vgl. V. 30.

F. E. Mayer

## Oculi

Gal. 2, 17—21

Unser Text paßt für die Passionszeit. Was ist der Hintergrund? Wo den Heiden das Evangelium von der freien Gnade gepredigt wurde, erschienen bald Männer, die aus dem Judentum herkamen, und sagten: Apost. 15, 1. Was tat da der Apostel? Wohl hat er den Heidenchristen das Gesetz Gottes verkündigt und ihnen gezeigt, wie sich der Glaube in der Liebe erweisen solle. (Siehe seine Briefe.) Aber darum handelte es sich jetzt nicht, sondern dies war die Frage: Sind die Werke ganz oder teilweise zur Seligkeit nötig? Die Gegner behaupteten, der Glaube allein sei zur Seligkeit nicht genügend. Hierzu konnte Paulus nicht stillschweigen; denn es handelte sich um den eigentlichen Kern des Christentums, um die Glaubensgerechtigkeit. Er verurteilte die Werkgerechtigkeit mit den schärfsten Worten: Gal. 1, 8. 9. In den folgenden Kapiteln wies er nach, daß die Glaubensgerechtigkeit jede Werkgerechtigkeit ausschließt.

Auch heute wird in der äußeren Christenheit die Werkgerechtigkeit gepredigt: im Papsttum, unter den Sekten und sogar in der lutherischen Kirche. Diese Predigt gefällt dem alten Adam und kann auch in unserm Herzen leicht Eingang finden. Wir hören jetzt viel von Christi Leiden; soll dies Leiden nicht vergeblich sein, so müssen wir festhalten,

**Daß die Glaubensgerechtigkeit jede Werkgerechtigkeit ausschließt**

1. Dies ist gewißlich wahr
2. Dies ist für uns Christen von der größten Wichtigkeit

## 1

Das Evangelium, das Paulus und alle rechten Prediger verkünden, hat der Apostel Röm. 3, 23—25 kurz zusammengefaßt. An uns ist nichts Gutes. Christus hat aber für alle Sünden der ganzen Welt ein vollkommenes Opfer dargebracht, das jedes weitere Opfer und jedes verdienstliche Werk unsererseits unnötig macht, Joh. 1, 29; Hebr. 10, 12, 14. Wer dies Geschenk im Glauben annimmt, der ist vor Gott gerecht und bedarf weiter nichts zur Seligkeit, Röm. 3, 28; 4, 5.

Was geschieht aber nun, wenn wir etwas von unsern Werken in diesen Handel hineinbringen, wenn wir meinen, glauben müßten wir wohl, aber wir müßten doch wenigstens etwas dazu tun, um die vor Gott gültige Gerechtigkeit zu erlangen? Damit leugnen wir tatsächlich, daß Christus eine vollkommene Erlösung erworben hat, und stoßen den christlichen Glauben um.

Dies zeigt Paulus zuerst R. 17. Wir Christen suchen durch Christum gerecht zu werden. Müssen wir aber noch Werke tun, um selig zu werden, so folgt, daß wir trotz unsers Glaubens in Gottes Urteil noch Sünder sind. Dann aber ist Christus nicht der Befreier von Sünden, sondern ein Sündenbiener, der unsere Sünde vermehrt, indem er uns zu der falschen Hoffnung verleitet, daß wir durch ihn schon Vergebung hätten, und uns also davon abhält, das zu tun, was Gott verlangt. Eine solche Zumutung weist aber jeder Christ mit Entrüstung zurück. Die Glaubensgerechtigkeit schließt also jedes verdienstliche Werk aus.

Diese Wahrheit bringt auch R. 18 zum Ausdruck. Paulus war früher ein Gesetzesheiliger gewesen, hatte gemeint, sich die Seligkeit verdienen zu müssen. Aber als er an Christum gläubig wurde, hatte er sein gesellschaftliches Wesen zerbrochen und dafür etwas anderes gebaut, die Zuversicht, durch Christum allein die Seligkeit zu erlangen. Vgl. Phil. 3, 4—11. Wenn er aber nun auf einmal wieder eigene Werke als zur Seligkeit nötig forderte, so würde er als großer Übertreter offenbar, der sich einer verdammlichen Mißachtung des Gesetzes schuldig gemacht hätte. Das kann er aber nicht zugeben, ohne das Verdienst Christi zu schänden; er muß vielmehr jede Werkgerechtigkeit ausschließen.

Mit den klarsten Worten betont der Apostel diese Wahrheit R. 20. Wer an der Werkgerechtigkeit festhält, verwirft damit die Gnade Gottes, die ganz ohne Verdienst dargeboten wird, Röm. 4, 4, 5. Ein solcher verwirft das ganze Werk Christi und erklärt, er mag es wollen oder nicht, daß Christus vergeblich gestorben ist. Gilt das Wort „Aus Gnaden soll ich selig werden“, so folgt daraus unwiderrsprechlich „Die eignen Werke fallen hin“. (Ried 234, 2.) Entweder werden wir ausschließlich durch Christum gerecht und selig, oder wir werden es überhaupt nicht.

## 2

Diese Wahrheit ist von der größten Wichtigkeit. Das zeigt R. 19. Der Apostel hatte sich redlich abgemüht, durch das Gesetz selig zu werden, Phil. 3, 5. 6. Aber was war das Ergebnis seiner Mühe? Die Erkenntnis, daß das Gesetz uns nur zeigen kann, wie überaus sündig wir sind, Röm. 3, 20. So hatte das Gesetz bei ihm die Wirkung, daß er dem Gesetz starb, daß er bei der Frage: Wie kann ich Sünder selig werden? das Gesetz ganz ausschloß und damit nichts zu tun haben wollte.

Das müssen wir von dem Apostel lernen. Wohl die schwerste Lektion für einen Christen ist die, daß alle unsere Werke nichts taugen, Jes. 64, 6. Wie leicht werden wir doch verführt, unsere Hoffnung auf unsere Christenwerke zu setzen und nur nebenbei auf die Gnade zu vertrauen! Da heißt es täglich dem Gesetz sterben, gekreuzigt werden, wenn wir nicht verlorengelien wollen.

Solange wir an der Wertgerechtigkeit festhalten, sind wir geistlich tot. Durch den Glauben aber werden wir lebendig, R. 20. Alles, was uns zu Gottes Kindern macht und in dieser Rindschaft erhält, ist Christus Jesus, der im Glauben ergriffene und festgehaltene Sohn Gottes, der einen jeden einzelnen geliebt und sich für ihn dargegeben hat. Möge gerade diese Passionszeit uns dringen, uns immer fester an ihn zu klammern, so daß wir allezeit von Herzen sprechen: „Christi Blut und Gerechtigkeit, das ist mein Schmutz und Ehrenkleid“!

Paul F. Köhneke





---

## Miscellanea

---

### The Place of the Letter to the Philippians

In his recent book *St. Paul and the Church of the Gentiles* W. L. Knox writes: "This letter [Epistle to the Philippians] appears to have been written from Rome, when he was faced with the prospect of death. It has been suggested in recent years that the letter may have been written from a captivity at Ephesus. It cannot be denied that Paul was imprisoned on various occasions which are not mentioned in the Acts. But it must be remembered that Acts makes no pretense of narrating Paul's adventures between his first departure from the Syrian Antioch to Tarsus and his visit to Jerusalem during the famine; we know that he returned to Antioch to help Barnabas and proceeded to Jerusalem, and we also know that this information covers a period of nine years. Consequently the discrepancy between the account of Paul's adventures in Acts and his own narrative in 2 Cor. 11:23 sqq. cannot be urged to prove that he may have been imprisoned during his stay at Ephesus any more than the silence of Acts can be used to prove the contrary. On the other hand, the hypothesis involves a more than doubtful interpretation of Paul's allusion to the *πραιτώριον* (Phil. 1:13); traditionally it has been held that this refers to the Pretorian guard. It has been maintained that it can refer to the official residence of any provincial governor; but there is a remarkable lack of evidence for this in the case of the senatorial provinces, including Asia. Further, it involves the view that 'Caesar's household' in 4:22 refers not to the imperial household in Rome but to the staff which managed the imperial estates and revenues in Ephesus and Asia. It cannot be said that this interpretation is impossible in itself; but it involves the supposition that Paul had friends both in the proconsular staff and in the imperial. Considering the friction which normally prevailed between the two sides of the administration, the supposition is highly improbable, especially when it is remembered that the Pauline mission at its Ephesian period was only just making itself felt outside the synagogue. Finally, it is very difficult to interpret 'the beginning of the Gospel' as referring to the period only three years before Paul's mission at Ephesus, when the Philippians appear to have sent some financial help to Paul at Corinth or Athens; it suggests a period some long time ago, since Paul is now able, in retrospect, to see that his first visit to Macedonia was in some sense a new departure, which marked a first step in his progress towards Rome. It seems hardly likely that he would have written 'the beginning of the Gospel' unless he was looking back on a longer period than the interval between Philippi and Ephesus both in space and time."

K.

### The Police Power of the Government

I. It is the duty of a state and a national government to protect the citizens in their natural and acquired rights.

II. In order to enable a government to protect its citizens properly, it is invested with police power.

III. The exercise of police power implies authority to organize and control armed agents of the peace, such as policemen, militia, courts, jails, penitentiaries, and even executioners.

IV. If the government did not possess this police power, no decent and law-abiding citizen would be secure in body, possessions, and pursuit of happiness because of the wickedness and lawlessness of some of the citizens in a state and nation.

V. It is the police duty of the government to protect its citizens not only against criminal assaults from within the nation but also from without (outside of) the nation (internal and external assaults).

VI. This police duty involves the power to create and maintain weapons of war adequate to meet the assaults of external enemies, armies, navies, air fleets.

VII. If a government did not possess this power or did not exercise it, the citizens of a state and nation would not be safe against attacks of external enemies and against enslavement.

VIII. Whenever the police power of a government is employed to encroach on the peace (rights) of the citizens of that country or of a foreign country, the power is abused, and the abuse is *eo ipso* illegal and therefore wrong.

IX. Exercise of the police power for the defense of the citizens of a country against internal and external enemies is moral. Abuse of that power is immoral.

X. Objection 1: Does not the Lord say in the Fifth Commandment: "Thou shalt not kill"? In war people kill each other. Does not that make war immoral?

Answer: No. The Fifth Commandment governs the social relation of human beings and is not intended to restrict or negative the police power of the government. Proof: Rom. 13:1-7. Here it is clearly stated that "the higher power," i.e., the government, "is of God," that "rulers are a terror to evil works," and the apostle continues: "If thou, then, do that which is evil, be afraid, for he beareth not the sword in vain; he is the minister of God, a revenger to execute wrath upon him that doeth evil."

XI. Objection 2: Does not the Lord say in the Sermon on the Mount (Matt. 5:39): "I say unto you, That ye resist not evil; but whosoever shall smite thee on thy right cheek, turn to him the other side"? Does not this command show that we dare not go to war?

Answer: The Lord did say, "Resist not evil," and that injunction remains valid to the end of days. However, these words were spoken to the followers, the "disciples," of the Lord and apply to their daily social intercourse. A Christian should be meek and should not resist evil. He should not revenge himself. The words in question were not spoken of and to the government for its official conduct.

For his person, a governor, president, king, should be meek, but as an officer of the peace, officially, he must preserve peace and punish the evil-doer. See 1 Pet. 2:13, 14: "Submit yourselves to every ordinance

of man for the Lord's sake, whether it be to the king, as supreme, or unto governors, as unto them that are sent by him for the *punishment of evil-doers* and for the praise of them that do well."

### XII. Objection 3: Does not a soldier commit murder in battle?

Answer: Assuming that a soldier is engaged in a righteous, justified war, he does not commit murder when he wounds and kills because in warring he is obedient to the government and does not take life because he is filled with hatred against the enemy, but because he is the agent of the government, which has the duty to wield the sword and to punish the evil-doer.

Let me illustrate. An executioner who hangs, beheads, or electrocutes a person without authority of the court (of the police power) becomes a violator of the Fifth Commandment and commits murder. But an executioner who has the sentence of the court against the murderer and the order of the court to kill and who now hangs, beheads, or electrocutes the criminal, *uses the sword officially* and in agreement with the word of the Lord "All they that take the sword [the murderers] shall perish with the sword" [of the government], Matt. 26:52.

In this decree and act of punishment the law proceeds like the surgeon. If the surgeon cuts a person on the street or elsewhere in hatred and personal revenge, he violates the Fifth Commandment. But if the surgeon by virtue of his official and professional capacity excises a cancer, amputates a leg or arm, he is innocent of wrong-doing and becomes a benefactor. The same act is wrong or right according to the personal or official attitude and character of the doer of it.

The criminal is a cancer in the body politic. It is the duty of the government to protect the body by "amputating," excising, removing, the criminal from the body.

XIII. Basing on the foregoing, I say, A Christian may bear arms, may serve in a necessary, righteous war; and in fact, if called to arms, it is his Christian duty to serve. Proof: Luke 3:14. When "the soldiers likewise demanded of him [namely, John], saying, And what shall we do? And he said unto them, Do violence to no man; neither accuse any falsely; and be content with your wages," John does not tell them to quit being soldiers, but tells them *how to demean themselves as soldiers*, namely, by decent conduct.

Accordingly, Cornelius of Caesarea, who was "a centurion of the band called the Italian Band," Acts 10:1, was not required to resign his position when he was baptized and received into the Church, but was permitted to continue to serve in the army as a centurion (vv. 44-48).

F. BRAND

### Luther und das Jahr 1539

Das Jahr 1539 war in politischer und kirchlicher Beziehung eine unruhige Zeit. Nicht nur drohte der Krieg mit den Türken, sondern auch in Frankreich regte sich die Kriegsstimmung. Aus diesem Grunde hatte Luther im Februar 1539 sein „Ermahnungsschreiben an alle evangelischen Pfarrer, fleißig zu beten, daß Gott die von den Türken und Papisten drohende Gefahr abwendend wolle“ herausgegeben. Es ist ein Bußruf, der auch in unsere gegenwärtige Kriegszeit paßt. Er sagt: „Weil aber unsere Sünden

zu beiden Theilen sehr reif, groß und stark sind, dort mit Lügen, Gott lästern, Gewalt, morden, unschuldig Blut verfolgen usw., hier aber mit der Undankbarkeit, Verachtung göttliches Wortes, Geiz und viel Muthwillen, ist meine große Sorge, Gott möchte durch seinen allzuhoch versuchten Zorn dieser zwei Muten eine oder vielleicht beide einmal über uns Deutsche gehen lassen. Ist derhalben an alle Pfarrherren (damit ich das Meine tue) meine gar glückliche Bitte, wollten ihr Volk treulich vermahnen und ihnen mit Fleiß diese zwei Muten Gottes vorbilden, damit sie sich fürchten und frömmen werden. Denn es ist kein Scherz, und mir grauet vor unsern Sünden, bin auch nicht gern Prophet; denn es pfleget zu kommen gemeiniglich, was ich weis sage.“ Nachdem er die von den Feinden drohenden Gefahren aufgezeigt, aber auch die Laubheit der Christen gezeigelt hat, schließt er sein Schreiben mit den Worten: „Weil denn hierin kein menschlich Rat und Macht ist, solchen Muthunden zu wehren, sondern Gott muß allein wehren, wie er bis dahin getan hat: so sei fromm und bitte, wer da kann, daß Gott die Hand nicht abtue und uns begähmen lasse nach Verdienst unser beiderseits schweren Sünden.“ Am 2. März betete er im sonntäglichen Gottesdienst: „Lieber Gott, behüt uns vor Krieg, der das Land und alle Stände wüßt macht. Gib uns eine starke Pestilenz dafür, darin doch die Leute fromm seien und Kirche, weltlich Regiment und Hausstand nicht also verstorbet werden.“

Dazu kamen noch Streitigkeiten innerhalb der lutherischen Kirche. Bereits im Jahre 1537 war der sogenannte Antinomistische Streit zwischen Luther und Agricola ausgebrochen. Er spitzte sich immer mehr zu. Luther hatte dem Agricola die Erlaubnis zu theologischen Vorlesungen an der Universität Wittenberg entzogen und erklärte ihm, daß er die Universität selbst bitten müsse, wenn er eine neue Erlaubnis haben wolle, Vorlesungen abzuhalten. Agricolas Frau, die mit Luthers Hause befreundet war, versuchte die Gegensätze zu mildern. Agricola gab bei einer von Luther eingeleiteten Disputation am 12. Januar 1538 beruhigende Erklärungen ab, und es schien, als ob die Angelegenheit bereinigt sei. Luther hatte selbst seine Zuhörer ersucht, gegen Agricola kein Mißtrauen mehr zu hegen. Leider kamen bald wieder neue Klagen, da Agricola seine alte Behauptung aufrechterhielt, daß Luther in seinen Schriften betreffs des Gesetzes widersprechend lehre. Dies veranlaßte Luther, zu Anfang des Jahres 1539 seine kurze Schrift „Wider die Antinomer“ herauszugeben. Er geht darin zunächst auf den Widerruf ein, den Agricola getan habe. Aber er weist auch die Irrlehren scharf ab, die jener gelehrt hatte. Darauf ließ Agricola eine durch Melancthon entworfene Schrift drucken, in der er sich zu der Lehre der Wittenberger Theologen bekannte. Dadurch sah der Kurfürst sich genötigt, seine Bedenken gegen ihn aufzugeben, und verfügte am 7. Februar 1539 seinen Wiedereintritt in das Konsistorium. Leider gab es in den folgenden Jahren noch manche Schwierigkeiten mit Agricola, bis endlich an Stelle der alten Freundschaft ein offenes Zerwürfniß eintrat. Luther bemerkte, wie Agricola immer wieder in die alten Lehrrirrtümer zurückfiel, während Agricola seinen Freund Luther verdächtigte, er wolle ihm nur falsche Lehre andichten. Die Hauptschuld lag in der schwankenden Lehrstellung Agricolas. Man hat den Eindruck, als habe er, um sein Amt zu behalten, immer wieder äußerlich sich zur rechten Lehre bekannt, aber innerlich an seinen Lehrrirrtümern festgehalten. Er war kein gerader, offener Charakter, und deshalb schwand das Vertrauen Luthers zu ihm mehr und mehr.

Im Jahre 1539 fand auch der Konvent der verbündeten evangelischen Stände in Frankfurt statt, zu dem auch Gesandte Kaiser Karls V. und seines Bruders Ferdinand erschienen. Am 19. April kamen die Parteien zu folgendem übereinkommen: Die Prozesse gegen die Evangelischen sollten auf anderthalb Jahre ausgesetzt werden, und eine Versammlung der deutschen Reichsstände sollte einen Ausschuss von Theologen und Laien wählen, der zusammen mit den bestimmten kaiserlichen Kommissaren eine christliche Einigung in allen kirchlichen Streitfragen anzubahnen hätte. Durch diesen Frankfurter Konvent fühlte sich Luther veranlaßt, eine seiner bedeutendsten Schriften herauszugeben, „Von den Konzilien und Kirchen“. Schon seit 1536 war Luther mit dieser Arbeit beschäftigt. Aber erst am 20. März 1539 meldet Jonas, daß das Manuskript vollendet sei. Noch ehe die Arbeit beendet war, hatte Jonas eine Übersetzung ins Lateinische begonnen, die aber erst nach seinem Tode, im Jahre 1557, herausgegeben wurde. Diese Schrift, „Von den Konzilien und Kirchen“, sollte von allen lutherischen Theologen gelesen werden. Sie enthält für unsere Zeit nie veraltende Wahrheiten. Luther zeigt uns darin die Aufgaben eines Konzils. Nachdem er kirchengeschichtlich die alten Konzile uns vor Augen geführt hat, zeigt er uns, was ein rechtes Konzil sei. Klar führt er den Beweis, daß ein Konzil keine Macht habe, neue Artikel des Glaubens zu stellen; es ist auch schuldig, neue Artikel des Glaubens zu dämpfen und zu verdammen nach der Heiligen Schrift und altem Glauben; es hat auch keine Macht, neue gute Werke zu gebieten; vielmehr hat es Macht, daß es böse Werke, so der Liebe widerstreben, verdamme nach der Heiligen Schrift und aller Weise der Kirchen. Er zeigt uns: „Die Welt will betrogen sein!“ An vielen Beispielen offenbart er diesen Betrug. Er will auch nichts wissen von einer Vermengung von Staat und Kirche, oder als könnte die Kirche nach weltlichen Prinzipien gebaut werden. Betreffs des Staates sagt er ganz richtig: „Über auf den Reichstagen trägt sich's zu, daß man zuweilen neue oder mehr Rechte ordnen, die alten ändern und bessern oder gar abtun und nicht ewiglich kann nach einem ewigen Recht sprechen. Denn es ist ein weltlich Regiment, das regieret zeitliche Dinge, die sich ändern und wandeln; darum müssen sich die Rechte, so auf solche wandelbaren Dinge gesetzt sind, auch ändern. — Aber in dem Reiche der Kirche heißt's also: Gottes Wort bleibt ewiglich“, Jes. 40, 8; nach demselben muß man richten und nicht neues oder anderes Gotteswort machen, neue oder andere Artikel des Glaubens setzen.“

Im dritten Teil dieser Schrift kommt Luther auf die Kirche zu sprechen. Er sagt uns ganz deutlich, was die Kirche ist, indem er ausführt: „Da deutet der Glaube klärlich, was die Kirche sei, nämlich eine Gemeinschaft der Heiligen, das ist, ein Haufe oder Sammlung solcher Leute, die Christen und heilig sind; das heißt ein christlicher, heiliger Haufe oder die Kirche.“ Er nennt uns auch die Zeichen, woran die christliche Kirche zu erkennen sei: „Wo du nun solch Wort hörest oder siehest predigen, glauben, bekennen und danach tun, da habe keinen Zweifel, daß gewißlich daselbst sein muß eine rechte *ecclesia sancta catholica*, ein christlich, heilig Volk, wenn ihr gleich wenig sind.“ Es wäre zu wünschen, daß diese vorzügliche Schrift Luthers in unserer Zeit wieder mehr gelesen und beachtet würde.

Im Jahre 1539 ist auch der erste Band der deutschen Bücher der gesammelten Werke Luthers, mit seinem Vorwort versehen, in Wittenberg er-

schienen. Viel Segen haben in diesen vierhundert Jahren Luthers Schriften der Christenheit gebracht, und wir wollen uns immer wieder in sie vertiefen und unsern Glauben dadurch stärken. Immer wieder wurde Luther gebeten, zu neu herausgegebenen Büchern Vorreden zu schreiben. Im Jahre 1539 hat er folgende Vorreden geschrieben: 1. zu der Schrift des Friedrich Myconius, „Wie man die Einfältigen und sonderlich die Kranken im Christentum unterrichten soll“; 2. zu der Auslegung des 29. Psalms des Breslauer Pfarrherrn Roibanus; 3. eine von Cappella geschriebene „Geschichte des Herzogs Franz Sforza von Mailand“, der in der italienischen Streitsache zwischen Karl V. und Franz I. eine bedeutende Rolle spielte. Das Buch wurde in deutscher Übersetzung von Link herausgegeben. Geschichte war ein Lieblingsfach Luthers. Deshalb sagt er auch in diesem letzten Vorwort: „Was haben wir Deutschen mehr zu klagen, als daß wir unserer Vorfahren vor tausend Jahren Geschichten und Exempel nicht haben und fort nicht wissen, wo wir hergekommen sind.“ Bemerkenswert sind auch seine Thesen über Joh. 1, 14, in denen er den Satz der Sorbonne bekämpft, daß, was in der Theologie wahr sei, müsse unbedingt auch in der Philosophie wahr sein. Seine diesjährige Lutherarbeit möchte ich beschließen mit dem „Andenken“, das Luther einem Bekannten im Jahre 1539 geschrieben hat. Es ist ein Trostwort auch für uns in ernster Kriegszeit. Er schreibt: „Harre des Herrn, sei getrost und unverzagt und harre des Herrn.“ Ein wunderbarer Ausspruch. Es wird geboten, daß man auf Gott, welcher überall der Gegenwärtigste ist, harren soll, als ob er durchaus nirgends vorhanden wäre; aber so empfindet ein gottseliges Herz in der Anfechtung, während sich die Gottlosen einreden, er sei ihnen ganz nahe, in der größten Sicherheit und Vermessenhaftigkeit, wie Jeremia sagt: Du bist ferne von ihren Herzen. Der Gegensatz für die Gottlosen: Fürchtet den Herrn, seid verzagt und es erzittere euer Herz, fürchtet den Herrn. Aber dies glauben die Gottlosen nicht, gleichwie die Gottseligen das Gegenteil nicht so hoffen, wie es sein sollte. Und dennoch ist es wahr: Der Herr ist nahe denen, die ihn fürchten, und erkennt das Verborgene von ferne. So kommt es, daß weder die Gottseligen des gnädigen Gottes harren noch die Gottlosen den drohenden fürchten. Bei beiden geschieht dies nur teilweise und in sehr geringem Grade.“

A. K e r l é in der „Ev.-Luth. Freikirche“

### Northwest Africa in the Early Christian Church

An interesting article by Prof. H. B. Canter of the University of Illinois appeared in the January issue of the *Classical Journal* on the subject "Roman Civilization in North Africa." We transcribe the section that treats of the part this region played in the development of the early Christian Church. Professor Canter writes: "It was through Africa that Christianity became a world religion. And in Africa, Christianity found its most zealous confessors of the faith and its most gifted defenders. Of ecclesiastical writers this country produced a brilliant array, the greater number belonging to the second and third centuries. First in any mention of these comes Tertullian of Carthage, a fiery defender of Christianity against its opponents and oppressors, a writer of almost unique genius, of vigorous imagination, and truculent wit. Cyprian, a pupil and admirer of Tertullian, was bishop of Carthage from



the year 238, in which city he ably pleaded the cause of Christianity. It was on the summit of the Byrsa Hill, where today stands the graceful Cathedral of St. Louis, that Cyprian convened a great council of the Church, attended by eighty-seven bishops from all parts of Africa. Lactantius was summoned from Africa by Diocletian to teach rhetoric in his new capital at Nicomedia. Later he served as the tutor of Crispus, the ill-fated son of Constantine. The author of numerous writings, Lactantius' chief work is the *Divine Institutes* in seven books. In it the author's style is so copious, eloquent, and refined, his humanism so pervasive, and his Latinity so pure that Lactantius is often called the Christian Cicero. During the Middle Ages his writings were very popular, and it is noteworthy that the first book printed in Italy (1465) was a text of Lactantius.

"St. Augustine, the greatest in intellectual power and one of the most voluminous of all Christian writers, was born at Thagaste in 354. A professor of rhetoric in Africa, at Rome, and in Milan, he was won over to a deeper understanding of Christianity by Bishop Ambrose of Milan. Subsequently he became a presbyter and bishop at Hippo Regius, where in 393 met the church council that approved the present canon of the New Testament. The last days of the Church in Africa are closely associated with the memory of this venerable Father of the Church in Africa, who died in 430 at Hippo Regius during its siege by the Vandals. Few spots in North Africa are more dear to students of history or are more held in reverence by the average visitor than the scene of his long years of labor, many of them spent in the little monastery, looking out from which over the sea he wrote, *Ubi magnitudo, ibi veritas*. With this hallowed spot nature has dealt lovingly. Nowhere else in Algeria is the earth more beautifully clothed with nature's green or the clear air more sweet with fragrance from bloom of plants and flowers—nature's tribute, as it were, to the memory of one in whom was blended Roman courage with the devotional spirit of the Christian."

The first sentence of the section quoted puzzles us. Apart from it we are grateful for the striking manner in which the significance of Northwest Africa for the history of the Church is sketched. A.

---



---

## Theological Observer — *ආගමික-විද්‍යාත්මක*

---

**On the Doctrine of Election.** — At several intersynodical conferences the following propositions, drawn up by the undersigned, were submitted and considered:

1. While the doctrine of predestination, or election, is a definite Scripture doctrine, it would be a mistake if we made it the most prominent teaching of our Church.

2. But since, as just stated, this doctrine is a Scripture doctrine, it would be wrong if we did not teach it. What God's Word teaches we have to teach, too.

3. Our rule must be, First things first! Everything in its place in due time! Cf. Heb. 5:12; 1 Cor. 3:2.

4. The doctrine of predestination, though it has the reputation of being a dreadful doctrine, is presented in the Scriptures as a sweet, comforting article of faith. When the Scriptures speak of it, they do not set it forth as something that must make us shudder but as a great truth in which we are to rejoice.

5. To view predestination correctly, we must view it as something that God has done for us for our salvation. This shows that it belongs to the Gospel, not to the Law.

6. The doctrine of predestination can best be regarded when we look at it as St. Paul does in Eph. 1. The apostle speaks there of the blessings we enjoy here as believers in Jesus Christ, and then he says that our possession of these blessings is in agreement with the fact that God elected us before the foundation of the world.

7. The doctrine of predestination teaches that whatever spiritual blessings God bestows on His children here in time He already in eternity decided to endow them with. The Scriptures present election as a cause of our salvation.

8. What moved God to elect us were His grace and the merits of Christ. There was nothing in us that induced God to elect us to eternal life. The *intuitu-fidei* view of the doctrine of election does not rest on the Scriptures.

9. The doctrine of election speaks of faith. It sets forth that God elected us to faith, that is, to become believers. The way of salvation is included in the election of God.

10. The Scriptures assure us that the election of God does not fail, John 10:28; Rom. 8:28-30. This is one of the elements on account of which we call this teaching a part of the Gospel.

11. According to the Scriptures the election of God has reference to persons, the believers, the Christians. It would be wrong to say that God merely elected a class or a group, leaving it indefinite who would belong to that class or group.

12. It would be wrong likewise to say that election merely consisted

in God's appointing the means of our salvation. The Scriptures speak of election as pertaining to persons.

13. In keeping with the Scriptures the Lutheran Church has rejected the doctrine of an absolute election, likewise the double election of the Calvinists. It teaches, however, that the election is particular. Rejecting the doctrine of an absolute election, our Church emphasizes that God's predestination rests on the grace of God and the merits of Christ as its pillars and includes the way of salvation.

14. In thinking of the election of God, difficulties arise for our reason when we turn our thoughts to the "others," the non-Christians. Their case, however, does not belong into a discussion of this doctrine. The eternal election of God, as the Formula of Concord says correctly, pertains to the children of God. What must be said of the "others" belongs to a different chapter.

15. Human reason would like to construct a doctrine of election which contains a unifying principle, giving one answer to the question Why are some saved, others not? The Bible does not give us such a unifying answer.

16. Another difficulty that has been raised with respect to this doctrine refers to the temporary believers. Here, too, we should say that their case, strictly speaking, falls outside of the doctrine of election. While their status presents a difficulty for our thinking, it has nothing to do with the doctrine of election. This doctrine is sweet Gospel, while what the Bible says of the status of the temporary believers is Law, placed before us for our warning. A.

**Again the Doctrine of Eternal Election.** Under the heading "Die Lehre von der goettlichen Vorherbestimmung" the well-known German U. L. C. A. periodical *Der Lutherische Herold*, republishes from the *Ev.-Luth. Friedensbote* an article on divine predestination which is basically synergistic. There are a number of points in the article that deserve praise because they are in every way orthodox. The writer rejects Calvinism in every form, affirms the *gratia universalis*, warns against sinful speculations on the mysteries involved in predestination, teaches that we should seek our election in Christ Jesus as revealed in the Gospel and in Him be sure of our salvation, and finally insists that there is true comfort for the Christian believer in his gracious election to life eternal. But he starts off on his synergistic detour when he avers that God, in His providence and salvation, has limited Himself to definite means and a distinct *modus operandi*, so that He cannot work if these means and this *modus* are not observed. God cannot let any wheat grow in a field if the farmer does not sow the seed. So also God cannot save men if they refuse to accept the salvation offered them in the means of grace. "Gott zwingt die Menschen nicht zum Glauben, sondern er kommt den Menschen mit seinem Wort und den Sakramenten entgegen. So kommt der Mensch unter den Einfluss Gottes." And now follows the writer's synergistic explanation of the question *Cur alii, alii non?* He continues: "Er [der Mensch] kann und soll sich nun aber entscheiden, ob er es mit Gott halten wolle oder nicht, Apost. 2, 37-41. [Sic!] Diejenigen, die auf Gottes Ruf hoeren und ihm ihr Herz auftun, werden durch Gottes Treue und

durch seine Gnadenmittel weiter gefuehrt zur vertrauensvollen Hingabe an Gott und seinen Willen. . . . Aber Gott sah auch von Ewigkeit her voraus, dass die Mehrzahl der Menschen dieses in Christo vorhandene und durch die Predigt des Evangeliums dargebotene Heil nicht annehmen wuerde. Daher kann er seinen allen Menschen geltenden Vorsatz nur einem verhaeltnismaessig geringen Teil der Menschheit zuwenden. Diese nennt die Schrift 'die Erwaehlten'. Die Erwaehlung ist also nicht durch Gottes Willkuer bestimmt und begrenzt, *sondern durch das Verhalten der Menschen.* [Italics ours.] Gott hat sich die erwaehlt, *die sich zum Glauben fuehren lassen.*"

This is the ancient error of synergism both of the Melancthonian and of the Laternannian type. — Space does not permit us to enter into, and correct, all errors set forth in the article; by quoting from it, we merely meant to show that not all hold the same doctrine of election in the various synods in our country and that for this reason we must practice eternal watchfulness.

J. T. M.

**Truth and Error Concerning Divine Predestination.** — In *Bibliotheca Sacra* Dr. L. S. Chafer, professor of Dallas Theological Seminary, rejects the proposition "Predestination predetermines that men shall sin." He says: "Such a revolting inference might on the surface seem to some minds to have a foundation. It has been pointed out that neither the Bible nor the consciousness of men ever accuses God of promoting sin; nor do the Scriptures retreat from the assuring averment that God has preordained all things which come to pass. Such a seeming contradiction is harmonized in God, if not in the mind of man. No more clarifying illustration of this seeming contradiction is to be found than is involved in the death of Christ and God's eternal purpose in that death. God had determined that His Lamb should be slain and predicted that He would be slain at the hands of wicked men. His prediction even anticipated the very words these men would utter at the time of Christ's death (Ps. 22:8). The manner of Christ's death and the precise words of His executioners were not merely foreknown by a foresight, which determines nothing. These wicked men did their deed and uttered their words under that necessity which predetermination imposes; but within the sphere of the consciousness of these men they did precisely what they wanted to do, without thought of necessity. They would have resented with vehemence any suggestion that they were fulfilling to the letter the most important decree of God. The strange harmony between predestination and human sin is asserted in Acts 2:23: 'Him, being delivered by the determinate counsel and foreknowledge of God, ye have taken and by wicked hands have crucified and slain.'"

Here it is correctly stated that God must not be pictured as promoting sin. The author neutralizes this statement, however, by saying that the wicked men who brought about the death of Christ acted "under that necessity which predetermination imposes," in other words, he contradicts himself. What is still worse is that he writes in one of the following paragraphs combating fatalism: "This conception is gained whenever the sovereignty of God is stressed to the exclusion of the free action of men or when God is left out of the reckoning and men imagine

they are driven by blind forces, over which they have no control. The most important choice the human heart can ever make is that of the acceptance of Christ as Savior, and the will of man alone is appealed to in this decision. If man is free in the realm of things most vital and eternal, it is to be supposed that he is equally free in matters of lesser import." If the author had read and heeded Luther's *Bondage of the Will*, he would not have written such synergistic sentiments. A.

**Die Verbalinspiration dargelegt und verteidigt.** Auf einer intersynodalen Konferenz in Minnesota wurden die folgenden Sätze besprochen und angenommen (Referent war ein Pastor der A. L. K.):

Während die Kirchenväter der altchristlichen Zeit, dann Luther, die Bekenntnisse unserer Kirche, die alten Dogmatiker alle bekannten und lehrten, daß die Heilige Schrift Gottes Wort ist, von Gott selbst eingegeben und darum alleiniger Grund, Regel und Richtschnur aller Lehre ist, soll nach der Meinung fast aller neueren Theologen, selbst etlicher der strengeren lutherischen Richtung, die Heilige Schrift nur *relativ* als Gottes wahrhaftiges Wort und als inspiriert vom Heiligen Geist betrachtet werden dürfen. Demgegenüber ist an folgenden Grundsätzen festzuhalten:

**These 1.** Die Heilige Schrift ist nicht bloß die geschichtliche Urkunde göttlicher Heils Offenbarung, sondern sie ist laut ihres Selbstzeugnisses Gottes Wort im vollen und eigentlichen Sinne.

A. Sie ist auch geschichtliche Urkunde der Heils Offenbarung. Ist von Menschen in menschlicher Rede geschrieben und trägt daher auch eine menschliche Seite an sich. Aber sie ist mehr.

B. Sie ist Gottes Wort im eigentlichen Sinne.

1. Die Schrift bezeugt das Alte Testament als Gottes Wort. a. Das Alte Testament bezeugt sich als Gottes Wort. b. Das Neue Testament bezeugt das Alte Testament als Gottes Wort.

2. Das Neue Testament bezeugt sich als Gottes Wort. a. Christi Worte sind auch Gottes Worte. b. Nach dem Zeugnis des Neuen Testaments stehen die Worte der Apostel mit denen der Propheten auf einer Linie. c. Nach dem Zeugnis des Neuen Testaments ist die menschliche Predigt der Apostel Gottes Wort. d. Nach dem Zeugnis des Neuen Testaments haben die Apostel das Evangelium, das sie predigten, in ihren Schriften niedergelegt.

3. Die Heilige Schrift bezeugt, daß Gottes Geist die heiligen Männer nicht nur erleuchtet, geleitet und vor Irrtum bewahrt, ihnen auch nicht nur die Sachen und die wesentlichen Grundgedanken, sondern auch die *Worte* eingegeben hat, so daß nicht etwa nur die Heilswahrheiten in derselben, sondern die ganze Schrift von Gott inspiriert ist.

**These 2.** Alle Einwände, die man auf Grund der vorliegenden Gestalt und Beschaffenheit der Schrift in unsern Tagen zu erheben pflegt, sind nicht imstande, dieses Selbstzeugnis der Schrift umzustößen und zu entkräften.

1. Nicht die Tatsache historischer Forschung seitens der heiligen Schreiber, *Lut. 1, 1—14.*

2. Nicht das individuelle Gepräge der verschiedenen Schriften.

3. Nicht die Unterscheidung Pauli zwischen dem, was Gott sagt, und dem, was er sagt.

4. Nicht der Umstand, daß sich gar geringfügige Dinge in biblischen Büchern finden, 2 Tim. 4, 13 und Stellen im Brief an Philemon.

5. Nicht die naturwissenschaftlichen, historischen und chronologischen Irrtümer, die sich in ihnen finden sollen.

6. Nicht die sogenannten Widersprüche, die gar nicht solche sind.

7. Endlich auch nicht die verschiedenen Lesarten (Varianten), in denen wir die Bibel jetzt haben.

These 3. Weil sie Gottes gewisses, untrüglisches Wort ist, ist die Heilige Schrift ausschließliche Quelle und Norm des Glaubens und Lebens und ebenso auch Wegweiser und Gnadenmittel zur Seligkeit.

**Are We Drifting?** Some time ago, under this heading, the *Lutheran Herald*, official organ of the United Norwegian Church, published an article presenting "a Christian pastor's view" on present-day spiritual conditions in that Lutheran synod, a member of the American Lutheran Conference. The writer, in his stirring review, compares the pastors and congregations of today with those of the Norwegian Lutheran Church sixty years ago and finds them wanting in many respects, though in general active, aggressive, and spiritually alive. The article is written in a kindly, sympathetic spirit, and the reader readily perceives that it is the writer's deeply religious earnestness which prompted him to say what he did. His chief concern is about the inward, spiritual religiousness of pastors and people. Do ministers so preach the Law that there is in it a "solemn warning of impending doom to those who continue to live in an unconverted state"? Is the Gospel so proclaimed that impenitent sinners realize that they have "neither part nor lot in this matter" as long as their "heart is not right before God," Acts 8:21? Moreover, he is greatly alarmed at the fact that a general invitation to come to the Lord's Supper is extended to the whole congregation and that pastors are glad if they see people come in great numbers. Then, too, when general absolution is announced, is it made clear, he asks, that those who do not repent of their sins, believe in Jesus Christ, and purpose by God's grace to improve their sinful life reject the very absolution which is pronounced upon them? Other points emphasized in the appeal by this apparently troubled and perplexed pastor we shall pass over. The reason why we refer to it here is not only because it brings us face to face with the most alarming problem of religious externalism and indifferentism (but don't call this dreadful thing "dead orthodoxy," for orthodoxy in doctrine and life is never dead), which we must not ignore today, but also because it shows how very necessary it is for us today to restudy not only the Bible and our Lutheran Confessions but also our Lutheran dogmaticians on the *locus De Conversione et Sanctificatione* in order that pietistic, sectarian, and fanatic elements may be kept out of our ministerial praxis. Grateful as we are to the author for submitting the subject for general discussion, we must nevertheless, from the Lutheran point of view, criticize and repudiate the dogmatic implications in paragraphs such as these: "Whither are we drifting? Can it be possible that we consider baptized and confirmed members in good standing as true Christians

without a conscious change of heart by conversion and a new birth? [Italics ours.] . . . We hear reports in our church-papers of groups in different places won by adult baptisms and confirmations after having received Christian instruction. *How is it that we do not hear reports of spiritual awakenings, conversions, and changed hearts and lives?* [Italics ours.] Do we really consider Christian instruction and confirmation equivalent to a new birth? Do not the Word of God and the teaching of our Lutheran church fathers as well as our *barnelaerdom* stress the need of a change of heart by a true repentance and a new birth if an adult person, fallen from baptismal grace, is to become a true Christian? Why is Scripture's urgent call to unconverted sinners to repent of their sins and to seek the Lord by a true conversion so faintly heard in our preaching today? Are these old fundamental teachings of Scripture of the great transformation in a sinner's life by conversion and a new birth not applicable any more in our time? Whither are we drifting?"

We do not know what is the practice in the United Norwegian Church with respect to the preaching of the Law and the Gospel, the instruction and confirmation of children and adults; there may be much room for improvement there as there is in our own Church on these points. But to us it seems as if the writer were stressing (especially in the lines quoted above) a "conversion and new birth" such as the Methodists and other fanatical sects emphasized years ago, when they were still in conformity with their confessions, an entirely wrong view of conversion and the new birth, based upon their very rejection of the means of grace as inherently efficacious (*media dotika*) and upon their repudiation of the Scriptural fact that the Holy Spirit works the wonders of His converting, sanctifying and endowing grace as *He wills*, 1 Cor. 12:6-11. When Lutherans speak of "conversion" and "new birth," they mean by this *the implanting of faith* in man's heart, and together with this of course its renewal, through the Word and the Sacraments. Now, if a person gives evident proof that he is not a believing child of God, e. g., by rejecting the means of grace, living an unchristian life, and refusing to listen to the warning and reproving Word of God, then he must be disciplined and finally excommunicated, Matt. 18:18; 1 Cor. 5:1 ff. But as long as he gives evidence of a Christian life, Christian love demands that we should regard him as a believer, even if faults and weaknesses attach to his life, provided, of course, that he repents of his sins. Nor must pastors withhold from their people the blessing of general absolution, for substantially this is nothing else than an emphatic form of preaching the Gospel in its full sweet purity. In short, our divine instruction as ministers of the Gospel is *that we preach the Word*, the Law in its whole condemning severity, the Gospel in its entire winsome grace, leaving to God the thirtyfold, the sixtyfold and the hundredfold fruit production by the Word. There is nothing more injurious to a Church than to look for "reports of spiritual awakenings, conversions, and changed hearts and lives." God may grant these; but in our foolishness we may, by our mechanical and fanatical emphases, produce what Luther has rightly called "*eine erdichtete Heiligkeit*," a "fictitious holiness," which is liable to end fatally in spiritual satiety and crass rationalism, as church history has shown. We believe that the matter here touched upon ought to be



looked into carefully by all pastors. Certainly, it would be profitable for the Lutheran churches in America to restudy with becoming thoroughness and earnestness the Lutheran doctrine of conversion in its relation to sanctification. This may be a suitable subject for our intersynodical conferences and our pastors' study groups in 1940.

J. T. M.

**Is the Social Gospel Avoided?** — A correspondent from Indianapolis writes the *Christian Century* as follows: "Ministers of many Indiana Lutheran churches joined in recommending that the denomination abandon its traditional non-committal attitude toward social problems. The recommendation of an active policy was in reply to a questionnaire from the Church's Board of Social Missions. The president of the Indiana Lutheran Synod, Dr. Homer E. Turney, stated that 'through the years it has been the custom of the United Lutheran Church to preach Christian truth and leave the settling of social problems to individuals according to their interpretation of the truth.' Marriage and divorce, gambling, liquor control, indecent literature, and demoralizing movies are among the problems listed by the ministers as needing attention from the pulpit. Others are, war and peace, conscientious objection to war, race, industrial relations, minority blocs, foreign refugees, unemployment and relief, and capital and labor." Are these people aware that they are treading on dangerous ground and that, while the Church has to preach everything the Scriptures contain, its function is entirely spiritual?

A.

**From Philosophy to Revelation.** — The *Sunday-school Times* (Dec. 9, 1939) gives the following account of the return of a modernistic professor to the Christian faith: "'From Philosophy to Revelation,' by Prof. Edwin Lewis of Drew Seminary, is perhaps the most remarkable of the series that the *Christian Century* is publishing on the return movement to Christ. In this he describes his 'break with the futilities of Modernism and his acceptance of Christianity in its Biblical and historical self-presentation.' Ten years ago 'he came to realize with a force that he had never even remotely felt before that the Biblical doctrines of God the Creator and God the Redeemer, with all that was implied in them, were wholly central to Christianity and indispensable to its perpetuation and that they could be held to be true only on the ground that they had been revealed.' Among other experiences that led him back to this position was his rediscovery of the Bible. He had assumed coeditorship with Dr. Eiselen of a one-volume commentary. Circumstances led to the bulk of the work of revision, proof-reading, and indexing coming on his shoulders. For three years he lived in the Bible, and it revolutionized his thinking. 'I saw with devastating clarity that speculative philosophy could never accommodate itself to Christianity. I found myself faced with the Word of God, given, it is true, by slow processes through the words of men, but at last in Christ made flesh. [?] The Creator appeared as the Redeemer. He who acted in the primal miracle of creation acted again in the miracle of redemption. I saw that this must either be true or not true. If it be not true, then have we nothing but the confusion of Naturalism. But if it is true, it can be true only as something revealed, not as something discovered.' Strange to say, his break with



Modernism was made final and definite by the theological chapters of *Rethinking Missions*. These, he saw, constituted a virtual abandonment of the Christian Gospel as presented in the New Testament. Then came Dr. Lewis's *A Christian Manifesto*, which differs from his early modernist book *Jesus Christ and Human Quest* in that, whereas the latter was an attempt to graft the Gospel on a philosophy by mutilating the Gospel at many points, the former 'takes the Gospel as it is,' expounding its amazing content, especially as concerns the personal cost to God of redeeming from the blight of sin the world which, of His own sovereign will, He had created."—The experience of Dr. Lewis proves the power of the Word even among Modernists. May he return to the full truth of God's Word and to a clear confession of Christ before those whom in the past he has misled by his modernistic teaching! J. T. M.

**The "Pittsburgh Plan."**—According to the church-papers the Department of Education in the city of Pittsburgh made a unique offer to the clergy of the city respecting credits the board is willing to give high-school students for religious instruction they receive in their respective churches. If a high-school pupil will engage in religious study three hours a week, he will be allowed two credits for this work. The work is to be divided as follows: One hour is to be spent in the regular Sunday morning worship, another at the Sunday-school of the congregation, and the third hour is to be set aside for systematic instruction in religion to be given by the church on Wednesday morning. The first hour of school time on that day is to be utilized for this purpose. It strikes us that a grand opportunity is offered the churches to give instruction to their young members in what is most necessary. While undoubtedly much error will be taught, we hope that for our own boys and girls and for many others the plan will result in rich blessings. The arrangement is to begin in September of this year. A.

**Auburn Becomes Associated with Union.**—The suit brought against Auburn Seminary (liberal Presbyterian), located in Auburn, N. Y., to enjoin it from uniting with Union Seminary in New York terminated in a victory for the union project. The official referee of the court was not impressed by the claim made by the committee of the General Assembly of the Northern Presbyterian Church to the effect that, since Auburn is a Presbyterian institution, it could not become associated with an institution which is non-denominational. The whole venture, of course, is altogether unionistic. Auburn does not hesitate to become affiliated with an institution in which Modernists like Reinhold Niebuhr and Fosdick are teaching. Denominational loyalty evidently does not play much of a role in the religious thinking of the promoters. A.

**The President Appoints a Personal Envoy at the Vatican.**—It was with a good deal of consternation that many Protestants in the United States read of the step President Roosevelt took when he appointed Myron Taylor, an Episcopalian, to be his personal representative at the Vatican. The President did not have the authority to appoint a United States ambassador to represent our country at the Vatican, so he sent Mr. Taylor as his personal envoy. We, of course, are entirely in sympathy with what is declared to be the purpose of the appointment, the de-

velopment and furtherance of plans for peace between the warring nations of Europe, but the end does not justify the means. While the Papacy nominally is now a secular power, in reality its status is that of a religious institution, and as American citizens we cannot endorse the President's move, being convinced that it constitutes a serious threat to the cardinal principle of our country that the sphere of religion must not be invaded by the State. When Congress in 1868, while the Papacy was still a secular government, refused to continue the ambassadorship at the Vatican, it took a course consonant with the right principles as to the relations between the Church and the State. It is to be regretted that the White House has not adhered to the policy inaugurated at that time.

A.

**Street Preaching Advocated by Catholic Paper.**—Thinking of the huge number of American pagans, John G. O'Connor, writing in *America*, thinks that one way of bringing religious instruction to people might be the return to street preaching. In Missouri, in 1935, he states, the Catholic Motor Missions were established. "Two priests carried on the work of street preaching in the archdiocese of St. Louis and two in the diocese of St. Joseph. They conducted 14 street missions—a total of 84 open-air meetings—and spoke to about 60,000 people." He informs us that from Missouri the work spread to Illinois, Kansas, Nebraska, Colorado, and Texas. In the summer of 1938 more than 400 meetings were held, and the total number of people who attended was 105,750. Another venture of Catholics to indoctrinate people is that of the Home Missioners of America. These workers gave courses which extended over six successive evenings. Another society with missionary aims is devoting its energies to "the conversion of rural America to Christianity." One method that the workers employ is mail follow-up work. Among the Negroes the Josephite Fathers are working. Among the thirteen million Negroes in the United States there are 250,000 Catholics. Since the unchurched are extremely numerous, totaling sixty-five million, the writer insists that the laity must help in making these people acquainted with Christian teaching. We cannot forbear quoting the last sentence of the article: "Those who are so keen about saving Christianity abroad by a holy war against Nazi-Communism should not overlook the moral crisis confronting our own country and our own people."

A.

**Anent Demoniac Possession.**—Writing in *America* on the topic "Satan and Spiritism are Again Beginning to Rap," William J. McGarry submits some interesting remarks on demoniac possession and the supernatural phenomena of spiritism. He holds that here we are dealing with something that belongs not merely to the realm of pathology but is truly diabolical. He admits that there are natural phenomena which the acumen of scientists has not yet solved. Among such things he lists telepathy. But while he warns against credulity, he quite properly insists that some of the things confronting us here distinctly belong to the sphere of the supernatural. "The Catholic Church still ordains to the Minor Order of Exorcists, though she forbids the exercise of the power save by episcopal permission." Writing from the point of view of Cath-

olic theology, he says: "The first degree of possession is called obsession, the second possession, properly. The difference is one of degree; for both mean that the devil enters within a person, perturbing the senses and the nervous system; this perturbation may reach, too, to the imagination; it may be so invasive as almost to prevent any free choice. Possession may be accompanied by violence done to the person exteriorly. More generally, sinners have been the objects of possession, but occasionally holy persons. Apparently, there were more possessed in Palestine in Christ's time than now; if so, we can see obvious reasons why God permitted this in manifestation of the power of the Prince of Peace against the power of Satan."

A.

**Concerning Psychiana.**—If you have noticed the advertisements of Psychiana in any of your papers or magazines,—though that might be a commentary on the quality of your reading,—it will be good for you to become acquainted with some of its natural history. People who are influenced by numbers will be impressed by a recent statement that from Psychiana's headquarters—Moscow, Idaho, a town of 4,500 inhabitants—a flood of mail had just gone out to 700,000 persons in sixty-seven countries in one week. Stupendous! But that's what they want you to think. This particular batch carried the message: "Visualize the picture of 'our enemy' and repeat earnestly and forcefully, 'The spirit of God will bring your downfall.'" The creator and "barker" of this new folly of Psychiana, F. B. Robinson, seems to imply that, if all 700,000 will exercise their animal magnetism collectively, they may be able to produce deadly thunderbolts.

This 54-year-old Briton, who became in turn a peripatetic Baptist minister, a traveling salesman, and a drug clerk, equally peripatetic, came to the conclusion one day, when he was tired of clerking, that Christianity was "neither original nor true." So, out of his contacts as a druggist with the pathology of inveterate remedy-seekers, he developed another sample of that form of religion that tells men they can lift themselves by their own shoe-laces. He gravely assures every one that all creeds, dogmas, religious organizations—except his own—are useless; that by one's own innate superiority any one can lay hold of heaven, work miracles, win success, attain prosperity, heal diseases, etc.—if they will send the price and follow his instructions. He has not yet got around to the self-willing of immortality; but give him time. At present he offers a cure-all in Psychiana for heart disease and dipsomania, asthma and ruptured appendixes, tumors and unemployment, paralysis and poverty, sadness and bankruptcy. He has testimonial letters to prove it. A former Methodist college president, C. W. Tenney, heads his staff of workers and edits the advertisements that approach the "one born every minute" through 18 radio stations, 400 newspapers (mostly in the sticks), and 50 magazines (largely the pulp stuff). At present Psychiana is trying to launch a new denomination—the very thing he denounced a few years ago. The susceptible are offered a D. D. for a two-year correspondence course, two book reviews, a thesis, and —\$50. Don't forget the \$50 if you are interested.—*The Lutheran*.

**Protestant Work in South America.** — "Latin America is almost completely Roman Catholic, yet for a century evangelical work has been in progress there. Yet it is estimated that half the population of that vast region, that is, about 60,000,000 souls, has not yet heard the Gospel, though there are over 337,000 communicants in an evangelical community of over 1,724,000. *World Dominion* says of progress in Brazil and Bolivia: 'Some new developments are reported from Brazil. The Institute of Religious Culture, a new movement with headquarters at Sao Paulo, is presenting Christianity in an attractive way to the educated classes. A school of lay preachers is training laymen in Christian truth and preaching, enabling them to conduct services in their own churches in cooperation with the pastors. All this is inspired and directed by the Brazilians themselves. The Evangelical Union of South America reports encouraging progress in its new mission-work in Bolivia. Tract distribution, Sabbath-schools, medical work, and preaching are being carried on.'

The above is taken from the *Presbyterian*. We are not surprised that no particular mention is made of our own work in Brazil and Argentina, because we are not in fellowship with the other Protestant bodies carrying on mission-work in South America. Many of these people might be surprised to learn that in Argentina our District numbers 25 pastors and two Christian day-school teachers, that the Brazil District of our Church numbers 76 pastors and 19 Christian day-school teachers, and that our message, in addition, is preached in Paraguay and Uruguay. God be praised for giving us an opportunity of spreading the Word south of the equator!

A.

**Die Predigt von Christo ins Zentrum.** Wie der „Lutherische Herald“ aus dem „Friedensboten“ mitteilt, hat der lutherische Landesbischof D. Meiser beim Ausbruch des Kriegs ein ernstes Grußwort an die Pastoren der bayerischen Landeskirche gerichtet. Darin heißt es: „Es muß klar sein, daß es für unser Volk im gegenwärtigen Augenblick nach menschlichem Ermessen um eine Entscheidung auf Tod und Leben geht. Da gibt es für uns nur einen Willen und nur eine Pflicht: uns ganz für unser Volk einzusetzen, ihm mit aller Hingabe und Treue zu dienen, mit ihm alle Lasten zu tragen und durch unsere ganze Haltung zu bekunden, daß wir in unzertrennlicher Schadensgemeinschaft mit ihm stehen. In einer solchen Stunde gewinnt der uns befohlene Dienst eine ganz andere Bedeutung. Es ist der Dienst des heilsamen Wortes. Er wird nicht so stürmisch begehrt wie zu Beginn des Weltkriegs. Unsere Gemeinden heute sind stiller und verbergen ihre innere Bewegtheit. Aber doch wächst die Bereitschaft, das Wort zu hören, und Gott tut manche Tür auf, die bisher verschlossen war. Wer wollte da nicht in seiner Verkündigung sein Bestes geben, daß die Gemeinde nicht leer von uns geht? Was sollen wir predigen? Es kann nicht unsere Aufgabe sein, zu den politischen Tagesereignissen Stellung zu nehmen oder die Heeresberichte der Woche zu wiederholen. Gewiß wird das große und ernste Erleben dieser Zeit überall in unserer Predigt durchschlagen. Wir können nicht so predigen, als wenn nichts geschehen wäre. Aber wir können uns nicht bei dem bloßen Zeitgeschehen aufhalten, sondern immer muß unsere Predigt die Höhe weltüberlegener Ewigkeitsgedanken gewinnen. Darum schöpfen wir auch wieder

die Motive unserer Predigt aus reinen innerweltlichen Impulsen noch die Quietive unserer Predigt aus landläufigen Trostgründen, sondern beides stets aus der reinen Quelle des Evangeliums. Der Ton der Buße darf nicht fehlen. Denn nur dem Demütigen gibt Gott Gnade. Nur aus der Buße kommt die Vergebung und nur aus der Vergebung die Kraft zu einem neuen Leben. Aber es werde nicht vergessen, daß liebloses Schelten auf die Sünde anderer und richtende Kritik noch keine Bußpredigt ist. Auch wäge man vorsichtig die Worte, daß kein Anlaß zu Mißdeutungen entsteht. Im übrigen aber verschweige man nicht die Tatsache, daß wir, gemessen an Gottes heiligen Geboten, vor Gott in mannigfaltiger Schuld stehen und daß wir uns seiner Hilfe keineswegs als einer Selbstverständlichkeit trösten dürfen. Den Höhepunkt unserer Predigt aber bilde die Bezeugung Gottes, der im Kreuz Jesu Christi seine Barmherzigkeit hat groß werden lassen über all unsere Fehlbarkeit und Sünde, der uns rettet, auch wenn er uns betrübt, uns lebendig macht, auch wenn er uns tötet. Die Augen der Gemeinde auf diesen Gott zu richten, dessen Gnade und Barmherzigkeit triumphiert, auch da, wo unsere Augen nur Mäkel, Leid und Dunkel sehen, tut besonders not in einer Zeit, in der wir mit besonderer Eindringlichkeit vor die Frage nach den letzten Wirklichkeiten des Lebens gestellt sind und wo so viele in Unruhe, Sorge, Angst, Verwirrung, Trauer und Leid verfehlte Seelen sich nach Erhebung, Aufrichtung und Stärkung sehnen. Nicht daß wir ins Sentimentale abgleiten dürften! Es ist so leicht, die Herzen zu rühren. Wehe dem Prediger, der auf Nüßrung abzielt! Nein, unsere Predigt sei auf den Ton der glaubensstarken Zuversicht, des trozigen „Dennoch“, der sieghaften Gewißheit gestellt „Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.“ Solcher Glaube macht innerlich frei und von selbst stark zur Treue der Pflichterfüllung, zu der Vereitschaft zum Opfern, zur Standhaftigkeit im Entbehren, zur Geduld im Leid, zur Getrostheit im Tod und schenkt uns damit die Tragkraft, ohne die wir die Belastungsprobe, die uns auferlegt ist, nicht bestehen können.“ — Gewiß, ein feines Wort zur ersten Zeit, ein edles Zeugnis, das klar beweist, wie man auch in Deutschland noch weiß, was es eigentlich mit der christlichen Predigt auf sich hat. Und wie viele Lehren für unsere Predigt im eigenen Land enthält nicht dieses verständnisinnige Grußwort von drüben!

J. L. W.

Die deutschen lutherischen Gemeinden in den Baltischen Ländern Estland und Lettland haben infolge der Umsiedlung der deutschen Volksgenossen aus diesen Ländern zu bestehen aufgehört, ebenso natürlich die deutschen Volksschulen daselbst. Der Bischof D. Pölchau in Riga, dem die 57 deutschen lutherischen Gemeinden in Lettland unterstanden, ermahnt sie in einem Schreiben vom 11. Oktober v. J., im Vertrauen auf Gott den Weg zu gehen, den der Vertrag zwischen der lettlandischen Regierung und dem Deutschen Reich, in dem sie eine Weisung Gottes sehen müßten, sie gehen heiße. In ähnlichem Sinne hat auch Propst Thomson in Reval an seine Gemeinden in Estland geschrieben. Darüber, wie diese Lutheraner weiterhin kirchlich mit lutherischer Predigt und Sakramentsverwaltung versorgt werden sollen, ist aus den Schreiben der beiden Kirchenführer nichts zu ersehen. In dem Schreiben Propst Thomsons heißt es u. a. sehr richtig: „Wir wollen uns nichts vormachen: bei sehr vielen ist der Christenglaube zu einer toten Tradition erstarrt. Ein erstarrter Glaube wird nicht standhalten, wenn die Kirchthürme

**Protestant Work in South America.** — "Latin America is almost completely Roman Catholic, yet for a century evangelical work has been in progress there. Yet it is estimated that half the population of that vast region, that is, about 60,000,000 souls, has not yet heard the Gospel, though there are over 337,000 communicants in an evangelical community of over 1,724,000. *World Dominion* says of progress in Brazil and Bolivia: 'Some new developments are reported from Brazil. The Institute of Religious Culture, a new movement with headquarters at Sao Paulo, is presenting Christianity in an attractive way to the educated classes. A school of lay preachers is training laymen in Christian truth and preaching, enabling them to conduct services in their own churches in cooperation with the pastors. All this is inspired and directed by the Brazilians themselves. The Evangelical Union of South America reports encouraging progress in its new mission-work in Bolivia. Tract distribution, Sabbath-schools, medical work, and preaching are being carried on.'"

The above is taken from the *Presbyterian*. We are not surprised that no particular mention is made of our own work in Brazil and Argentina, because we are not in fellowship with the other Protestant bodies carrying on mission-work in South America. Many of these people might be surprised to learn that in Argentina our District numbers 25 pastors and two Christian day-school teachers, that the Brazil District of our Church numbers 76 pastors and 19 Christian day-school teachers, and that our message, in addition, is preached in Paraguay and Uruguay. God be praised for giving us an opportunity of spreading the Word south of the equator!

A.

**Die Predigt von Christo ins Zentrum.** Wie der „Lutherische Herold“ aus dem „Friedensboten“ mitteilt, hat der Lutherische Landesbischof D. Meiser beim Ausbruch des Kriegs ein ernstes Grußwort an die Pastoren der bayerischen Landeskirche gerichtet. Darin heisst es: „Es muß klar sein, daß es für unser Volk im gegenwärtigen Augenblick nach menschlichem Ermessen um eine Entscheidung auf Tod und Leben geht. Da gibt es für uns nur einen Willen und nur eine Pflicht: uns ganz für unser Volk einzusetzen, ihm mit aller Hingabe und Treue zu dienen, mit ihm alle Lasten zu tragen und durch unsere ganze Haltung zu bekunden, daß wir in unzertrennlicher Schicksalsgemeinschaft mit ihm stehen. In einer solchen Stunde gewinnt der uns befohlene Dienst eine ganz andere Bedeutung. Es ist der Dienst des heilsamen Wortes. Er wird nicht so stürmisch begehrt wie zu Beginn des Weltkriegs. Unsere Gemeinden heute sind stiller und verbergen ihre innere Bewegtheit. Aber doch wächst die Bereitschaft, das Wort zu hören, und Gott tut manche Tür auf, die bisher verschlossen war. Wer wollte da nicht in seiner Verkündigung sein Bestes geben, daß die Gemeinde nicht leer von uns geht? Was sollen wir predigen? Es kann nicht unsere Aufgabe sein, zu den politischen Tagesereignissen Stellung zu nehmen oder die Heeresberichte der Woche zu wiederholen. Gewiß wird das große und ernste Erleben dieser Zeit überall in unserer Predigt durchschlagen. Wir können nicht so predigen, als wenn nichts geschehen wäre. Aber wir können uns nicht bei dem bloßen Zeitgeschehen aufhalten, sondern immer muß unsere Predigt die Höhe weltüberlegener Ewigkeitsgedanken gewinnen. Darum schöpfen wir auch wieder



die Motive unserer Predigt aus reinen innerweltlichen Impulsen noch die Auktorität unserer Predigt aus landläufigen Trostgründen, sondern beides stets aus der reinen Quelle des Evangeliums. Der Ton der Buße darf nicht fehlen. Denn nur dem Demütigen gibt Gott Gnade. Nur aus der Buße kommt die Vergebung und nur aus der Vergebung die Kraft zu einem neuen Leben. Aber es werde nicht vergessen, daß liebloses Schelten auf die Sünde anderer und Kritik noch keine Bußpredigt ist. Auch wäge man vorsichtig die Worte, daß kein Anlaß zu Mißdeutungen entsteht. Im übrigen aber verschweige man nicht die Tatsache, daß wir, gemessen an Gottes heiligen Geboten, vor Gott in mannigfaltiger Schuld stehen und daß wir uns seiner Hilfe keineswegs als einer Selbstverständlichkeit trösten dürfen. Den Höhepunkt unserer Predigt aber bilde die Bezeugung Gottes, der im Kreuz Jesu Christi seine Barmherzigkeit hat groß werden lassen über all unsere Fehlbarkeit und Sünde, der uns rettet, auch wenn er uns betrübt, uns lebendig macht, auch wenn er uns tötet. Die Augen der Gemeinde auf diesen Gott zu richten, dessen Gnade und Barmherzigkeit triumphiert, auch da, wo unsere Augen nur Mätfel, Leid und Dunkel sehen, tut besonders not in einer Zeit, in der wir mit besonderer Eindringlichkeit vor die Frage nach den letzten Wirklichkeiten des Lebens gestellt sind und wo so viele in Unruhe, Sorge, Angst, Verwirrung, Trauer und Leid versekte Seelen sich nach Erhebung, Aufrichtung und Stärkung sehnen. Nicht daß wir ins Sentimentale abgleiten dürften! Es ist so leicht, die Herzen zu rühren. Wehe dem Prediger, der auf Nüßrung abzielt! Nein, unsere Predigt sei auch dem Ton der glaubensstarken Zuversicht, des trohigen „Dennoch“, der sieghaften Gewißheit gestellt. „Unser Glaube ist der Sieg, der die Welt überwunden hat.“ Solcher Glaube macht innerlich frei und von selbst stark zur Treue der Pflichterfüllung, zu der Bereitschaft zum Opfern, zur Standhaftigkeit im Entbehren, zur Geduld im Leid, zur Getrosigkeit im Tod und schenkt uns damit die Tragkraft, ohne die wir die Belastungsprobe, die uns auferlegt ist, nicht bestehen können.“ — Gewiß, ein feines Wort zur ersten Zeit, ein edles Zeugnis, das klar beweist, wie man auch in Deutschland noch weiß, was es eigentlich mit der christlichen Predigt auf sich hat. Und wie viele Lehren für unsere Predigt im eigenen Land enthält nicht dieses verständnisinnige Grußwort von drüben!

J. T. W.

**Die deutschen lutherischen Gemeinden in den Baltischen Ländern Estland und Lettland** haben infolge der Umsiedlung der deutschen Volksgenossen aus diesen Ländern zu bestehen aufgehört, ebenso natürlich die deutschen Volksschulen daselbst. Der Bischof D. Pölchau in Riga, dem die 57 deutschen lutherischen Gemeinden in Lettland unterstanden, ermahnt sie in einem Schreiben vom 11. Oktober v. J., im Vertrauen auf Gott den Weg zu gehen, den der Vertrag zwischen der lettlandischen Regierung und dem Deutschen Reich, in dem sie eine Weisung Gottes sehen müßten, sie gehen heiße. In ähnlichem Sinne hat auch Propst Thomson in Reval an seine Gemeinden in Estland geschrieben. Darüber, wie diese Lutheraner weiterhin kirchlich mit lutherischer Predigt und Sakramentsverwaltung versorgt werden sollen, ist aus den Schreiben der beiden Kirchenführer nichts zu ersehen. In dem Schreiben Propst Thomsons heißt es u. a. sehr richtig: „Wir wollen uns nichts vormachen: bei sehr vielen ist der Christenglaube zu einer toten Tradition erstarrt. Ein erstarrter Glaube wird nicht standhalten, wenn die Kirchstürme



am Horizont verfinken. Es kommt nun alles darauf an, daß der alte Christenglaube neu erwache. . . . Dieser Glaube hat einst unsere Kirchen gebaut.“ Es darf aber nicht vergessen werden, daß dieser Glaube aus der Predigt kommt, das Predigen aber durch das Wort Gottes.

M. W. in der „Ev.-Luth. Freikirche“

**The Desperate Situation of German Missionaries.** — A correspondent in the *Christian Century* from New York reports on the situation which German missionaries are in who are serving stations in the British Empire. The writer, Dr. A. L. Warnshuis, says: “In the treatment of German missionaries in British colonies there has been considerate discrimination, and individual cases have been considered on their merits. Missionaries who would pledge themselves to refrain from political activities have been permitted to remain at their stations on parole so that they may continue their usual work. In India, however, all the men in German missions have been placed in internment camps. This is also true in the case of some individuals in the colonies. Where this has been done, efforts are being made through the cooperation of neighboring missions to give assistance to the churches bereft of the services of their own missionaries. In India the National Christian Council has devoted much time and effort to this task and with the cooperation of the Federation of Lutheran Churches has been successful in making arrangements that are measurably satisfactory.” He states that the German missionaries on Sumatra (Batak Mission) at the end of September reported they had received no funds since July. They haven’t even money to buy food for themselves. The number of these missionaries is 112. In Japan 14 missionaries are without support. The situation is heart-rending. The National Lutheran Council is endeavoring to furnish help.

A.

**The Unitas Fratrum**, otherwise the Moravian Church, is in deep distress. The rift which began with the World War, and widened under the influences of Europe’s totalitarian agitations, now threatens a complete destruction of the inner harmony which once distinguished this small communion. For a while the Moravians in Germany escaped the difficulties which afflicted the larger religious groups. Recently, however, one of their schools was closed by government order, and the same danger threatens others. The younger generation has largely accepted the Nazi program and, to the dismay of their elders, demands that their churches shall do the same, even to the extent of having pastors dismissed who are not pliant enough politically. In the Sudetenland, before the *Anschluss*, a group of the Moravian churches, under the influence of this agitation, had revolted against the Czech Moravian governing board. Now they are developing a similar revolt against the German Moravian board. Some of the German Moravian clerical and lay readers, having fallen under the displeasure of the Gestapo, or secret police, because of pacifistic leanings and friendliness to the Jews, have already sought refuge in our country. — *The Lutheran*.

**The Lutheran Hour on the Philippine Islands.** — All of our readers will rejoice at the news that since early this year a powerful 50,000-watt radio station of Manila, KZRM, is broadcasting the Lutheran Hour programs, furnished it on transcription plates. The time is Sundays

from 5 to 5:30 P. M. The Lutheran Laymen's League office informs us that the Lutheran Hour message is now broadcast by 135 stations, 92 of which are by wire connected with the central sending station, KFVO in St. Louis, while the others use the transcription method. Among the latter is a station in Ecuador, South America. Thus over an astonishingly wide area the message of the Prince of Peace is sounded forth in a world reechoing with the angry shouts and the cannon shots of war and the agonized shrieks and groans of the wounded and the dying. With a grateful heart one reflects how this message will hearten those of our brethren living in the Orient, in China, India, and Australia who will be able to receive the broadcast. The chief consideration, however, is that, since English has become the *lingua franca* of the world, this broadcast of the Lutheran message in the Far East will mean that a vast number of individuals will now be brought in contact with Lutheran preaching whom we could never hope to reach through the printed page or the work of missionaries. How strongly one is reminded of the words of St. Paul, 2 Tim. 2:9: "The Word of God is not bound," and of that other word of his based on Ps. 19: "Yes, verily, their sound went into all the earth and their words unto the ends of the world," Rom. 10:18. May God hold His protecting hand over the Lutheran Hour mission and its speaker, Dr. W. A. Maier, who besides carrying a full teaching load at Concordia Seminary prepares and delivers the messages of this great Gospel venture.

A.

**The Quadricentennial of the Jesuits.**—From *America* we take the following paragraph: "The year 1940 is a memorable one for the Society of Jesus and its scattered members in the world. It was in 1540 that Paul III approved the first formula of its institute in the Bull *Regimini Militantis Ecclesiae*. Among the many favors that have blessed this society during its four hundred years' existence two may be recalled as especially dear to every member on the occasion of its fourth centenary as well as particularly relative to our own country. The society, like other religious bodies, is divided into regional provinces, grouped at present under 8 assistancies. The total for the society as it enters its fourth centenary year is 25,954. Slightly better than one fifth of this total, 5,440, is included in the American Assistancy, which, with the greater part of the English Assistancy, comprehends today one third of the entire membership of the society. There are 4,315 in the English Assistancy, but of this number 2,678 belong to the two Belgian provinces. The second noteworthy event of the fourth centenary year is the 165 saints and beati on the society's list of martyrs and confessors. Of that number 24 are enrolled among the saints, having reached the last step in the Church's honor roll of distinguished service. Of the latter 8 shed their blood on our own continent of North America, three of them within the United States. The last beatified, blessed Joseph Pignatelli, the only one who lived in the nineteenth century, was a link between the old and the restored society."

Being a Catholic paper under Jesuit control, it is not surprising that *America* does not allude to the political intrigues and machinations which made the Jesuit Order detested and led to its dissolution in 1773, when

Pope Clement XIV, in the Bull *Dominus ac Redemptor*, declared the order disbanded and all its members relieved of their oath of loyalty to the society. Instead of ceasing to exist, the order, adopting here and there a different name, went into a state of suspended animation, till in 1814 Pope Pius VII, in his Bull *Sollicitudo*, decreed its resuscitation. One has to grant that the Pope has had no more loyal lieutenants than the Jesuits and that it was chiefly through their efforts that in the sixteenth century a Counter-Reformation was begun and to a great extent was successful. Students of more recent church history will remember that the Jesuits were the strongest propagandists for the teaching of the infallibility of the Pope.

A.

**Neutestamentliche Handschriften.** Die Zahl der Handschriften, die wir von den biblischen Texten aus alter Zeit haben, ist gewaltig angewachsen. Zur Zeit des Textkritikers J. J. Wettstein († 1754) kannte man nur 23 Großhandschriften (Majuskeln), 175 Minuskelhandschriften (Minuskeln) und 28 Vokabularien (Lexikone), insgesamt also 226 Handschriften. Papyri mit biblischen Texten waren damals überhaupt noch unbekannt. 1908 konnte Gregory in seinem Buch „Die griechischen Handschriften des Neuen Testaments“ auf 14 Papyri, 161 Majuskeln, 2,304 Minuskeln und 1,547 Vokabularien hinweisen (zusammen 4,026 Handschriften). Der gegenwärtige Bestand des Handschriftenmaterials für das Neue Testament ist dieser: 54 Papyri, 208 Majuskeln, 2,401 Minuskeln, 1,609 Vokabularien, 25 Ostraka und 9 Talismane, im ganzen 4,306 Handschriften. Allerdings enthalten diese Handschriften nur zum kleinen Teil das ganze Neue Testament. Am häufigsten wurden die Evangelien abgeschrieben. Die neuesten Papyrusfunde zeichnen sich ganz besonders durch den Umfang und das hohe Alter aus.

(Allg. Ev.-Luth. Kirchenztg.)

**Brief Items.** — Where must the comma be placed in the first line of the famous English Christmas song, "God rest ye, merry gentlemen"? A writer in the *Christian Century* is criticized by a correspondent living in Ontario for putting the comma before "merry." He contends that "merry" means as much as "happy" and that the comma should be placed after merry. His interpretation is, "The first phrase of this quaintly written but beautiful carol tells us that the knowledge of Christ's birth and His power to save us from evil is news that brings comfort and joy to distressed and troubled folk." The editors of the *Christian Century* comment as follows: "The punctuation of this line has been debated for years without a clear verdict being reached. The accent in the music of the carol tends to uphold Dr. Clausen's side of the argument." Dr. Clausen was the writer whose punctuation had been criticized by the correspondent.

What is the cost of the war in neutral countries? A statement in a religious paper says that Switzerland spends \$1,250,000 a day in maintaining its troops who stand ready to defend their country's neutrality. How little by contrast is offered for the cause of Christ! A Detroit woman is carrying on a campaign to erect a large carillon tower on Belle Isle, which is to be known as "Peace Tower" and which will cost \$45,000. How can any one believe that such a project will aid materially in dispelling war clouds?

The church-papers these days refer to the famous seven Cambridge men of 1885 who were converted in the movement inaugurated by D.L. Moody. The sixth of them to depart this life, the Rev. Sir Montague Proctor-Beauchamp, died recently. The only survivor is Mr. Hoste, who is the director of the China Inland Mission.

"Die Reformierten waren vom Anfang an geneigt, keine Tradition der Kirche, kaum einen Schluss, aus klaren Worten der Heiligen Schrift gelten zu lassen; sie haben abgetan, was nicht auf einem ausdruecklichen Worte der Heiligen Schrift beruhte. Die lutherische Kirche hingegen hat das Bestehende angegriffen, wenn es dem Worte Gottes widersprach, dagegen stehenlassen, was mit dem Worte Gottes uebereinstimmte. Wenn nun reformierte Sekten den Grundsatz ihrer Mutterkirche noch ueber das Mass der Mutterkirche ausdehnten, so zeigten sie damit nur, wie falsch der Grundsatz sei; wenn hingegen die lutherische Kirche auf dem Wege ihres Grundsatzes die Kindertaufe behielt, so erwies sie damit nur, was fuer ein grosser Schutz gegen die Irrfahrt reformierter Sekten in diesem ihrem Grundsatz liegt." Diese Worte Loehes werden in der *Allgemeinen Evangelisch-Lutherischen Kirchenzeitung* abgedruckt. Sie leiten eine Besprechung des Schriftbeweises fuer die Kindertaufe ein. Ein fundamentaler Gegensatz zwischen reformierter und lutherischer Theologie wird in den zitierten Worten treffend gekennzeichnet.

One of the well-known religious papers of the country is the *Christian Register*, a Unitarian journal 118 years old. Under the editorial guidance of Dr. Dieffenbach it wielded a good deal of influence in "liberal" circles. Now the control of the paper is taken over by the American Unitarian Association, and it is to be transformed into a "news journal." Apparently it is to cease having the character of a distinctly religious publication.

Finland is a country of 3,500,000 people, all of whom, with the exception of less than three per cent., are classified as Lutherans. There are said to be about 550 congregations in that country, which are divided into five dioceses. Each diocese is headed by a bishop, and one of the five bishops has the title of archbishop. The number of ministers in 1929 was 1,056 at home and 25 abroad. A heroic little group of three pastors, of whom the Rev. A. A. Uppala (Wegelius) is the chairman, is affiliated with us, owing to its protest against un-Lutheran views and tendencies in the Established Church.

The Methodist Church mourns the death of Bishop Eben S. Johnson. He had become bishop in 1916 and served in Africa for a number of years. His death occurred in Portland, Oreg., at the age of 74.

These words of Dr. E. D. Kohlsteadt, a prominent Methodist, should be pondered: "The danger of progressive paganism today is an actuality rather than a fanciful fear. America's threatened moral collapse rather than her economic crisis is our nation's most acute pending problem."

In India the union movement, affecting the Church of England, the Methodist Church, and the South India United Church, is meeting with difficulties. One of the points on which the movement may founder has

to do with intercommunion before union has been established. There are many Anglicans who consider such intercommunion unscriptural. We have to commend them for this stand.

The United Brethren and the Evangelical Church (Albright Men, *Albrechtsbrueder*) are trying to unite. The United Brethren will vote on the union document in 1941 and the Evangelical Church in 1942. Both bodies have a Methodist background.

By the World Council of Churches, which has representatives in Geneva, Switzerland, authoritative information is sent out respecting Pastor Niemoeller. We reprint what the officials of this council have ascertained: "Pastor Niemoeller has offered his services to the military authorities, making it clear, however, that this step should not be interpreted as an attempt to 'buy his liberty.' The general command of the German fighting forces has refused this offer. Pastor Niemoeller remains therefore in concentration camp."

Among Southern Presbyterians there are numerous laymen who are strongly opposed to union with the Northern Presbyterians. An exchange says that they fear "the dangers of Northern race ideas and modernistic theology." Knowing of the inroads of Modernism among Northern Presbyterians, we have to declare the fears of these laymen justified. Let us hope, however, that their position is not chiefly due to apprehension concerning "Northern race ideas."

"While we say the Office of the Dead, we take the place of the departed and plead with God for them. What they cannot do for themselves we do for them. November is most liturgically appropriate for helping the souls in purgatory." So writes a reviewer in *America*. We quote the sentences to show that Rome in the twentieth century still clings to the errors for which it contended in the sixteenth.

The first encyclical of Pius XII has received a good deal of attention. It speaks of the spiritual and moral bankruptcy which stare our generation in the face. But mark what he says: "The denial of the fundamentals of morality had its origin in Europe in the abandonment of that Christian teaching of which the Chair of St. Peter is the depository and exponent." Apparently he is pointing to the Reformation of Luther. The leopard cannot change its spots.

According to a paragraph in the *Lutheran*, Roman Catholics in Austria now have to support their Church themselves, while formerly all the citizens had to pay the bill. The arrangement is that the church tax, which is not large, has to be paid to a laymen's church council in each parish. Certainly, Catholics have no right to complain about this turn of events.

The *News Service* of the National Catholic Welfare Conference reports that a law which went into effect in Russia on October 15, 1939, assigned 38,000 commissars to the Red army for the propagation of atheism. Each battalion will have a commissar in charge of "atheistic training." — *Christian Century*.

From Great Britain comes the announcement that on account of the war the Lambeth Conference of Anglican Bishops, which had been planned for the coming summer, has been postponed. A.

---

## Book Review — Literatur

---

All books reviewed in this periodical may be procured from or through Concordia Publishing House, 3558 S. Jefferson Ave., St. Louis, Mo.

**The Book of Psalms According to the Eastern Version.** Translated from original Aramaic sources by George M. Lamsa. A. J. Holman Co., Philadelphia. 130 pages, 4¾×6¾. Price, \$1.50.

We do not understand how a reliable Bible firm can publish this book under such misleading expressions as "according to the Eastern version" and "translated from original Aramaic sources." In reality, Mr. Lamsa, apparently a very shrewd Oriental, here offers the Authorized Version with a number of revisions based upon the Syriac version, commonly known as the Peshito. The "translator" rests his "corrections" of the King James Version on the presumption that the Peshito text is more correct and perspicuous than is the Masora, a presumption to which the reviewer cannot agree. Just what Mr. Lamsa does to the Bible may be illustrated by a few examples. Ps. 7:11, "God is angry with the wicked every day," becomes in his version: "Yes, God is not angry every day." Ps. 22:29, "All they that be fat upon the earth shall eat and worship," becomes: "All they that are hungry upon earth shall eat and worship before the Lord." We, of course, do not claim inerrancy of translation for the King James Version, but neither is Mr. Lamsa a reliable guide in his efforts to present us with an improved and corrected Bible. In the hands of readers ignorant of Hebrew and Syriac this new book will only cause confusion and create the false impression as though today we cannot be sure of what the Bible really teaches.

J. THEODORE MUELLER

**Das Mitsterben und Witaufersiehen mit Christus bei Paulus.** Ein Beitrag zum Problem der Gleichzeitigkeit des Christen mit Christo. Von D. theol. Wilhelm Traugott Sahn. Verlag C. Bertelsmann, Gütersloh. 1937. 184 Seiten 5½×9. Preis: M. 5.

Diese Studie, eine Tübinger Doktorarbeit, verdient eine gründliche Besprechung, ist sie doch eine treffliche, glaubensstärkende und das Verständnis mehrerer wichtiger Schriftstellen fördernde Arbeit. Der Verfasser erörtert die Aussagen in den paulinischen Briefen, die vom Mitsterben und Witaufersiehen mit Christo handeln, also besonders Röm. 6, 1—14. Gibt es irgendeinen Pastor oder Lehrer, der bei der Erklärung der Worte Pauli „Wir sind mit Christo durch die Taufe begraben in den Tod“ sich nicht bewußt wäre, daß er vor einer unergründlichen Tiefe steht, vor einem göttlichen Geheimnis, dessen genauen Charakter er nicht angeben kann? Wie können wir Christen im 20. Jahrhundert mit Christo begraben werden und mit ihm auferstehen? Die gewöhnliche Weise (und unter den Umständen auch die beste) ist wohl, die Ausdrücke unerklärt zu lassen und sich damit zu begnügen, ganz allgemein darzulegen, daß Tod und Auferstehen Jesu uns das Heil gebracht haben und zu einem neuen göttlichen Leben verpflichten. Ein Theolog jedoch muß versuchen, den genauen Sinn der vorliegenden Schriftworte zu ermitteln. D. Sahn hat sich mit dieser Materie vor allem aus dem Grunde beschäftigt, selber Licht und Aufschluß darüber zu bekommen. Wir scheint



es, daß er einen hervorragenden Beitrag zum rechten Verständnis der Botschaft Pauli geliefert hat. Zunächst bekommt man den Eindruck als polemisiere er gegen die lutherische Rechtfertigungslehre (cf. S. 1: „Recht hatte diese Theologie in der Kritik, sofern sie gegen die seit Melancthon wieder in die lutherische Theologie eingedrungene und in der Orthodoxie sich durchsetzende Verzerrung der Rechtfertigungslehre kämpfte“). Es wird einem aber bald klar, daß dies nicht so schlimm gemeint ist, da der Verfasser, im Grunde genommen, nur rügen will, daß nach der von ihm kritisierten Anschauung „Christusgeschehen und Rechtfertigung als zwei völlig verschiedene Akte auseinandertreten“ (S. 3). Mir scheint, daß er, wie auch viele andere heutzutage, sich gegen eine Stellung wendet, die kein rechtgläubiger lutherischer Theologe vertreten hat, wenn auch vielleicht durch die scholastische Terminologie und die vielen Distinktionen es manchmal den Anschein bekam, als ob Sachen getrennt würden, die in Wirklichkeit aufs innigste miteinander verbunden sind. Ein wichtiges Kapitel schildert, wie moderne Forscher, zum Beispiel Reikmann, Dibelius, Schweitzer und Schlatter, die betreffenden Aussagen Pauli verstehen. Es folgt dann eine gründliche Untersuchung dieser Worte und Figierung des Problems, das in diesen Worten angegeben wird: „Wie kann Paulus die reale, persönliche Beteiligung des konkreten Menschen, der aus seinem geschichtlichen Ort nicht zu lösen ist, an einem Geschehen der Vergangenheit annehmen, das ebenfalls seinen festen geschichtlichen Platz hat?“ (S. 88). Der folgende Passus gibt einen Einblick in die Lösung des Problems, die hier vorgelegt wird: „Die Taufe steht nicht als gesondertes Geschehen neben dem Christusgeschehen, sondern ist eine Funktion desselben, und zwar so, daß Christus personhaft in ihr handelt. So ereignet sich auch in der Taufe die Machtgewinnung des Christusgeschehens über den Menschen, die ihn diesem Geschehen zu realer Teilhabe einbezieht. Wieder löst sich das Christusgeschehen nicht aus seiner Geschichtlichkeit und wird nicht zum überzeitlichen Mythos oder zum unabhängig neben der Taufe stehenden Geschehen, so daß letztere jenes Geschehen selbständig wiederholt, sondern die Taufe ist der Arm, mit dem jenes Geschehen selbst nach dem Menschen greift und ihn im Vollzug der Handlung durch Ausscheidung alles Trennenden, auch des Raumes und der Zeit, auf paradoxe und verborgene Weise in die Gleichzeitigkeit mit sich selbst versetzt, wobei sich das Geschehen am Menschen ereignet. Es gibt also kein sakramentales Taufgeschehen neben dem geschichtlichen Christusgeschehen, sondern beides ist eins. Damit ist der Mensch Teilhaber am neuen Kon und ist deshalb auch der künftigen Aufnahme in die Parusie gewiß“ (S. 134 f.). Was von der Taufe ausgesagt wird, bezeugt der Verfasser auch für das Wort und das heilige Abendmahl. Daß wir es hier wirklich mit Gnadenmitteln zu tun haben, wird überzeugend dargelegt. Man fragt allerdings, ob nicht der Verfasser etwas menschliche Konstruktion in seine Erklärung einfügt. Der Monergismus der göttlichen Gnade wird wiederholt betont, und einige zweideutige Ausdrücke sind ohne Zweifel von diesem Gesichtspunkt aus zu beurteilen. Daß Paulus Röm. 6 nicht das Untertauchen als Taufmethode angeben will, daß der Apostel ferner die Realpräsenz lehrt, wird ebenfalls vom Verfasser hervorgehoben, und ich erwähne es noch, um zu zeigen, daß dieses Werk einen lutherischen Charakter trägt. Wir haben es hier nicht mit leichter Fiktion zu tun. Wenn es aber wirklich darauf ankommt, bekannt zu werden mit den Gedankengängen der gegenwärtigen lutherischen Theologie Deutschlands und zugleich tiefer in das Verständnis der Botschaft Pauli einzubringen, dem rate ich dringend, sich dieses Werk anzuschaffen.

W. Arndt



**The A-B-C of the Isms and Other Exposés.** By Dan Gilbert, LL. D. Zondervan Publishing Company, Grand Rapids, Mich. 78 pages,  $5\frac{1}{4} \times 7\frac{1}{4}$ . Price, 25 cts.

Dan Gilbert, prolific producer of apologetic literature, here presents in popular language and style six timely essays: "The A-B-C of the Isms"; "A Drive for Birth Control"; "Modern 'Satan Worship'"; "Modernist Atheism"; "The Menace of 'Educational Totalitarianism'"; "Beyond the Campaign of Sex Education." The revelations of ungodliness here revealed make one shudder and convince one of the necessity of studying just such apologetic books as the indefatigable author is putting forth in great number. Unfortunately the author does not always quote his sources, and at times his statements appear to be somewhat exaggerated. Still, on the whole, the lurid picture he paints of our times is very true, and it will be well for our pastors and teachers, including also intelligent parents, to study the words of warning which are addressed in this brochure to all who have the interests of the Church and the State at heart. The articles presented in this collection have appeared in prominent periodicals and are now offered in an enlarged and revised form.

J. THEODORE MUELLER

**Bekenntnisschriften und Kirchenordnungen der nach Gottes Wort reformierten Kirche.** Im Auftrag des Reformierten Bundes und Konventes der Bekenntnissynode der Deutschen Evangelischen Kirche herausgegeben von Wilhelm Kiesel. Chr.-Kaiser-Verlag, München. Sechs Hefte, 336 Seiten  $6 \times 9$ .

**Die Theologie Calvins.** Von Wilhelm Kiesel. Chr.-Kaiser-Verlag, München. 1938. 238 Seiten  $6 \times 9$ . Broschiert: RM. 4.80. (Der erste Band eines auf 12 Bände berechneten Werkes unter dem Gesamttitel „Einführung in die Evangelische Theologie“.)

**Calvin und die Rechtfertigung.** Herzpunkte evangelischer Lehre nach Calvins reformatorischem Verständnis. Von Wilhelm Albert Hauck. C.-Vertelsmann-Verlag, Gütersloh. 1938. 84 Seiten  $6 \times 9$ . Kartontiert: RM. 2.40.

Der Pariser Universitätsprofessor A. Decerf sagte vor kurzem, daß der Calvinismus nicht nur in der Schweiz, Holland, Frankreich und Ungarn, sondern auch in Deutschland, der Hochburg des Rationalismus und Modernismus, seinen Weg in einflußreiche Kanzeln und Lehrstühle gefunden habe. In manchen Kreisen sieht man im Calvinismus die einzige Rettung für eine vom Modernismus durchseuchte Kirche. Namentlich durch den Einfluß des Barthianismus hat sich der historische Calvinismus vielerorts die Stellung wieder erobert, die er dem Arminianismus und Pelagianismus hatte einräumen müssen. Das neuerwachte Interesse an den Calvinforschungen hat schon manches wichtige Werk über Calvin veranlaßt. Um den Calvinismus besser zu verstehen, muß man auch die unter seinem Einflusse und in seinem Geiste verfaßten Kirchenordnungen studieren. Daher enthält die neue von Kiesel besorgte Ausgabe der Bekenntnisschriften für die Schweiz, Frankreich, Belgien und Westdeutschland auch die Kirchenordnungen für Genf, Frankreich, die Kurpfalz, Zülich-Berg, Herborn. Alle Dokumente werden in ihrer ursprünglichen Sprache geboten, nämlich deutsch, lateinisch, französisch.

Der Kernpunkt in den oben angezeigten Schriften Kiesel's und Hauck's ist der Versuch, das Materialprinzip der calvinistischen Theologie festzustellen, und zwar

nicht nur nach Calvins *Institutiones*, sondern hauptsächlich nach den von Niesel und Peter Barth herausgegebenen *Calvini Opera Selecta*. Unsere Autoren behaupten, daß „Christus“ (Niesel, 27. 234) oder die Rechtfertigung (Haud, 16) das Materialprinzip Calvins gewesen sei. Es ist freilich wahr, daß Calvin durch den Osiandrischen Streit, gerade wie die Verfasser der Kontorbienformel, gezwungen worden ist, den forensischen Charakter der Rechtfertigung zu betonen. (Niesel, 124 ff.; Haud, 39 ff.) Das allein macht aber Calvins Theologie noch nicht christozentrisch, und unser Erachtens wird gerade in diesen vom barthianischen Geiste bestimmten Calvinforschungen nur bestätigt, was reformierte und lutherische Theologen immer behauptet haben, nämlich, daß nach Calvin in den Worten Kuppers die Prädestination „*cor ecclesiae*“ ist. Die Lebensfrage für Calvin ist nicht: „Wie finde ich den gnädigen Gott?“ sondern: „In welchem Verhältnisse stehe ich zu dem absoluten Gott?“ Die Ausführungen Nielsels in 15 Kapiteln sind überaus anregend und werfen manches neue Licht auf Calvin. Wir konnten uns aber des Gedankens nicht erwehren, daß jede Schilderung der calvinischen Theologie schließlich doch immer den zeichnet, dem nach seinen eigenen Worten „das Evangelium eine harte Fronarbeit“ ist. Die Hauptgedanken in der Theologie Calvins, z. B. der Gedanke des absoluten Gottes, die ungebüßliche Betonung der Verherrlichung Gottes durch und an der Kreatur, wichtige Bestandteile des Neuplatonismus, spitzen sich schließlich in der Geseklichkeit Calvins zu. Und gegen diesen Vorwurf wollen Niesel und Haud Calvin in Schutz nehmen. Aber gerade bei diesem Versuch decken sie so recht die gesekliche Gesinnung Calvins auf. Wohl redet Calvin von der Freiheit vom Gesek um des vollkommenen Gehorsams Christi willen, und Niesel betont dies mit Recht. Dabei ist aber nicht zu vergessen, wie auch Niesel zeigt, daß für Calvin das Gesek vornehmlich „Bundesgesek“ ist, „Gottes freundlicher Ruf an die Menschen, . . . aus dem seine unwandelbare Treue hervorleuchtet . . . und wodurch er uns für sich in Anspruch nimmt“ (86 f.). Auf dem Wege der Heiligung, das ist, durch das Gesek, tritt der Mensch in das rechte Verhältnis zu Gott. Niesel gesteht zu, daß „das Gesek einen wichtigen Platz in Calvins Lehre einnimmt“, meint aber, daß Calvin dadurch Christum und sein Werk rühmen will (234). Des Gesetzes eigentliche Aufgabe ist, den Gläubigen immer wieder zu sagen, daß Gott einen Gnadenbund mit ihnen aufgerichtet hat, und sie zu rufen, Christo auf dem Wege seiner vollkommenen Gesetzeserfüllung zu folgen (91). Das nennt Niesel „Christum predigen“. Wenn aber Christus wirklich der Ausgangspunkt der calvinistischen Lehre wäre, dann würde er die Kirche nicht einer Schule vergleichen, in welcher uns ein „Joch der Demut“ aufgelegt wird, wo wir unter der Zucht der Pastoren stehen, und wo die Herrschaft Christi verkündigt wird; dann würde er nicht das Moral- und Zeremonialgesek auf gleiche Stufe stellen und die alttestamentlichen Zeremonien nicht beibehalten haben im Hinblick auf ihre Bedeutung, wenn auch nicht auf ihren Gebrauch; dann würde er nicht dem Staate die Pflicht zuschreiben, Menschen zur Gemeinschaft Christi zu berufen und darin zu erhalten. (Niesel, 178. 192. 95. 219.) Daß die Heiligung bei Calvin einen wichtigeren Platz als die Rechtfertigung einnimmt, scheint uns klar aus den *Institutiones* hervorzugehen, wo die Wiedergeburt, die Tötung, die Sehnsucht nach dem Himmel vor der Rechtfertigung behandelt wird. Nach Calvin soll nämlich die Heiligung das Mittel sein, wodurch man der Erwählung und der schon in Ewigkeit vollzogenen Rechtfertigung gewiß wird. Nach den von Niesel und Haud zitierten Schriften Calvins hat Calvin mehr Gewicht auf die Rechtfertigung

gelegt als aus seinen *Institutiones* hervorgeht. Aber das macht die Rechtfertigung noch nicht zum Materialprinzip seiner Theologie. Nach den Ausführungen unserer Autoren ist das Amt des Glaubens nicht, daß er das Verdienst Christi ergreift, sondern daß er uns mit Christus verbindet, so daß wir durch die *unio mystica* an Christi Tod und Auferstehung teilnehmen, indem wir der Sünde sterben und ein neues Leben führen. So „sind die guten Werke der Weg zur Verherrlichung“, und „der Glaube rechtfertigt, weil er bewirkt, daß wir Christum anziehen und er in uns wohnt“. (Niesel, 120. 117. 130; Hauck, 39 ff. 70 ff.)

Wir empfehlen beide Werte solchen, die einen guten barthianischen Kommentar zu Calvins Schriften begehren. An diesen überaus lesbaren Schriften (wenn auch Hauck Calvins Zitate im Lateinischen bringt) wird man den weiten Abstand zwischen der Genfer und Wittenberger Theologie besser kennenlernen.

F. C. Mayer

**What Must I Do to be Saved?** By John R. Rice, D.D. Zondervan Publishing House, Grand Rapids, Mich. 150 pages, 5¼×7¾. Price, \$1.00.

It has been refreshing to read this book. The title-page states that the author, Dr. Rice, is pastor of a Fundamentalist Baptist church in Dallas, Tex. He believes in the verbal inspiration of the Scripture, in the fact of sin in every human heart, in the total inability of man to save himself, in the deity of Christ and the vicarious atonement, in the Christian life as a fruit of faith, in the resurrection of the body, in the eternal damnation of unbelievers and the eternal salvation of believers. A few quotations will substantiate these assertions: "The Bible doctrine of sin is a foundation teaching absolutely necessary to the understanding of other great doctrines of the Bible" (p. 13). "It is utterly impossible for anybody to be saved or *partly* saved or kept saved by good deeds by keeping God's Law, or commandments. Man simply cannot save himself, cannot be justified by his deeds. Every man, woman, and child is so incurably wicked by nature that he or she cannot be saved except by the mercy of God and through the merit of the atoning blood of Jesus Christ, the Righteous One" (p. 20). "Christ died to save men from an awful hell. He, the Sinless One, died for our sins. His blood made an atonement for us. Christ is the sinners' Substitute. Christ died, not as an example, not as a martyr, not as a good man, a victim of circumstances. No, He, the Son of God, the Son of Man, purchased salvation for sinners by His death on the cross. You can never understand the atonement and God's plan of salvation if you do not believe what God says about sin. . . . Men hate the Bible because it brands them as guilty sinners. Men will not come to Christ and receive Him because He will only receive them as confessed and hell-deserving sinners. And this is the explanation of Modernism. Foolish, wicked, self-righteous men wish to be known as Christians, but they do not accept the Bible as infallibly inspired nor Christ as very God nor the death of Christ as an atonement for sin, because this would mean they would have to confess to be fallen, guilty, and black-hearted sinners fully under the condemnation of an angry God" (pp. 35, 36). "The only place to learn about hell is in the Bible. Man's science knows nothing beyond death. Human experience does not reach beyond the grave.

If men on earth are ever to know what is beyond this life, they must learn it from God" (p. 67). "Instead of a Bible, the verbally inspired Word of God, picturing man as a great sinner, doomed to an awful hell, with salvation offered free by a great Savior, the Modernist follows traditions of men, theories of science, and reason" (p. 69). "People are not saved by feeling; they are saved by trusting in Christ" (p. 144).

The book cites many Scripture-passages as proof of its assertions. In books written by Modernists Scripture-proofs are not in evidence; they have none.

'Tis a pity that this good book is marred by teaching especially one false doctrine. The author does not believe in baptismal regeneration. He says: "Dear sinner, remember that church-membership will not save you. Baptism does not save, does not keep anybody saved; it is only an act of duty for those who have already found Christ as their Savior" (p. 138). "You say, 'But I was baptized.' And what if you were? If you depended upon Baptism, you went down into the water a dry sinner and came up a wet sinner. But the water does not change the heart. Water will not save—it takes blood! Perhaps you were sprinkled as a baby, and some one else took your vows for you. Do you believe that could change the nature of your heart with all its inherent taint of sin?" (P. 129.) On page 67 Dr. Rice well says: "*If the Bible is proved inaccurate and unreliable on one point, then it is a human book, not divine, and the Christian religion is no better than any other man-made religion.*" [Italics our own]. In spite of this clear and very correct statement Dr. Rice denies the efficacy of Baptism as a means of grace. But the Bible very clearly says: "Repent and be baptized, every one of you, in the name of Jesus Christ for the remission of sins," Acts 2:38; "He that believeth and is baptized shall be saved," Mark 16:16; "As many of you as have been baptized into Christ have put on Christ," Gal. 3:27; "Arise and be baptized and wash away thy sins," Acts 22:16; "Know ye not that so many of us as were baptized into Jesus Christ were baptized into His death? Therefore we are buried with Him by Baptism into death," Rom. 6:3, 4. In these last words the apostle does not speak of the mode of baptism, but of its blessings. The words themselves and the context make this evident.

Spurgeon vehemently denounced the doctrine of baptismal regeneration. He said: "We hold that persons are not saved by Baptism; for we think, first of all, that it seems out of character with the spiritual religion which Christ came to teach that He should make salvation depend upon mere ceremony." (*Spurgeon's Sermons*, eighth series, p. 18.) However, the Bible does not make Baptism "depend upon mere ceremony" but upon Christ's words of institution and His promise. Spurgeon admits that in reference to Baptism he finds "some very remarkable passages in which Baptism is spoken of very strongly." How does he get around these strong Scripture statements? He says: "Inasmuch as Baptism to the believer representeth [italics our own] the washing of sin, it may be called the washing of sin; not that it is so." (*Ibid.*, p. 31.) According to this same method of Scripture interpretation we could say when the Bible says of Jesus, "This is the true God and eternal Life," 1 John 5:20, that, after all, He is not God—but only represents

God. We shudder at such a way of handling the sacred Word. Because the Bible is the verbally inspired Word of God, we believe it to be accurate and reliable on every point. Dr. Rice says: "There are thousands of things the Bible states that I cannot understand. Thank God, I can believe them, and that is all God requires of me" (p. 84). Let us do that also in reference to what the Bible says on Baptism; let us believe it.

We are pleased to know that Dr. Rice knows that the lodge religion is not Christian and that he has the courage to say so. He says: "*Masonry is a false religion*. It teaches men they can save themselves by good deeds; but the Bible says: 'Without shedding of blood is no remission,' Heb. 9:22. Peter said in Acts 4:12: 'Neither is there salvation in any other; for there is none other name under heaven given among men whereby we must be saved'" (pp. 129, 130). He also is not a pacifist, who believes that as long as sin is in the world, wars can be done away with. He says: "War is incurable because it springs from the wicked hearts of human beings" (p. 27).

In spite of the criticism we were compelled to register we very much recommend Dr. Rice's book to our pastors. Those especially who conduct a so-called preaching mission, a series of services during the week or on Sundays, to bring in the unchurched, will find much valuable and useful material. Dr. Rice preaches Christ, and Him crucified, and is filled with a burning zeal by means of the Gospel to save sinners for whom Christ died.

J. H. C. FARTZ

**Himnario Evangelico Luterano.** Segunda Edicion. Concordia Publishing House, St. Louis, Mo. 136 pages, 4×5¾. Price, 75 cts.

**Manuale Religioso Ed Inni Sacri.** Tradotti dal Rev. Andrea Bongarzone. 158 pages, 3¾×5¾. Price, 75 cts.

The publication of these two hymnals must fill every mission-minded Lutheran with true joy, for it proves the successful spread of the Gospel by our missionaries also among Americans of Spanish and Italian extraction. The first contains 168 hymns and the common order of service, the latter covering sixteen pages; the second, 100 hymns and, in addition, the Small Catechism of Luther, brief agendas for various ministerial functions and antiphons, and versicles and responses for the various parts of the church-year. The Spanish hymnal appears in its second edition; the Italian in an enlarged edition, prepared by Rev. A. Bongarzone. May the Lord's richest blessings rest upon these ministers of grace as they go forth to serve Him in the spread of the Gospel! The make-up of both books is very pleasing.

J. THEODORE MUELLER

**Trails for Climbing Youth.** By Louis C. Wright. The Abingdon Press. 123 pages, 5×7½. Price, \$1.00.

Too had one cannot be entirely sure of a book until he has read everything up to the last page. The first impression of this new youth book was very favorable, for there are numerous paragraphs and sentences which contain excellent material. For instance: "We cannot always choose environment, but do we not observe repeatedly that

some men control their environment while others are controlled by it?" (P. 20.) "Parents often make the mistake of trying to keep their boys and girls mere children so long that their powers are stunted." (P. 28.) "Laws, understood and obeyed, release us. The idea that they only hamper and restrict our freedom is the wisdom of the foolish." (P. 40.) But the theological background of the book, especially in the last two chapters, is altogether inadequate. There is compromise theology, there is Arminianism, and the atonement, together with the love of God in Christ, is not strongly enough emphasized anywhere. The existence after death is presented in a way which is diametrically opposed to the clear statement of Scripture. A discriminating pastor may derive some benefit from the reading of this book, but it would be folly to place it into the hands of young people.

P. E. KRETMANN

**Die Natur — das Wunder Gottes.** Unter Mitarbeit zahlreicher Naturforscher herausgegeben von Prof. Dr. D. Eberhard Dennert. Verlag von Martin Warnke, Berlin. 204 Seiten 5½×8. Preis: RM. 4.

Dies Buch enthält außer der Einleitung 22 Aufsätze oder Abhandlungen, die der Herausgeber des Buches, Dr. D. Eberhard Dennert, in vier Gruppen eingeteilt hat, nämlich: Allgemeines; die unbelebte Welt; die belebte Natur; der Sinn der Welt. Wer sich über die Resultate der neuesten Forschungen auf dem ganzen Gebiete der Naturwissenschaft in deutscher Sprache orientieren will, wird mit Freuden nach diesem Buch greifen. Besonders wertvoll sind die Abschnitte „Die Natur als Kunstwerk“ von Eberhard Dennert; „Die Wunderwelt der Kristalle“ von Richard Naden; und „Die Vorsehung in der Natur“ von Karl G. Schneider. Fast in jedem Abschnitte des Buches finden sich Paragraphen und Sätze, die wirklich in feiner Weise die rechte Weltanschauung auf diesem Gebiet vortragen. Leider stehen aber nicht alle Beiträge auf derselben Höhe, und während auf Seite 158 gesagt wird: „Es geht nicht an, . . . den heute veralteten Darwinismus mit seinen Prinzipien der Auslese und des Kampfes ums Dasein ins Feld zu führen“, so finden wir im Gegensatz dazu auf Seite 170 ff. eine Darlegung, die im besten Falle als theistischer Evolutionismus bezeichnet werden muß. Man muß darum im Gebrauch des Buches mit großer Vorsicht verfahren.

P. E. K r e t m a n n

**Die Menschwerdung Gottes als Sinn des Christentums.** Von D. Paul Blau, Generalsuperintendent. 51 Seiten 9×6. Verlag C. Bertelsmann, Gütersloh. 1939. Preis: kartoniert, Reichsmark 1.60.

„Es ist eigentlich erschütternd und beschämend, daß wir heute im 20. Jahrhundert christlicher Zeitrechnung noch nach dem Sinn oder, wie man früher sagte, nach dem Wesen des Christentums fragen.“ So lautet der erste Satz in dieser Schrift. So sagt auch D. Pieper in der Einleitung zu seinem Vortrag „Das Wesen des Christentums“: „Man könnte befremdet fragen: Wie? Das Christentum ist nun schon seit beinahe zweitausend Jahren, ja schon seit der Verkündigung der ersten Verheißung von Christo, also seit beinahe sechstausend Jahren, in der Welt — und noch immer ist man in der Christenheit über das Wesen des Christentums uneins? Noch immer streitet man darüber, worin das Christentum eigentlich bestehe?“ (Zehnte Delegatensynode, 1902, S. 25.) Piepers Antwort ist: „Das Wesen des Christentums besteht im Glauben an Christum, nicht in des Menschen eigener Sittlichkeit.“ (L. c., S. 26.) Wie beantwortet Blau die Frage? Er sagt: „Das Kommen des Gottes Sohnes ins Fleisch ist des Glaubens eigentliches



Interesse." Das wäre ja an sich richtig; aber zum ersten muß man beachten, daß der Satz nur dann richtig wäre, wenn damit ausgesagt würde, daß Gottes Sohn ins Fleisch gekommen ist, um an unserer Statt das Gesetz zu erfüllen, an unserer Statt zu sterben. Aber davon, daß der menschengewordene Gottessohn durch seine stellvertretende Genugtuung uns die Vergebung der Sünden erworben hat, wird nichts gesagt. Und zum andern muß man beachten, daß Blaus These lautet: Die Menschwerdung Gottes ist der Sinn des Christentums. Und unter Menschwerdung Gottes versteht Blau nicht nur die Menschwerdung Gottes in Christo, sondern auch die Menschwerdung Gottes in der Gemeinde. Das ist der eigentliche Zweck dieser Schrift, einer Menschwerdung Gottes in der Gemeinde das Wort zu reden als zum eigentlichen Wesen des Christentums gehörig. Richtig ist es ja, daß Gott sich mit dem gerechtfertigten Sünder vereint, und Blau betont auch, daß die Heiligung die Folge der Rechtfertigung ist. „Die Menschwerdung Gottes in Christo hat erst Raum gemacht für die Verwirklichung göttlichen Lebens im Menschen und trägt diese als Frucht in sich. Darum kann die Heiligung nicht von der Rechtfertigung getrennt werden.“ Aber das ist der Grundfehler dieser Schrift, daß die Menschwerdung Gottes in Christo und die „Menschwerdung“ Gottes in der Gemeinde koordiniert, in der Beantwortung der Frage nach dem Wesen des Christentums gleich stark betont werden. Blau faßt am Schluß seiner Schrift seine Lehre so zusammen: „Ich muß es also ablehnen, mich zu den Mystikern und Pantheisten zählen zu lassen, wenn ich als Sinn des Christentums die Menschwerdung Gottes behaupte. . . . Diese Menschwerdung Gottes im Christentum ist, um mit Kierkegaard zu reden, ein ‚Gleichzeitigwerden‘ mit Christo, das aber ohne ihn unmöglich wäre. . . . Ich gebe gern zu, daß damit alte christlich theologische Gedanken ihre Fortsetzung finden. Ich brauche nur daran zu erinnern, daß für den oben erwähnten Ullmann das Christentum nicht Lehre, nicht Sittengesetz, ja nicht Erlösung ist, sondern Einheit Gottes mit den Menschen und bedingt durch die vollkommen mit Gott geeinigte, wahrhaft göttliche und wahrhaft menschliche Persönlichkeit seines Stifters.“ Seite 14 f. wird Ullmanns Lehre so dargestellt: „Ullmanns Wesen des Christentums 1849 sieht, ausgehend von Christus als der absoluten Persönlichkeit, im Christentum wesentlich seine persönlichkeitsbildende Kraft. Der Sinn des Christentums ist die Persönlichkeit. Ihm ist das Christentum wesentlich die Religion der menschlichen Lebensvollendung und Lebensverkürzung, diejenige Religion, welche in der Person ihres Stifters die im Innersten des menschlichen Bewußtseins geforderte und von jeder andern Religion angestrebte, aber nicht erreichte Einheit des Menschen mit Gott in der Tat verwirklicht.“ Das ist nicht die lutherische, biblische Lehre vom Wesen des Christentums. Es ist ja nicht grober Mystizismus, aber es ist eine grobe Vermischung von Gesetz und Evangelium, eine unlutherische, unbiblische Betonung der Heiligung, die zu dem von Blau sonst verworfenen Moralismus führen muß. Freilich gibt es eine *unio mystica*. Die christliche Lehre soll sich viel mit ihr beschäftigen — aber am gehörigen Ort! Der Glaube allein bildet das Wesen des Christentums. — Übrigens soll und darf man auch nicht von einer Menschwerdung Gottes in der Gemeinde reden. Man darf nicht so „alte christliche theologische Gedanken fortsetzen“.

Blau vertritt den richtigen Grundsatz, daß man sich die Frage nach dem Wesen des Christentums nicht aus der Geschichte beantworten lassen darf, wie Gernad das tut („Wir können die christliche Religion nur auf Grund einer vollständigen Induktion, die sich über ihre gesamte Geschichte erstreckt, recht würdigen“),



sondern man muß die Schrift fragen. Aber dabei ist ihm die Schrift nicht das wörtlich inspirierte Gotteswort, sondern nur „das Zeugnis derer, die Christum erlebt haben“. Ist die Schrift Gottes Wort? „Wir wissen, wie schwer wir ringen um das Verständnis der Schrift als Gottes Wort. Da hat die Verbalinspiration geglaubt, das Rätsel zu lösen.“ (S. 30 ff.) Verbalinspiration heißt, daß jedes Wort der Bibel Gottes Wort ist. Davon aber will Blau nichts wissen. „Es ist alles Menschewort und ist alles Gottes Wort.“ Das könnten auch wir sagen. Aber dabei sagt Blau: „Wir haben ganz ehrlich zugegeben, daß die Bibel Menschewort ist; wir können ihr nachweisen, daß ihr alle Unvollkommenheit menschlicher Rede anhaftet.“ „Die Schreiber der Bücher, sei es im Neuen, sei es erst recht im Alten Testament, sind fehlsame, irrumsfähige Menschen gewesen, deren Wort nicht mehr und nicht weniger wert ist als eines jeden Menschen Wort.“ Wie er dabei sagen kann, daß jedes Wort, das diese irrumsfähigen Menschen geschrieben haben, doch Gottes Wort sei, ist uns unverständlich. Das kann nur ein Barthianer verstehen.

Blau wendet sich vornehmlich gegen den gegenwärtigen „Versuch, das Christentum in seinem tiefsten Sinne vom Rasseprinzip aus zu verstehen“. „Wir wissen, wie unsere Zeit der These von der Erbsündigkeit den Anspruch der Erblichkeit der arischen Rasse gegenüberstellt.“ — Noch eine Aussprache: „Seht viele unserer Gemeindeglieder begnügen sich trotz lutherischen Bekenntnistandes mit der symbolischen Auffassung des Calvinismus“ in der Sakramentslehre. (S. 33.)

Th. Engelder

#### BOOKS RECEIVED

*From Zondervan Publishing House, Grand Rapids, Mich.:*

**With Him.** By Anna J. Lindgren. Introduction by John Timothy Stone. Revised and enlarged edition. 135 pages,  $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$ . Price, \$1.00.

**“That the World may Believe.”** By Jesse Leonard Yelvington. 112 pages,  $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$ . Price, \$1.00.

**Spiritualism.** By Henry J. Triezenberg. 61 pages,  $5\frac{1}{2} \times 7\frac{1}{2}$ . Price, 25 cts.

*From Harper & Brothers, New York and London:*

**Story Sermons from Literature and Art.** By Walter Dudley Cavert. 151 pages,  $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$ . Price, \$1.50.

**Forty Stories for the Church, School, and Home.** By Margaret W. Eggleston. 154 pages,  $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$ . Price, \$1.50.

**One in Seven.** By Margaret Slaterry. 133 pages,  $5\frac{1}{4} \times 7\frac{3}{4}$ . Price, \$1.25.

*From Concordia Publishing House, St. Louis, Mo.:*

**Hymns for Male Quartets.** Arranged and composed by Frederick Louis Neebe. 15 pages,  $7\frac{1}{4} \times 10\frac{1}{4}$ . Price, 35 cts.

